



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

28-04-2005

28-04-2005

Soir

Avond

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Proposition de loi modifiant l'article 216ter du Code d'instruction criminelle en vue d'éviter la disparition des travaux d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale (1146/1-5)	1
<i>Discussion générale</i>	1
<i>Orateurs:</i> Walter Muls , rapporteur, Bart Laeremans , Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Alfons Borginon , Thierry Giet , président du groupe PS, Tony Van Parys	
<i>Discussion des articles</i>	7
Projet de loi instituant le système d'information Phenix (1645/1-8)	7
- Projet de loi modifiant l'article 610 du Code judiciaire (1646/1-3)	7
<i>Discussion générale</i>	7
<i>Discussion des articles</i>	10
<i>Orateurs:</i> Valérie Déom , rapporteur, Alain Courtois , Alfons Borginon	
Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 143 du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique (1014/1-10)	11
<i>Discussion générale</i>	11
<i>Discussion des articles</i>	21
<i>Orateurs:</i> Josée Lejeune , rapporteur, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Mark Verhaegen , Bruno Tobback , ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, Paul Tant , Roel Deseyn , Tony Van Parys , Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Projet de loi instaurant une cotisation d'égalisation pour les pensions (1444/1-6)	22
<i>Discussion générale</i>	22
<i>Discussion des articles</i>	46
<i>Orateurs:</i> Greet van Gool , rapporteur, Benoît Drèze , Bruno Tobback , ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, Paul Tant , Jean-Marc Nolle , Greta D'hondt , Koen Bultinck , Hans Bonte	
Renvoi à d'autres commissions	46
Renvoi en commission pour avis	47
Prise en considération de propositions	47
Demande d'urgence	47
<i>Orateur:</i> Guido Tastenhoye	
Demande d'avis au Conseil supérieur de la Justice	48

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, teneinde de afschaffing te voorkomen van de dienstverlening in het kader van de bemiddeling in strafzaken (1146/1-5)	1
<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers:</i> Walter Muls , rapporteur, Bart Laeremans , Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Alfons Borginon , Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie, Tony Van Parys	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	7
Wetsontwerp tot oprichting van het informatiesysteem Phenix (1645/1-8)	7
- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 610 van het Gerechtelijk Wetboek (1646/1-3)	7
<i>Algemene bespreking</i>	7
<i>Bespreking van de artikelen</i>	10
<i>Sprekers:</i> Valérie Déom , rapporteur, Alain Courtois , Alfons Borginon	
Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming van de ziekteverzekering voor verstrekkingen van klinische biologie (1014/1-10)	11
<i>Algemene bespreking</i>	11
<i>Bespreking van de artikelen</i>	21
<i>Sprekers:</i> Josée Lejeune , rapporteur, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Mark Verhaegen , Bruno Tobback , minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, Paul Tant , Roel Deseyn , Tony Van Parys , Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Wetsontwerp houdende invoering van een egalisatiebijdrage voor pensioenen (1444/1-6)	22
<i>Algemene bespreking</i>	22
<i>Bespreking van de artikelen</i>	46
<i>Sprekers:</i> Greet van Gool , rapporteur, Benoît Drèze , Bruno Tobback , minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, Paul Tant , Jean-Marc Nolle , Greta D'hondt , Koen Bultinck , Hans Bonte	
Verzending naar andere commissies	46
Verzending naar de commissie voor advies	47
Inoverwegingneming van voorstellen	47
Urgentieverzoek	48
<i>Spreker:</i> Guido Tastenhoye	
Adviesaanvraag van de Hoge Raad voor de Justitie	48

VOTES NOMINATIFS	49	NAAMSTEMMINGEN	49
Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (1595/6)	49	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (1595/6)	49
<i>Orateurs:</i> Joseph Arens, Tony Van Parys, Jean-Jacques Viseur, Liesbeth Van der Auwera, Dirk Claes, Mark Verhaegen, Jef Van den Bergh, Nahima Lanjri		<i>Sprekers:</i> Joseph Arens, Tony Van Parys, Jean-Jacques Viseur, Liesbeth Van der Auwera, Dirk Claes, Mark Verhaegen, Jef Van den Bergh, Nahima Lanjri	
Projet de loi portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (1596/6)	50	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (1596/6)	50
Amendement réservé à la proposition de loi modifiant l'article 216ter du Code d'instruction criminelle en vue de réintroduire le travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale (nouvel intitulé) (1146/1-5)	51	Aangehouden amendement op het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, teneinde de dienstverlening opnieuw in te voeren in het kader van de bemiddeling in strafzaken (nieuw opschrift) (1146/1-5)	51
<i>Orateur:</i> Alain Courtois		<i>Spreker:</i> Alain Courtois	
Ensemble de la proposition de loi modifiant l'article 216ter du Code d'instruction criminelle en vue de réintroduire le travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale (nouvel intitulé) (1146/4)	51	Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, teneinde de dienstverlening opnieuw in te voeren in het kader van de bemiddeling in strafzaken (nieuw opschrift) (1146/4)	51
Projet de loi instituant le système d'information Phenix (1645/8)	52	Wetsontwerp tot oprichting van het informatiesysteem Phenix (1645/8)	52
Projet de loi modifiant l'article 610 du Code judiciaire (1646/1)	52	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 610 van het Gerechtelijk Wetboek (1646/1)	52
Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 143 du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique (1014/10)	52	Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming van de ziekteverzekering voor verstrekkingen van klinische biologie (1014/10)	52
<i>Orateur:</i> Paul Tant		<i>Spreker:</i> Paul Tant	
Amendements, article et intitulé réservés du projet de loi instaurant une cotisation d'égalisation pour les pensions (1444/1-6)	53	Aangehouden amendementen, artikel en opschrift van het wetsontwerp houdende invoering van een egalisatiebijdrage voor pensioenen (1444/1-6)	53
Ensemble du projet de loi instaurant une cotisation d'égalisation pour les pensions (1444/1)	53	Geheel van het wetsontwerp houdende invoering van een egalisatiebijdrage voor pensioenen (1444/1)	53
<i>Orateur:</i> Benoît Drèze		<i>Spreker:</i> Benoît Drèze	
Agenda	54	Agenda	54
<i>Orateurs:</i> Marie Nagy, Karel Pinxten, Charles Michel		<i>Sprekers:</i> Marie Nagy, Karel Pinxten, Charles Michel	
Adoption de l'agenda	55	Goedkeuring van de agenda	55
ANNEXE	57	BIJLAGE	57
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	57	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	57
CHAMBRE	62	KAMER	62
PROPOSITIONS	62	VOORSTELLEN	62
PRISE EN CONSIDERATION	62	INOVERWEGINGNEMING	62

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 28 AVRIL 2005

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 28 APRIL 2005

Avond

La séance est ouverte à 18.37 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 18.37 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Marc Verwilghen.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Anne-Marie Baeke, Pierrette Cahay-André, Daniel Ducarme, Véronique Ghenne, Patrick Moriau, Dominique Tilmans, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Pieter De Crem, Roel Deseyn, Hervé Hasquin, Joëlle Milquet, Nathalie Muylle, Jo Vandeurzen, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Stijn Bex, raisons familiales / familieaangelegenheden;
Bart Tommelein, Benelux;
Luc Goutry, Conseil de l'Europe / Raad van Europa;
Stef Goris, Jean-Pol Henry, UEO / WEU.

Projets et propositions**Ontwerpen en voorstellen**

01 Proposition de loi modifiant l'article 216ter du Code d'instruction criminelle en vue d'éviter la disparition des travaux d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale (1146/1-5)

01 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, teneinde de afschaffing te voorkomen van de dienstverlening in het kader van de bemiddeling in strafzaken (1146/1-5)

Discussion générale**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Mijnheer Muls, u bent rapporteur. Het voorstel heeft maar twee artikelen dus uw verslag zal bondig zijn. Men kan lang spreken over veel artikelen, maar voor twee artikelen moet men toch een inspanning doen.

01.01 **Walter Muls**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, niettegenstaande het feit dat het voorstel inderdaad maar twee artikelen bevat, zult u merken dat mijn verslag 74 pagina's in beslag neemt. Ik zal u geruststellen: ik ga die 74 bladzijden niet voorlezen.

De **voorzitter**: Dat is trouwens niet toegelaten door het Reglement, mijnheer Muls.

01.02 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Ik zal mij beperken tot het zeer essentiële, mijnheer de voorzitter. Het wetsvoorstel werd inderdaad, zoals u zei, ingediend door de collega's Bacquelaine, Giet, Borginon, Maingain, Lalieux en Claes en heeft de commissie voor de Justitie beziggehouden gedurende vijf vergaderingen die ten zeerste interessant waren. Hoewel het wetsvoorstel eerder kort van lengte is, vond de commissie het toch zeer belangrijk het werkveld in deze te horen. Het zijn die hoorzittingen die hun weerslag hebben gekregen in de bijlagen bij het verslag.

Het wetsvoorstel strekt ertoe het parket de mogelijkheid te laten handhaven om bij de bemiddeling in strafzaken het verrichten van dienstverlening voor te stellen. Door de strafbemiddelingprocedure kan het openbaar ministerie de strafvordering doen vervallen op voorwaarde dat de dader van het misdrijf bereid is een dienstverlening te verrichten of een opleiding te volgen, en op voorwaarde uiteraard dat er geen burgerlijke partijstelling is bij de onderzoeksrechter.

De strafbemiddeling staat tegenover de autonome werkstraf, in die zin dat de autonome werkstraf in de eerste plaats een straf is die opgelegd is door een rechter terwijl de dienstverlening dat niet is. In talrijke gevallen is de dienstverlening na strafbemiddeling een geschikte manier om ten opzichte van de maatschappij herstelgericht te handelen.

Ik kan mijn verslag dan ook beëindigen, en concluderen dat de indieners van het wetsvoorstel pleiten voor het behoud van de dienstverlening als een van de mogelijke maatregelen die bij de bemiddeling in strafzaken kunnen worden toegepast.

De **voorzitter**: Dank u voor uw bondig verslag. Het was een voorbeeld.

01.03 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn betoog zal kort zijn.

Wij zijn niet gekant tegen een strafbemiddeling. Die kan in een aantal situaties nuttig zijn, ze kan een nuttig instrument zijn voor de parketten, vooral ook om het seponeren te voorkomen en om te vermijden dat mensen die voor het eerst in aanraking komen met het gerecht, onmiddellijk voor een rechter worden gesleept terwijl strafbemiddeling misschien een nuttiger instrument is om hen op het rechte pad te zetten. Wel hebben we een bedenking daarbij want we moeten natuurlijk vermijden dat er misbruik wordt gemaakt van dat systeem en dat mensen niet telkens opnieuw van het voordeel genieten van een niet-veroordeling en van een gesprek met het parket en een beperkte taak of opdracht, terwijl zij soms wel in aanmerking zouden kunnen komen voor een effectieve veroordeling door een magistraat, door een rechter.

Wij hebben dan ook een amendement ingediend om de parketmagistraten een beter zicht te geven op dit soort maatregelen want op dit moment wordt een parketmagistraat geconfronteerd met een dader en biedt de magistraat een soort alternatieve sanctie aan – zoals

01.02 **Walter Muls**, rapporteur: La commission a consacré cinq séances à la discussion de cette proposition de loi, qui n'est certes pas très longue mais qui n'en est pas moins importante pour autant. La commission a estimé utile d'entendre en détail le point de vue des acteurs concernés.

La proposition vise à permettre au parquet de proposer des services dans le cadre de la médiation pénale. Cela signifie que l'on renonce à l'instruction criminelle à condition qu'il n'y ait pas de partie civile et que le criminel rende service à la société ou qu'il suive une formation. La différence avec la peine autonome de travail est que cette dernière est fixée par un juge. Etant donné que la médiation pénale constitue une manière adéquate de favoriser la réinsertion, les auteurs plaident en faveur de son maintien.

01.03 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Nous ne sommes pas opposés à la médiation pénale. Celle-ci peut se révéler utile, notamment pour éviter le classement sans suite ou offrir une chance à quelqu'un qui a affaire à la Justice pour la première fois. Nous devons cependant veiller à ce que cette procédure ne constitue pas une source d'abus permettant à des auteurs de délits d'échapper chaque fois à une condamnation. Nous voulons dès lors que les magistrats de parquet aient un meilleur aperçu de la situation grâce à la création d'un registre électronique mentionnant toutes les sanctions, formations, etc.

het hier wordt geformuleerd – maar heeft hij geen zicht op het voorgaande en op eventuele gelijkaardige maatregelen die in het verleden zijn getroffen, noch op de wijze waarop die zijn uitgevoerd. Wij willen dat parketmagistraten in de gelegenheid worden gesteld om daarop een beter zicht te krijgen en ook om te zien of in het verleden bijvoorbeeld de slachtoffers werden vergoed voor gelijkaardige of andere misdrijven door diezelfde dader gepleegd.

Wij willen dus van deze wet gebruikmaken om een register, een elektronische centrale databank te creëren waarin dergelijke feiten, alsmede de sancties, de slachtofferbejegening en het herstel, de vergoedingen, de opleidingen die gevolgd worden, enzovoort - worden vermeld, zodanig dat een parketmagistraat die drie of vier jaar later met dezelfde dader wordt geconfronteerd, met kennis van zaken kan oordelen of hij een gelijkaardige maatregel zal treffen dan wel de betrokkene voor de rechter zal dagen.

Aangezien ons voorstel dermate redelijk, nuttig en zinvol is voor de parketten en hun een heel efficiënt instrument ter beschikking stelt dat nauwelijks wat kan kosten, denk ik dat een zeer ruime meerderheid in deze Kamer, zelfs een kamerbrede meerderheid, dit amendement zal goedkeuren. Wij rekenen daar alvast op en wij kijken uit naar uw steun.

De **voorzitter**: Mijnheer Laeremans, dank voor uw korte tussenkomst.

01.04 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, je me réjouis que cette proposition arrive enfin à son terme. Nous avons voulu introduire dans notre arsenal pénal la peine de travail comme peine autonome. Il est vrai que, dans un souci de cohérence, nous avons, à l'époque, pensé qu'il convenait de prendre un certain nombre de dispositions pour que les peines de travail, qui correspondent effectivement à un jugement, soient liées de façon claire au jugement et à la définition d'une peine en tant que telle.

En consultant les acteurs de terrain, il est apparu très rapidement que la disparition du travail d'intérêt général de la médiation pénale posait un certain nombre de problèmes. Nous avons ainsi voulu réintroduire la possibilité du travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale, tel qu'il existait précédemment dans l'article 216ter, qui permettait en effet d'inviter l'auteur d'une infraction à exécuter un travail d'intérêt général d'une durée de 120 heures au plus dans le délai qu'il fixait, ce délai étant d'au moins un mois et de six mois au plus.

Nous avons organisé des réunions sur l'évaluation de la peine de travail, notamment à Liège. Thierry Giet et moi-même avons co-organisé des réunions à cet égard et nous avons très vite senti, de la part des acteurs de terrain, que cet outil du travail d'intérêt général dans la médiation pénale leur semblait utile et nécessaire.

Nous nous réjouissons que, globalement, la notion de peine de travail d'intérêt général se soit développée très rapidement depuis l'adoption de la loi du 17 avril 2002. Certains chiffres sont tout à fait éloquentes: du 7 mai 2002 au 20 juin 2003, 3.569 jugements ont imposé une peine de travail; pour la totalité de l'année 2003, 4.659 peines de travail ont été prononcées; en 2004, ce chiffre s'élevait à 7.369. Cette croissance correspond à un certain nombre d'objectifs, que je rappelle brièvement. Premièrement, il me paraît utile d'essayer d'éviter l'incarcération lorsque cela est possible ainsi que tout le caractère pathogène de la mise en

antérieures. Les magistrats de parquet pourront ainsi juger en connaissance de cause. Notre proposition est vraiment utile et n'engendrera pratiquement aucun coût. A notre estime, notre amendement mérite dès lors une large adhésion.

01.04 Daniel Bacquelaine (MR): Dit voorstel nadert eindelijk zijn voltooiing. Wij hebben de werkstraf als autonome straf in ons strafrechtelijk arsenaal willen invoeren. Teneinde de nodige samenhang te bewaren, hadden wij de werkstraf aan een vonnis verbonden. Al snel bleek dat de afschaffing van de dienstverlening in het kader van de bemiddeling in strafzaken problemen meebracht. Wij hebben die dienstverlening dus opnieuw willen invoeren in haar vroegere vorm. De heer Giet en ikzelf hebben verscheidene vergaderingen aan de beoordeling van de werkstraf in het kader van de bemiddeling in strafzaken gewijd. Al snel beseften wij dat de actoren in het veld dit instrument noodzakelijk achten.

Wij zijn verheugd over de ontwikkeling die de toepassing van de werkstraf sinds 2002 heeft gekend. Vaak is het nuttig het pathogene effect van een gevangenisstraf te voorkomen. Bovendien valt na een werkstraf minder recidive vast te stellen dan na een gevangenisstraf. Ten slotte biedt een werkstraf de

prison des personnes, des jeunes en particulier. Deuxièmement, il s'avère que le taux de récidive est inférieur lorsque l'on pratique la peine de travail plutôt que l'incarcération. Enfin, cela permet de lutter contre une certaine impunité: vous savez que les peines de prison inférieures à six mois ne sont pas exécutées. La peine de travail permet de rendre réelle une peine parfois bien nécessaire.

Cela étant, si elle avait été présente, j'aurais attiré l'attention de la ministre de la Justice sur le fait qu'il faut donner des moyens suffisants dans le cadre de l'accompagnement, notamment pour les assistants de justice, pour que les peines de travail puissent être effectivement appliquées. Il en ira évidemment de même à l'occasion de la réintroduction des peines de travail d'intérêt général. Il me paraît nécessaire de prévoir les budgets suffisants. Sinon, si on en venait à éprouver sur le terrain de grandes difficultés à appliquer aussi bien la peine de travail que le travail d'intérêt général dans la médiation pénale, les juges et les magistrats seraient enclins à émettre des réserves par rapport à cette possibilité car il arrive que les peines ne soient pas exécutées, ne soient pas appliquées à défaut de l'encadrement et de l'accompagnement nécessaires.

Or, je sais que, dans sa circulaire sur la libération provisoire, la ministre de la Justice a explicitement exclu que les condamnés qui n'ont pas exécuté leur peine de travail puissent être soustraits à l'emprisonnement subsidiaire, même si cet emprisonnement subsidiaire est inférieur à six mois. Je pense que la ministre a eu raison de l'indiquer dans sa circulaire. Cela dit, si j'entends bien les magistrats, beaucoup de peines subsidiaires ne sont pas appliquées. Si cette habitude devait se confirmer, si les peines subsidiaires d'emprisonnement étaient trop peu souvent ou pas appliquées, il pourrait en résulter que l'outil serait de moins en moins utilisé, faute de pouvoir garantir une peine subsidiaire au cas où la personne condamnée à une peine de travail ou celle à qui on aurait proposé un travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale, n'effectuait pas sa peine de travail ou son travail d'intérêt général.

Il me paraît donc nécessaire d'insister à nouveau pour que les peines subsidiaires soient effectivement exécutées. Nous comptons vivement sur la ministre pour deux actions nécessaires: d'une part, prévoir les budgets suffisants à l'encadrement et à l'accompagnement et, d'autre part, prévoir l'application effective des peines subsidiaires, notamment des peines d'emprisonnement subsidiaires pour que les juges et les magistrats puissent pratiquer de plus en plus souvent le travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale et la peine de travail lorsqu'ils jugent qu'il s'agit là de la meilleure peine pour les infractions commises, toujours dans la perspective d'éviter le développement d'une certaine impunité.

01.05 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de dienstdoende minister van Justitie, collega's, gelet op het gevorderde uur zal ik het kort houden. Het betreft natuurlijk geen nieuw thema. In de afgelopen jaren zijn de standpunten hierover wat geëvolueerd. Men is begonnen met de dienstverlening in strafzaken. Toen in 2002 de werkstraf werd ingevoerd, was er een debat over het al dan niet handhaven van de dienstverlening in strafzaken. Men heeft toen beslist om dat systeem parallel te laten bestaan tot 1 mei 2004, gedeeltelijk omdat men een zekere vrees had dat het concept werkstraf onvoldoende kansen zou krijgen om tot een succes te komen, als de

mogelijkheid om de straffeloosheid tegen te gaan die ontstaat doordat straffen van minder dan zes maand niet langer worden uitgevoerd.

Er moeten evenwel voldoende middelen uitgetrokken worden voor de daadwerkelijke toepassing van de werkstraf. Wij dringen hier bij de minister van Justitie op aan.

De omzendbrief over de voorlopige invrijheidstelling van de minister van Justitie staat - terecht - niet toe dat gedetineerden die hun werkstraf niet hebben volbracht, niet meer in aanmerking zouden komen voor een vervangende gevangenisstraf. Nu worden er volgens de magistraten heel wat vervangende straffen niet toegepast. Daaruit zou kunnen volgen dat er minder en minder gebruik gemaakt wordt van dit instrument. Ik dring er dus nogmaals op aan dat de vervangende straffen ook uitgevoerd worden.

01.05 Alfons Borginon (VLD): Les avis sur le service en matière pénale ont évolué avec les années. Lors de l'instauration de la peine de travail en 2002, il a été décidé de ne maintenir le service en matière pénale que jusqu'au 1^{er} mai 2004 parce qu'on craignait que le système des peines de travail en pâtisse. La réinstauration

twee systemen naast elkaar bleven bestaan.

Op het terrein blijkt een behoefte te bestaan om het systeem van de dienstverlening opnieuw te installeren. Wanneer wij kijken naar de werkstraffen als dusdanig, dan blijkt dat ook daar toch wel van een succes, als men dat woord in deze context mag gebruiken, kan worden gesproken. Het is duidelijk dat die straf alsmaar vaker wordt uitgesproken. Er kan geenszins een probleem ontstaan waarbij ineens het gegeven van de werkstraf onderuit zou worden gehaald, omdat wij de dienstverlening zouden herinstalleren. Uit de praktijk blijkt dat niet zo te zijn.

In die context denken wij inderdaad dat het nuttig kan zijn om het hele gamma van mogelijke bestraffingen te verruimen tot de dienstverlening, en die opnieuw te installeren.

Er blijft evenwel een belangrijke vraag voor ons. Het is ook de conditio sine qua non waaronder wij deze tekst goedkeuren. Er is één voorwaarde waarop het systeem überhaupt een kans op slagen maakt en die heeft te maken met de capaciteit. Wanneer wij een vijftal bijeenkomsten van de commissie hieraan gewijd hebben – niet alleen hieraan, maar ook andere thema's –, dan is dat zo omdat wij de gelegenheid te baat hebben genomen om wat verslaggeving te krijgen omtrent het gebruik van die mechanismen. Men ziet een enorme toename, met wat verschillen tussen het ene en het andere arrondissement, in het gebruik van dergelijke maatregelen, zonder dat daar een duidelijke stijging van de capaciteit tegenover staat, niet op het vlak van de justitiehuisen en het personeel dat erin actief is. Men kan natuurlijk altijd met een zekere rek werken en proberen de mensen efficiënter te doen opereren, maar op een bepaald ogenblik is er een grens aan wat men aan bijkomende taken kan opleggen. Dat is evenmin het geval op het vlak van de mogelijke plaatsen waar men dergelijke dienstverlening of dergelijke werkstraffen zou kunnen laten uitvoeren.

Er zijn ook recent nog initiatieven geweest, onder meer in samenwerking met de minister van Defensie, om een aantal plaatsen vrij te maken, maar wil het systeem dat wij vandaag opnieuw willen installeren inderdaad een goede kans op slagen hebben, dan denk ik dat wij er heel hard zullen moeten aan werken om voldoende nieuwe projectplaatsen te vinden.

Zoals gezegd zal de VLD dit wetsvoorstel goedkeuren, maar wij pleiten inderdaad ervoor dat de capaciteitsproblematiek nauwlettend in de gaten wordt gehouden en daadwerkelijk wordt aangepakt. De verschillende initiatieven op het vlak van de bemiddeling in strafzaken zullen slechts een kans op slagen kennen, als men op het terrein mee kan volgen.

01.06 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, l'efficacité commande de ne pas répéter ce que les précédents intervenants ont dit, notamment M. Bacquelaine. Nous avons cosigné cette proposition de loi. Elle constitue, en quelque sorte, la suite du texte qui a d'abord prévu la peine de travail autonome et qui a enclenché une réflexion importante sur ce que doit être une peine efficace par rapport à la récidive.

En effet, le constat réalisé partout est que lorsqu'elles peuvent être prononcées, les peines de travail ont un effet bénéfique sur la récidive. En définitive, n'est-ce pas cela que l'on cherche dès le moment où on

du service s'est toutefois avérée nécessaire sur le terrain. Il s'est par ailleurs avéré que le service ne constitue pas une menace pour le système des peines de travail qui est un succès.

Toutefois, si nous voulons que le système fonctionne bien, il faut satisfaire à une condition sine qua non, à savoir résoudre le problème de capacité. Nous constatons que l'utilisation des services à la clientèle et des peines de travail est en augmentation mais la capacité, elle, n'augmente pas. La carence ne se situe pas seulement au niveau des maisons de justice et de leur personnel, elle concerne aussi le nombre de places qui pourraient être offertes dans le cadre de ce projet.

Le groupe VLD adoptera cette proposition de loi mais demande au gouvernement de prendre les problèmes de capacité à bras-le-corps.

01.06 Thierry Giet (PS): Ik zal trachten niet in herhaling te vallen. Dit voorstel ligt in zekere zin in het verlengde van de tekst die oorspronkelijk de werkstraf als autonome straf invoerde. De goedkeuring van die tekst heeft ons aangezet om over de aard van een zinvolle straf na te denken. De werkstraffen hebben een gunstig effect op de recidive. Is dit niet het

est obligé de sanctionner? C'est de ne pas à nouveau devoir sanctionner. On ne peut que se réjouir du fait que la peine de travail autonome connaît un succès évident. Il faut bien entendu - et je partage tout à fait ce souhait - que les moyens et la capacité d'encadrer cette peine de travail soient adaptés à cette évolution.

Peut-être, dans ce cas précis, revenons-nous en arrière par rapport aux décisions prises sous la précédente législature? Je ne sous-estime pas du tout le débat à mener sur le sens de la peine, sur la notion de peine, sur le rôle respectif d'un juge, d'un tribunal, d'une part, et du parquet, d'autre part. Certes, on peut mener une réflexion de principe et adopter une position de principe. Ce que j'ai souhaité avec d'autres, c'est d'abord aussi d'avoir une réflexion très concrète par rapport à la situation de terrain. Car, si nous devons nous réjouir de l'existence de la peine de travail autonome et de son utilisation croissante par des juges assis, nous devons, par ailleurs, donner à l'institution de la médiation pénale, à partir du moment où nous décidons de son maintien, toutes les chances de réussir.

En effet, là aussi, les résultats en matière de récidive sont tout à fait encourageants. Si on avait, dans un premier temps, supprimé la possibilité de recourir aux travaux d'intérêt général, il s'imposait de rétablir ces travaux d'intérêt général en précisant clairement, je le répète, que les praticiens restent totalement libres. Il s'agit d'une possibilité que nous réinscrivons dans la loi. Il appartient par conséquent aux magistrats de parquet, en fonction de leur lieu de travail, de leur pratique, de leur sensibilité, d'y recourir ou non. Nous ne faisons rien d'autre que de, simplement, élargir la palette des mesures offertes à ces magistrats. A eux évidemment d'apprécier! A eux aussi d'être en prise directe avec le terrain et de savoir, dans leur arrondissement, quelle est l'offre qui leur est faite pour des travaux d'intérêt général et quels sont les résultats des travaux d'intérêt général qui peuvent être organisés.

Je le répète, le souci, c'est de continuer à soutenir, d'une part, la peine de travail autonome et, d'autre part, le travail d'intérêt général, c'est-à-dire d'avoir une peine autre que la prison tout en restant respectueux du terrain et des décisions que les magistrats, en définitive, sont les seuls à prendre en toute responsabilité.

01.07 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, onze fractie zal zich op dit wetsvoorstel onthouden. Dit is het gevolg van het feit dat advocaat-generaal Maes ons vorige week donderdag nog eens herinnerd heeft aan de basisprincipes op het lenteconcert, georganiseerd ieder jaar, mijnheer de gewezen minister van Justitie, door de voogdijraad. Daarin heeft hij nog eens duidelijk gesteld dat dit eigenlijk niet kan en dat dit niet de opdracht is binnen de strafbemiddeling van het Openbaar Ministerie. Ik denk dat we, naast respect voor de indieners van het voorstel, ook respect moeten hebben voor de thesist die naar mijn aanvoelen terecht wordt verdedigd door advocaat-generaal Maes. Daarom zullen wij ons onthouden op dit punt, zonder het debat, collega Giet, opnieuw te openen.

Le **président:** Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

wezen van een straf?

Wellicht zetten wij hier enkele stappen achteruit. Wat gezegd is over de zin van de straf en het principe van de werkstraf als autonome straf wil ik echter geenszins ter discussie stellen. Wat ik samen met anderen heb trachten te doen, is concreet na te denken over wat zich in het veld afspeelt. Als men het principe van de strafbemiddeling handhaaft, moet men haar alle kansen bieden om te slagen. Het was dan ook nodig om de dienstverlening opnieuw in te voeren. Zij die de straffen moeten toepassen, blijven volledig vrij. De magistraten moeten de mogelijke vormen van dienstverlening in hun arrondissement nagaan. Het is dus geenszins de bedoeling om op de autonome werkstraf terug te komen. Integendeel, wij willen ze aan de werkelijkheid in het veld aanpassen.

01.07 Tony Van Parys (CD&V): Le CD&V s'abstiendra lors du vote parce que cela ne fait pas partie des tâches de médiation pénale du ministère public, ainsi que nous l'a récemment démontré clairement l'avocat général, M. Maes.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1146/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1146/4)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant l'article 216ter du Code d'instruction criminelle en vue de réintroduire le travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale". Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, teneinde de dienstverlening opnieuw in te voeren in het kader van de bemiddeling in strafzaken".

La proposition de loi compte 2 articles.
Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

Amendements déposés:
Ingediende amendementen:

Art. 3 (n)
- 3: Bart Laeremans **(1146/5)**

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Le vote sur l'amendement est réservé.
De stemming over het amendement wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement réservé et sur l'ensemble aura lieu ultérieurement
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement en over het geheel zal later plaatsvinden.

02 **Projet de loi instituant le système d'information Phenix (1645/1-8)**
- **Projet de loi modifiant l'article 610 du Code judiciaire (1646/1-3)**
02 **Wetsontwerp tot oprichting van het informatiesysteem Phenix (1645/1-8)**
- **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 610 van het Gerechtelijk Wetboek (1646/1-3)**

Le projet de loi n° 1645 a été renvoyé en commission le 21 avril 2005.
Het wetsontwerp nr. 1645 werd naar de commissie teruggestuurd op 21 april 2005.

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)
Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

02.01 **Valérie Déom**, rapporteur: Monsieur le président, bien que n'ayant pas votre "grande sagesse", je m'en réfère pourtant à mon rapport écrit.
02.01 **Valérie Déom** (PS): Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Le **président**: C'est une preuve de grande sagesse, madame.

Je suppose que M. Perpète, auteur d'un rapport complémentaire, vous suivra. (*Oui*) Je le remercie.

02.02 Alain Courtois (MR): Monsieur le président, je voulais intervenir dans le dossier Phenix pour rendre attentif le parlement, cette assemblée, aux implications du projet qui a été pendant tout un temps une sorte d'Arlésienne, de monstre du Loch Ness, c'est-à-dire un projet dont plus personne ne savait où il commençait et où il s'achèverait.

Enfin, nous avons maintenant la possibilité d'avoir un projet défini, testé dans les jours prochains dans le cadre des tribunaux de police, à la fois à Turnhout et à Tournai, si je me souviens bien. Nous avons enfin la possibilité d'avoir un opérateur apparemment efficace pour mener définitivement à bien ce projet Phenix. Nous avons enfin un comité de pilotage et un comité de surveillance qui pourront corriger rapidement les éventuelles fautes commises non seulement par l'opérateur, mais aussi par le comité de direction du SPF Justice, en cas de difficultés d'adaptation du projet dans les différentes juridictions.

Je pense donc que nous sommes sur la bonne voie, mais nous continuerons à suivre ce projet, monsieur le président, et particulièrement les moyens financiers qui lui sont attribués, avec l'espoir qu'ils n'entraîneront pas une diminution des moyens consacrés au secteur de la Justice en général, notamment en matière de matériel, mais aussi d'hommes et de femmes chargés de mettre un terme à l'arriéré judiciaire du pays.

02.03 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik vind dat ik terzake moet interveniëren omdat ik, ook al is het uur wat gevorderd, ervan overtuigd ben dat dit een belangrijk ontwerp is. Slechts twee van de drie ontwerpen moeten het geheel in werking doen treden, maar ik denk dat het eerste moment waarop de wetgever gestalte geeft aan Phenix niet zomaar ongemerkt voorbij mag gaan.

Het startschot voor deze modernisering van onze hoven en rechtbanken werd reeds in 2001 gegeven door de toenmalige minister van Justitie, de heer Verwilghen die toevallig vanavond minister Onkelinx vervangt. Via (...) wordt dit Parlement voor de eerste keer geconfronteerd met wetgevend werk hieromtrent.

Het is belangrijk om nog eens in herinnering te brengen wat Phenix eigenlijk betekent. In de jaren '90 werd aanzienlijk geïnvesteerd in informatica-uitrusting van de rechterlijke orde. Helaas gebeurde dit fragmentair en gedecentraliseerd. Verschillende onderdelen en niveaus binnen de rechterlijke macht werd opeenvolgend met verschillende applicaties uitgerust. Bovendien werden de projecten, door een gebrek aan informaticapersoneel, uitbesteed aan verschillende externe firma's. Het gevolg was het bekende 13-koppige monster, steunend op een te zwak netwerk en met verschillende compatibiliteitsproblemen. Het in sommige gevallen overtypen van een heel dossier voor het doorsturen van eerste aanleg naar beroep, is daarvan een voorbeeld.

De belangrijkste doelstelling van Phenix is tot een gecentraliseerd en doeltreffend informaticasysteem te komen. Andere doelstellingen en gevolgen zijn een snellere rechtspleging, case management door het elektronische dossier, het vergemakkelijken van de opleiding en ondersteuning van het griffie- en parketpersoneel, een betere informatie-uitwisseling met de externe partners van Justitie en een veel sterkere basis van gegevens waarop men het beleid kan uitstippelen.

02.02 Alain Courtois (MR): Het Phenix-project was gedurende lange tijd een project waar nog kop of staart aan te vinden was. We hebben nu eindelijk een welomschreven project dat in de komende dagen zal worden getest. We hebben een geschikte operator gevonden en beschikken over een stuurcomité en een toezichtsorgaan.

We zijn op de goede weg, maar we zullen dit project aandachtig blijven volgen, vooral op het stuk van zijn financiering die geen negatieve weerslag mag hebben op de middelen die bestemd zijn om de gerechtelijke achterstand weg te werken.

02.03 Alfons Borginon (VLD): Il s'agit d'un projet de loi important. Le coup d'envoi de cette modernisation des cours et tribunaux a été donné en 2001 par l'ancien ministre de la Justice, M. Verwilghen. Dans les années 90, on a investi dans la structure informatique, mais sans aucune coordination. Différentes applications sont actuellement utilisées dans le système judiciaire, d'où des problèmes de compatibilité. La puissance du réseau est également source de difficultés.

Le projet Phénix vise à mettre en place un seul système informatique centralisé et performant, qui doit contribuer à accélérer les procédures, à favoriser le *case management*, à faciliter la formation du personnel, à améliorer l'échange d'informations avec les partenaires de la Justice et à rassembler les données sur une base rationnelle.

Ce projet est gigantesque et a doit relier 400 immeubles entre eux et au monde extérieur. Il faut dès lors des serveurs centraux puissants

Het is inderdaad zo dat we al enkele jaren wachten op concrete resultaten en de heer Courtois heeft hierop gewezen. Het is volgens mij nodig om alles in het juiste perspectief te plaatsen en daarom verwees ik daarnet van waar we kwamen. Het is dan ook een gigantisch project. De basisinfrastructuur alleen al bestaat uit een krachtig netwerk dat alle vierhonderd gebouwen van Justitie met elkaar verbindt met een WAN en een LAN - een wireless en een local area network, inclusief de bekabeling - en Justitie zelf met de buitenwereld verbindt, uit krachtige centrale servers, tienduizend pc's en terminals die in drie jaar tijd worden vervangen en een centrale helpdesk. Daarnaast is er ook nog software, opleiding en ga zo maar door.

De Kruispuntbank voor Ondernemingen is in vergelijking met Phenix eigenlijk peanuts. We weten allemaal hoeveel tijd men erover heeft gedaan om de Kruispuntbank voor Ondernemingen operationeel te krijgen en welke problemen we daarmee hebben gekend.

De voorzitter van het Hof van Cassatie, de heer Verougstraete, die ook in de stuurgroep zit, maakte de vergelijking met andere landen, zoals Zwitserland en Nederland, en concludeerde dat we wel degelijk in een normaal tempo vooruitgang maken.

Ter gelegenheid van de bespreking van dit wetsontwerp hebben we ook de kostprijs van het project eens nader onder de loep kunnen nemen omdat daar toch nogal wat misverstanden en problemen rondesignaleerd werden. Ik denk dat die problemen vooral kunnen teruggebracht worden tot de moeilijke leesbaarheid van de begrotingscijfers met betrekking tot de informatica in de afgelopen jaren. Het is inderdaad pas sinds 2001 dat men het budget ICT Rechterlijke Orde in de begroting terugvindt en het is pas zeer recent dat men ook een aparte post Phenix in de begroting terugvindt. Vandaar dat het erg moeilijk is om zicht te krijgen op de concrete uitgaven. Dat is in de loop van onze besprekingen ook door de administratie uit de doeken gedaan. In de laatste twee jaar bedraagt het aandeel van de Phenix-uitgaven in het algemene ICT-budget van de rechterlijke orde bijna één vijfde. In de jaren 2001 tot 2003 was het budget Phenix eigenlijk tamelijk beperkt omdat men nog in de studiefase zat. Sinds 2001 tot nu werd 16,7 miljoen euro vastgelegd voor Phenix. Dat is 3,3 miljoen euro voor dit jaar. Voor 2005 zal dat worden verhoogd tot 10 miljoen euro. Als men dat vergelijkt met de gehele begroting van de FOD Justitie, voor 2005 1,36 miljard euro, dan denk ik dat men ook dat bedrag weer in een juist perspectief moet zien.

Vanzelfsprekend zijn het niet deze twee wetsontwerpen, die de structuur van Phenix bepalen, die voor de rechtspraak (...) enorm van belang gaan zijn. Het volgend ontwerp betreffende de elektronische procesvoering zal voor hen het meest duidelijk zijn.

Ik denk dat dit ontwerp, dat probeert een evenwichtige organisatie van Phenix te maken, met een structuur zowel op het vlak van privacybescherming als op het vlak van de autonomie van de rechterlijke orde – we hebben in de loop van onze besprekingen daar nog een aantal kleine voorbeelden van kunnen ontmoeten – ook erg belangrijk is.

De VLD is tevreden dat Phenix eindelijk op wetgevend vlak zichtbaar wordt en de komende maanden ook in de praktijk concreet zal worden. Wij zijn blij dat het project dat opgestart is in 2001 – en dat op dat

ainsi que des milliers d'ordinateurs et de terminaux et un help desk central. Il est donc parfaitement normal que cette opération de grande envergure demande quelques années. La réalisation de ce projet se fait assurément à un rythme normal par rapport aux autres pays.

Concernant le coût du projet, il régnait au début un peu de confusion. Il est difficile de vérifier la quantité de moyens débloqués auparavant pour l'informatique, car ce n'est que depuis 2001 que ce poste est mentionné explicitement dans le budget. Le projet Phénix s'est vu attribuer récemment une place séparée dans le budget. La part des dépenses Phénix dans le budget TIC général de l'ordre judiciaire s'élève à 20 pour cent. Depuis 2001, 16,7 millions d'euros ont été investis dans ce projet. Le budget pour 2005 s'élève à 10 millions d'euros, ce qui est peu au regard du montant total débloqué pour le SPF Justice.

Le projet en matière de procédure électronique sera plus important pour les praticiens du droit.

Le VLD se réjouit du développement futur du projet Phénix. Nous espérons que tous soutiendront le projet. Nous n'avons pas encore connu trop de problèmes, de sorte que pour 2008, nos tribunaux seront complètement informatisés.

ogenblik een revolutionaire stap was voor de Belgische justitie – door iedereen gedragen is en ook door iedereen gedragen zal blijven.

De kostprijs, de groeipijnen, de vertragingen en de technische problemen zijn volgens ons inherent aan zo'n groot project. Tot op heden zijn er nog geen buitensporige problemen geweest en we gaan ervan uit dat in 2008 onze rechtbanken volledig geïnformatiseerd kunnen werken. Als we dat type van project vergelijken met projecten die ook grote bedrijven moeten doorvoeren om een aantal informaticatoepassingen te realiseren, dan denk ik dat het weldegelijk nog altijd binnen de lijn ligt van wat een dergelijk project zou mogen zijn.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1645 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1645/8)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1645 (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1645/8)**

Le projet de loi compte 31 articles.
Het wetsontwerp telt 31 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 31 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 31 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1646 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1646/1)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1646 (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1646/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 **Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 143 du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les**

laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique (1014/1-10)

03 Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming van de ziekteverzekering voor verstrekkingen van klinische biologie (1014/1-10)

Ce projet de loi a été renvoyé en commission le 13 mai 2004.

Dit wetsontwerp werd naar de commissie teruggestuurd op 13 mei 2004.

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

03.01 Josée Lejeune, rapporteur: Monsieur le président, chers collègues, à la suite du renvoi en commission décidé par la séance plénière du 13 mai 2004, votre commission de la Santé publique a réexaminé le projet de loi lors des réunions du 9 novembre 2004 et des 12 et 26 avril 2005.

03.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dat u de vergadering schorst.

De **voorzitter**: Waarom, mijnheer Annemans?

03.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, er is geen minister aanwezig. Waar is minister Verwilghen?

De **voorzitter**: Ik moet zeggen dat het zo weinig opvalt dat ik het niet gezien had.

03.04 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, u spreekt over een partijgenoot.

De **voorzitter**: Ik heb het over zijn afwezigheid.

03.05 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik begrijp het, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Ik zal minister Tobback laten roepen.

03.06 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Dat is niet echt een alternatief, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Per definitie is het ministerschap een tijdelijke functie.

03.07 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, u kan de vergadering kort schorsen.

De **voorzitter**: Neen, ik zoek wel iemand.

Toen ik voor het eerst minister was, moest men een fiche invullen met zijn status. Ik had BTK, Bijzonder Tijdelijk Kader ingevuld als minister.

Collega's, minister Tobback is binnengekomen.

03.08 Josée Lejeune, rapporteur: Lors de son exposé le ministre **03.08 Josée Lejeune**, rapporteur:

rappelle que le projet de loi à l'examen trouve son origine dans un avis motivé de la Commission européenne dans lequel il est demandé à la Belgique d'adapter sa législation. Cet avis motivé souligne qu'il convient d'abroger la disposition selon laquelle seuls les spécialistes en biologie clinique peuvent exploiter un laboratoire ou être associés ou encore être gérants d'une société exploitant un laboratoire.

Afin de garantir l'indépendance professionnelle ainsi que la qualité des soins, le projet de loi, dans sa rédaction initiale, prévoyait un certain nombre d'obligations susceptibles de garantir cette indépendance ainsi que la mise à disposition de moyens suffisants.

Les conditions de travail devront être reprises dans une convention conclue entre l'exploitant et le dispensateur qui fera l'objet d'un contrôle par la commission de biologie clinique.

Après l'adoption du projet de loi par la commission, l'association des médecins spécialistes en bio-pathologies s'est dite préoccupée des dangers de ce que le secteur nomme le mercantilisme. Il était donc prudent de ne pas procéder immédiatement à l'approbation du projet de loi, mais plutôt d'organiser des auditions et, de la sorte, prendre connaissance des problèmes éventuels et des solutions susceptibles d'y remédier.

Les auditions, organisées par la commission le 9 novembre 2004, ont rassemblé de nombreuses instances, à savoir les représentants des 4 organisations professionnelles concernées, l'administrateur de l'INAMI et la responsable de la Direction du droit européen des Affaires étrangères.

Voici ce que l'on peut conclure de ces auditions.

Tout d'abord, la Belgique n'a pas le choix en ce qui concerne la question de savoir s'il faut ou non donner suite à la demande de la Commission européenne.

Aussi bien les spécialistes que le ministre présent lors des auditions ont confirmé qu'il y avait peu chances pour que la Belgique échappe à une condamnation par la Cour de justice.

Ensuite, d'un point de vue structurel, les dépenses de l'assurance obligatoire soins de santé pour les prestations de biologie clinique sont sous contrôle.

Il faut savoir que cette situation n'est toutefois pas la conséquence de la législation relative à l'exploitation des laboratoires mais bien de diverses mesures prises dans les années 1990. Il s'agit notamment de l'effet d'annonce relatif à l'enregistrement et à l'évaluation du comportement prescripteur, des budgets fermés, des mécanismes de réclamation des dépassements et du fait que les déficits sont déduits des budgets ultérieurs.

En ce qui concerne l'indépendance professionnelle des spécialistes en biologie clinique, elle peut être garantie plus efficacement si ce n'est plus l'exploitant du laboratoire mais lesdits spécialistes qui sont créanciers des honoraires et des forfaits pour leurs prestations.

Ces montants seraient alors perçus de façon centrale par le directeur du laboratoire qui est spécialiste en biologie clinique. La rémunération de

De commissie voor de Volksgezondheid heeft het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming van de ziekteverzekering voor verstrekkingen van klinische biologie opnieuw besproken, omdat de Europese Commissie België gevraagd heeft zijn wetgeving hieromtrent aan te passen.

De bepaling waarbij een laboratorium uitgebaat moet worden door een persoon die erkend is als klinisch bioloog of door een vennootschap waarin de vennoten en zaakvoerders uitsluitend klinisch biologen zijn, moet geschrapt worden.

Het wetsontwerp voorzag oorspronkelijk in een aantal verplichtingen en instrumenten om de professionele onafhankelijkheid en de kwaliteit van de verstrekkingen te vrijwaren. De arbeidsomstandigheden zullen bepaald moeten worden in een overeenkomst tussen de exploitant en de verstrekker, onder toezicht van de Commissie voor klinische biologie. De Belgische beroepsvereniging van geneesheren-specialisten in medische biopathologie was bang dat winstbejag een belangrijke drijfveer zou worden in de sector, en daarom werd beslist om het wetsontwerp niet onmiddellijk goed te keuren maar eerst hoorzittingen te organiseren om naar oplossingen te zoeken.

Uit die hoorzittingen kon worden opgemaakt dat België gehouden is op het verzoek van de Europese Commissie in te gaan, dat de uitgaven van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor verstrekkingen van klinische biologie onder controle zijn en dat de professionele onafhankelijkheid

l'exploitant et du spécialiste en biologie clinique serait réglée par la convention entre les deux parties et ce sous le contrôle de la commission de biologie clinique. De cette façon, on obtient une réglementation analogue à celle qui s'applique aux hôpitaux et aux médecins hospitaliers. C'est dans cette perspective que le gouvernement a rédigé des amendements qui comportent également un certain nombre d'améliorations techniques et juridiques.

Enfin, il y a délégation de compétence au Roi afin d'apporter, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des modifications aux catégories de sociétés qui peuvent exploiter un laboratoire en dehors d'un hôpital. De la même façon, d'autres modifications pourraient être effectuées à temps, par exemple réserver l'exploitation de ces laboratoires aux personnes morales sans but lucratif, avec l'avantage de constituer une garantie supplémentaire contre la commercialisation que craignent les médecins biologistes cliniques.

En tout état de cause, le ministre se dit convaincu que les amendements du gouvernement permettront de préserver l'équilibre entre les obligations de la Belgique vis-à-vis de la Commission européenne et une politique de santé dans laquelle le critère de soins de qualité accessibles prime sur d'autres objectifs purement mercantiles.

Lors de la discussion générale, plusieurs commissaires ont souligné que certains amendements déposés par le gouvernement soulèvent quelques problèmes fondamentaux, notamment les rémunérations dues au dispensateur, perçues de façon centrale par le directeur du laboratoire. En effet, ils avancent que la logique privilégiée dans le projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé ou les sanctions en matière d'appareillages lourds frappent les dispensateurs alors que la décision appartient au gestionnaire de l'hôpital et n'est pas celle retenue par le présent projet de loi. Or, si l'on privilégie la perception centrale, il est important de garantir la sécurité des prestataires. De plus, l'amendement n° 14 pourrait être source de conflit dans la mesure où cette sécurité est moins grande, ce qui risque de mettre en péril l'autonomie du prestataire.

On peut également noter d'autres interventions concernant l'amendement n° 22 qui habilite le Roi à déterminer les catégories de personnes morales pouvant exploiter un laboratoire. Certains s'interrogent ainsi sur la conformité de cette délégation et sur un pouvoir trop vague, ce qui signifie que ce pouvoir délégué au Roi lui permet d'autoriser les entreprises commerciales à effectuer des recherches cliniques comme de le leur interdire. Un autre intervenant se demande si, dans le contexte européen, les soins de santé doivent encore être considérés comme une matière éthique.

Le cas échéant, il s'impose de vérifier s'il ne faut pas corriger, d'un point de vue social, l'application de la loi de l'offre et de la demande.

L'amendement 24 tend à modifier l'article 5 et l'article 3, 1° de l'arrêté royal n°143, pour les raisons suivantes. L'auteur souligne que les frais d'analyse sont, pour l'instant, à charge du secteur des soins de santé, financés par le denier public. Cela ne peut donner lieu à une recherche de profit. Les rémunérations relatives au secteur de la biologie clinique ont été fixées. Cela comporte le risque qu'on tente de gonfler le nombre d'analyses lucratives ou d'augmenter le nombre global d'analyses, ce qui pourrait provoquer un dérapage dans ce sous-secteur de soins de santé.

van de specialisten in de klinische biologie beter gewaarborgd zal zijn in een stelsel waarbij de honoraria uitbetaald worden aan de specialisten en niet langer aan de exploitant van het laboratorium.

De regering heeft dan ook amendementen opgesteld die het ontwerp vanuit technisch en juridisch oogpunt verbeteren en de Koning een zekere bevoegdheid toekennen. De minister meent dat de amendementen van de regering ervoor zullen zorgen dat het evenwicht wordt bewaard tussen enerzijds, de verplichtingen van België ten aanzien van de Europese Commissie en anderzijds, een gezondheidsbeleid dat voorrang geeft aan een toegankelijke en kwalitatief hoogstaande zorgverlening.

Tijdens de algemene bespreking wezen verscheidene commissieleden op de fundamentele problemen die sommige amendementen van de regering doen rijzen, vooral wat betreft amendement nr. 22 dat aan de Koning de bevoegdheid verleent om de categorieën van rechtspersonen te bepalen die een laboratorium mogen uitbaten.

In een reactie op de diverse opmerkingen benadrukt de minister dat de cijfers in belangrijke mate zijn geëvolueerd en stelt hij vast dat tussen 2002 en 2004 de begroting niet eenmaal is overschreden. De vennootschappen werden tot bvba's omgevormd en als we sommigen mogen geloven, zouden de geneesheren geen BVBA meer kunnen oprichten.

Ten slotte wil de regering het probleem van de definitie van de rechtspersonen die een laboratorium kunnen uitbaten met een technische ingreep oplossen; ze zal dit aan de hand van reeds bestaande formules doen. We moeten waakzaam blijven maar volgens de minister bestaat er

Cet intervenant rappelle également que l'arrêté royal du 30 décembre 1982 fixe les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique et tend également à maîtriser les dépenses liées à la biologie clinique. D'une part, il souligne que cette loi enfreint manifestement la législation européenne. D'autre part, il rappelle qu'en soumettant le remboursement de la biologie clinique en Belgique au critère du caractère non commercial de l'exploitant, il serait possible de se conformer au droit européen en matière de liberté d'établissement. Il ajoute que ce critère se justifie par l'objectif de maîtriser les dépenses de soins de santé.

Un autre membre mentionne que le projet de loi à l'examen doit permettre aux laboratoires belges de biologie clinique de sauvegarder leur compétitivité sur le marché européen. Faisant suite aux différentes interventions, le ministre insiste sur l'importance de l'évolution des chiffres et relève qu'entre 2002 et 2004, aucun dépassement de budget n'a été constaté. Les sociétés sont, dès à présent, des SPRL et si l'on suit le raisonnement de certains, les médecins ne pourraient plus, non plus, se constituer en SPRL.

En guise de conclusion, le ministre rappelle que le gouvernement veut apporter une solution technique au problème de la définition des personnes morales qui peuvent exploiter un laboratoire, et a décidé d'utiliser les mêmes formules déjà utilisées par le passé. Aussi, il se veut rassurant puisqu'il n'y a pas véritablement de danger de dépassement de budget même s'il y a lieu de rester vigilant.

Le ministre ajoute que la loi sur les hôpitaux confère, elle aussi, de la même manière, au Roi le pouvoir de définir quelles personnes morales peuvent exploiter un hôpital. Le système proposé est donc le même que celui appliqué aux hôpitaux.

Votre commission a procédé au vote dudit projet de loi, dont l'ensemble a été adopté par neuf voix pour et deux abstentions.

Le **président**: Madame Lejeune, il est important d'avoir un rapport fouillé lorsqu'il est purement oral, puisque la commission vous avait désignée et autorisée à faire un rapport oral à l'assemblée plénière.

03.09 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, op 17 juli 2002 bracht Europees commissaris Bolkestein advies uit, na een klacht van twee jaar eerder. Het gevolg was dat de Belgische wetgeving op een aantal punten aangepast moest worden. Eigenlijk had Frits Bolkestein het over een materie van Eurocommissaris David Byrne.

Kortom, het toepassingsgebied, gezondheidszorg, zou moeten verplaatst worden uit de richtlijn met betrekking tot diensten in de vrije markteconomie naar de gezondheids- en consumentenbescherming. Immers, klinische biologie is voor ons nog altijd een specialistische discipline en geen handelswaar.

Op 27 april 2003 werd het wetsontwerp in de commissie voor de Volksgezondheid besproken en één jaar, min één dag later kwam het opnieuw in de commissie. Het lijkt wel oude wijn te zijn in nieuwe zakken. Waarom? Omdat de regering haar eigen wetsontwerp amendeerde, niet een keer maar tien keer. Stel u voor: tien amendementen, waarvan een aantal ingrijpend zijn en waarvan de

geen gevaar dat de begroting wordt overschreden. Hij meent dat de ziekenhuiswet de Koning de mogelijkheid geeft om te bepalen welke rechtspersonen een ziekenhuis mogen uitbaten. Het voorgestelde systeem is identiek aan datgene dat op de ziekenhuizen van toepassing is.

Het wetsontwerp werd in zijn geheel door de commissie met negen stemmen voor en twee onthoudingen aangenomen.

03.09 Mark Verhaegen (CD&V): Le 17 juillet 2002, à la suite d'une plainte déposée deux avant auparavant, l'ancien commissaire européen Bolkenstein a rendu un avis qui nous a contraints à modifier quelques points de notre législation. Ainsi, le champ d'application de la biologie clinique a été supprimé dans la directive sur les services dans une économie de marché pour être insérée dans le volet relatif à la protection de la santé et du consommateur.

Le 27 avril 2003, le projet de loi a été débattu en commission. Un an

klepper uiteraard – de minister kan het niet laten; de VLD heeft toch gezegd ertegen gekant te zijn – amendement 22 is. Daar komt dus weer een nieuwe bevoegdheidsdelegatie aan de Koning toe

Het gevolg is dat het met de toegang van commerciële bedrijven alle kanten op kan. Ook de Raad van State vindt die bevoegdheidsdelegatie “te onbepaald”. Zo formuleert de Raad van State dat. Maar blijkbaar hebben de woorden van dat rechtscollège heel weinig impact op deze regering. Het bewijs daarvan is de gezondheidswet.

Op het terrein heeft de minister dus de handen vrij. Hij kan alle kanten op. Hij kan verstrengen – zoals, moet ik toegeven, amendement 22 voorstelt – maar hij kan ook versoepelen. Hij kan ook commerciële bedrijven toegang geven. Hij zou ook gewoon nooit tot een koninklijk besluit kunnen komen. Daar stellen wij toch vragen bij, wetend dat minister Demotte in de commissie enkele keren duidelijk heeft laten uitschijnen dat het voor hem niet van harte is dat België zich moet schikken naar de Europese regelgeving dat de gezondheidszorg geliberaliseerd moet worden.

De andere regeringspartij zegt dan weer: de liberalisering gaat voor ons niet ver genoeg. Vragen rijzen bij het consequent zijn van deze regering wanneer een meerderheidspartij zich op het belangrijkste amendement van de regering onthoudt, of wanneer een amendement van een partijgenote gewoon wordt weggestemd. Van collegialiteit met collega Avontroodt gesproken! Als dan ook nog een andere meerderheidspartij zwijgt als de dood... De regering is niet alleen verdeeld in twee kampen maar ook binnen de regeringspartijen is er duidelijk grote verdeeldheid.

Hoe is het in hemelsnaam mogelijk dat een in de Ministerraad overlegd besluit er zo zal uitzien?

Dat laat eigenlijk het ergste vermoeden. In verband met amendement 22 heb ik maar een concrete vraag, mijnheer de minister. Er moet een in Ministerraad overlegd besluit worden genomen. Het amendement geeft een aantal bijzondere bevoegdheden aan de regering, in casu de minister. Onze fractie wenst te weten wat de minister met die bevoegdheid wil verrichten. Zal hij de concurrentie meer laten spelen, of zal hij integendeel de wet nog verstrengen? Dit is wat wij zouden willen weten van de regering: wat gaat er gebeuren met de extra bevoegdheid die zal worden toegewezen aan de regering. Dat is cruciaal, omdat het de fundamentele vraag is van het wetsontwerp. Ik zou daar graag een antwoord op hebben en dan kan ik verder gaan. Ik weet niet welke richting de minister uit wil met de bevoegdheid die hij of de regering toegewezen krijgt. Kunt u daar op antwoorden, mijnheer de minister? Dit is voor mij cruciaal: weten welke richting we met het wetsontwerp uit gaan. Er zijn duidelijk twee kampen.

03.10 Minister **Bruno Tobbacq**: Mijnheer Verhaegen, ik neem aan dat om te beginnen die discussie ook wel in de commissiebesprekingen aan bod gekomen zal zijn en dat minister Demotte daar zijn standpunt wel heel duidelijk geformuleerd zal hebben. Wanneer u vraagt of het de bedoeling kan zijn om de wet te verstrengen bij besluit, moet ik er alleen maar op wijzen dat de wet en de Grondwet bepalen wat wel en niet kan bij besluit, al dan niet in Ministerraad overlegd, en dat dus veel verder

plus tard, jour pour jour, il figure à nouveau à l'ordre du jour parce que le gouvernement a amendé jusqu'à dix fois son propre projet de loi. L'amendement n°22 tend à accorder une nouvelle délégation de compétences que le Conseil d'Etat a jugée trop imprécise. Le gouvernement n'a toutefois pas tenu compte de cet avis.

Cet amendement permet au ministre de faire ce qu'il veut. Il peut à sa guise renforcer ou assouplir la loi et même décider de ne jamais promulguer d'arrêté royal. Nous nous interrogeons à ce propos car le ministre Demotte a laissé entendre qu'il ne se réjouissait pas à l'idée d'une législation européenne prévoyant une libéralisation des soins de santé. Il s'oppose en cela à un autre parti de la majorité. Si un parti de la majorité s'abstient sur l'amendement le plus important d'un autre parti de cette même majorité ou même le rejette, il n'y a plus aucune collégialité. On peut alors parler d'une fracture profonde au sein du gouvernement.

Je me demande à quoi pourrait ressembler alors un arrêté délibéré en conseil des ministres. L'amendement n°22 attribue des compétences particulières au gouvernement et au ministre. Quelle position le ministre va-t-il adopter en l'espèce?

Va-t-il laisser jouer davantage la concurrence ou va-t-il encore renforcer la loi?

Le ministre Tobbacq, qui représente ici le gouvernement, est-il en mesure de répondre à la question?

03.10 **Bruno Tobbacq**, ministre: Cette discussion a sans aucun doute eu lieu lors des débats en commission. Le ministre Demotte a certainement formulé clairement son point de vue en commission. La loi et la Constitution fixent les

gaan dat wat in de wet staat, per definitie niet kan.

possibilités et les impossibilités par voie d'arrêté éventuellement délibéré en Conseil des ministres. Les dispositions de la loi ne peuvent être enfreintes.

03.11 Mark Verhaegen (CD&V): Mijn vraag is concreet: zullen we de toegang voor de commerciële bedrijven versoepelen of verstrengen? Wat is de visie van de regering daarover?

03.11 Mark Verhaegen (CD&V): Concrètement, je veux savoir si l'accès est renforcé ou assoupli pour les entreprises commerciales. Quelle est la position du gouvernement?

03.12 Minister Bruno Tobback: Als dat in de commissiebesprekingen aan bod gekomen is, zal daar ongetwijfeld afgesproken zijn, zoals het hoort in de verdeling tussen de uitvoerende en de wetgevende macht, dat de wet de wet is en de besluiten de besluiten. Bij mijn weten liggen de besluiten hier niet ter discussie.

03.12 Bruno Tobback, ministre: Si ce point a déjà été abordé, il a certainement été établi que la loi est la loi et que les arrêtés sont les arrêtés. Ces arrêtés ne sont pas en cause ici.

03.13 Mark Verhaegen (CD&V): Dat is duidelijk geen antwoord. Het is bijna een politiek antwoord. Uiteindelijk zijn we geen stap verder. Ik vind het vervelend dat we daar geen antwoord op krijgen.

03.13 Mark Verhaegen (CD&V): Ce n'est pas une réponse.

03.14 Paul Tant (CD&V): Is het te veel gevraagd dat, wanneer de minister verwijst naar minister Demotte, minister Demotte hier zou komen antwoorden op de pertinente vraag van onze collega?

03.14 Paul Tant (CD&V): Le ministre Demotte devrait venir répondre devant cette assemblée.

03.15 Roel Deseyn (CD&V): Minister Demotte is niet verontschuldigd!

03.15 Roel Deseyn (CD&V): Le ministre Demotte n'est pas excusé.

03.16 Tony Van Parys (CD&V): Heeft hij ontslag genomen?

03.17 Mark Verhaegen (CD&V): Ik heb eigenlijk maar een vraag.

03.18 Paul Tant (CD&V): Voorzitter, ik kan aannemen dat er redenen zijn voor de afwezigheid van de minister. Het ontslag van de regering is eventueel een valabele reden, vanzelfsprekend. Wanneer hij zich laat vervangen, lijkt het mij toch normaal dat de vervanger in staat is op een essentiële vraag als deze, die niet technisch of moeilijk is, toch een antwoord te geven. Is dat ook al te veel gevraagd?

03.18 Paul Tant (CD&V): Le ministre peut sans doute expliquer son absence, mais celui qui le remplace doit quand même pouvoir répondre aux questions essentielles.

03.19 Minister Bruno Tobback: Mijnheer Tant, bij mijn weten heb ik geantwoord op de vraag. Als het voor u geen duidelijk antwoord of een onvoldoende antwoord is, is dat een kwestie van appreciatie. Meer niet. Uw appreciatie en de mijne zijn daarin verschillend.

03.19 Bruno Tobback, ministre: Si ma réponse n'est pas claire pour certains, alors je pense que c'est une question d'appréciation personnelle.

03.20 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de minister, ik heb eigenlijk geen antwoord gekregen. Mijn vraag is of de regering van plan is om met die extra bevoegdheden verstrengend op te treden of gaat ze juist versoepelend optreden? Ik weet dat er binnen de regering ook twee kampen zijn. Vandaar mijn vraag wat de regering met de bevoegdheid gaat doen. Hoe kunnen wij immers een bevoegdheid toekennen als wij niet weten wat men ermee gaat aanvangen? Dat is mijn vraag.

03.21 Minister **Bruno Tobbac**: Mijnheer Verhaegen, voor de volledigheid van het debat verwijs ik naar het antwoord van daarnet.

03.22 **Mark Verhaegen** (CD&V): Dat voldoet niet voor mij, mijnheer de minister.

03.22 **Mark Verhaegen** (CD&V): Pour ma part, je considère cette réponse insuffisante.

03.23 **Paul Tant** (CD&V): Als u het antwoord niet kunt geven, mijnheer de minister, kunt u het misschien uit de documentatie halen die u aan het lezen bent over deze kwestie. Dat kan toch nauwelijks een probleem zijn. Misschien staat het er zelfs in dialogvorm in.

03.23 **Paul Tant** (CD&V): Le Parlement est ridiculisé. Quand une question pertinente lui est posée, le ministre ne peut absolument pas se contenter de renvoyer au rapport.

Ook als is het puur formalisme, maar ik vind het niet kunnen dat de minister hier een boekje komt lezen. Het ziet er als een roman uit. Het is misschien bijzonder boeiend, maar u zult het Parlement niet helemaal ridiculiseren door hier alleen maar te komen zitten en te verwijzen naar het verslag van de commissie, mijnheer de minister. Als u hier een minister vervangt over wiens materie het hier gaat, zorg dan dat u in staat bent om op de meest cruciale vragen te antwoorden. Anders blijft u maar weg en laat u iemand anders komen, liefst zonder datzelfde boek.

03.24 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Wij hebben dat ook eens meegemaakt met de Elia-heffing en mevrouw Van Brempt was zo galant om de zitting te laten schorsen en minister Vande Lanotte te laten aanrukken. Maar dat was van een ander soort socialisme dan dat van de heer Tobbac.

03.24 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Un jour, la secrétaire d'Etat Van Brempt, qui était en fonction alors, a fait revenir à la Chambre le ministre Vande Lanotte, qu'elle remplaçait dans cet hémicycle, pour répondre à une question.

03.25 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de minister, het minste wat u kunt doen is niet openlijk blij geven van het feit dat dit u niet interesseert.

03.26 Minister **Bruno Tobbac**: Mijnheer Tant, net zo min als ik oordeel over wat u al dan niet leest of doet tijdens een dag van parlementaire besprekingen, denk ik dat het aan u is om over ernstige dingen op een ernstige manier te discussiëren. Ik heb u gezegd dat ik de vraag van de heer Verhaegen gehoord heb en het antwoord gegeven heb dat ik te geven had. Er is geen ander antwoord. Als dat niet volstaat, dan is het uw goed recht om te vinden dat het niet aan uw verwachtingen beantwoordt en dat tot uiting te laten komen in uw stemgedrag. Punt.

03.26 **Bruno Tobbac**, ministre: Si ma réponse ne répond pas à vos attentes, vous n'avez qu'à le faire savoir à travers votre manière de voter.

03.27 **Mark Verhaegen** (CD&V): Mijnheer de minister, u antwoordt gewoon niets. U hebt niet gezegd welke kant men uitwil. Gaat men verstrengen of versoepelen? Welke richting gaat de regering uit? Dat is mijn vraag.

03.28 **Paul Tant** (CD&V): Collega Verhaegen, ik stel voor dat u de vraag nogmaals kort en duidelijk stelt. Mocht de minister het antwoord erop niet kennen, dan ben ik bereid om een schorsing te vragen om hem toe te laten het antwoord te zoeken. Wij willen echter een antwoord.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, ik stel voor de vraag voor de stemming opnieuw te stellen en dat er alsdan een antwoord wordt gegeven. Op die manier kunnen we de agenda voort afwerken.

Le **président**: Je ferai reposer la question avant le vote. Je veillerai à ce qu'une réponse soit prête d'ici là.

03.29 **Paul Tant** (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Het is hetzelfde debat.

03.30 Paul Tant (CD&V): Nee, mijnheer de voorzitter, dat is niet hetzelfde debat. Het verdere verloop van het betoog van de heer Verhaegen zal immers afhangen van het antwoord van de minister.

03.31 Minister Bruno Tobbac: Mijnheer de voorzitter, ik ben bereid om alle mogelijke inspanningen te doen om te antwoorden. Dan moet het wel een concrete vraag zijn. Wat verstaat de heer Verhaegen onder verstrengen en versoepelen?

Mijnheer Verhaegen, u stelde een heel algemene vraag waarop ik een heel algemeen antwoord heb gegeven. Meer lijkt mij in deze omstandigheden niet mogelijk.

Indien u de volledige bespreking in de commissie wilt overdoen in deze plenaire vergadering, dan is dat uw goed recht na het verslag van de rapporteur.

U wenst een antwoord. Ik wens een vraag.

De **voorzitter**: Mijnheer Verhaegen, ik laat minister Demotte roepen.

03.30 Paul Tant (CD&V): Mais la suite de l'exposé de M. Verhaegen dépend de la réponse qu'il recevra.

03.31 Bruno Tobbac, ministre: Que M. Verhaegen soit clair: qu'entend-on par renforce et qu'entend-il par «assouplir»? J'ai fourni une réponse générale à une question générale.

Le **président**: Je vais faire appeler M. Demotte.

03.32 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de minister leest de hele tijd een boek. Hij zou op zijn minst moeten luisteren naar het betoog van de heer Verhaegen. Had hij geluisterd, dan zou hij de vraag gehoord hebben.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, ik heb minister Demotte laten roepen.

Mijnheer Verhaegen, ik stel voor dat u uw betoog voortzet. Ik zal erover waken dat u een antwoord krijgt.

03.33 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wens te beklemtonen dat dit een heel belangrijke materie is. Bovendien heeft het debat een ideologische waarde. Het gaat om de fundamentele vraag of aangelegenheden inzake welzijn en gezondheidszorg, ook in het kader van de Europese integratie, nog moeten beschouwd worden als ethische aangelegenheden. In bevestigend geval, welke sociale correcties zijn er dan vereist om de wet van vraag en aanbod te corrigeren?

CD&V wenst duidelijk een vernauwing van het toepassingsgebied van de Bolkestein-richtlijn in deze materie. Gezondheidszorg heeft zodanig veel specifieke kenmerken dat het niet kan worden opgenomen in de dienstenrichtlijn met een horizontale aanpak. De gezondheidssector, inclusief de regels over de terugbetaalbaarheid door het sociaal zekerheidsstelsel, heeft met andere woorden een eigen benadering nodig. Ik zeg het wat meer illustratief. Gelet op zijn toestand waarin hij/zij zich bevindt, heeft de zieke geen andere keuze dan een beroep te doen op de gezondheidszorg. Dienvolgens zet CD&V zich om ideologische redenen af tegen het toenemend belang van het beginsel van vrijheid in sommige facetten van de dienstensector.

CD&V is het principieel ermee eens dat de Europese burgers vrij moeten zijn in hun keuze. Wij zijn het ook principieel eens dat de vrijmaking van de diensten bevorderlijk is voor de economische groei. Evenzeer

03.33 Mark Verhaegen (CD&V): Ce débat a également une portée idéologique. Des questions concernant le bien-être et les soins de santé doivent-elles être considérées comme des matières éthiques et quels correctifs faut-il alors apporter à la loi de l'offre et de la demande? Le CD&V veut réduire le champ d'application de la directive Bolkestein. Le secteur des soins de santé est à ce point spécifique qu'il ne s'inscrit pas dans l'approche horizontale de la directive sur les services. Le patient ne peut recourir qu'aux soins de santé. Le CD&V s'oppose à l'accroissement de la liberté dans certains aspects du secteur des services. Les citoyens doivent rester libres dans leur choix. La libéralisation des services peut favoriser la croissance

principieel vindt CD&V dat de Europese eenheidsmarkt niet ten koste van sociale bescherming en sociale verworvenheden op de arbeidsmarkt en in de gezondheidszorg mag gaan, ook al worden deze diensten op commerciële basis geleverd.

Met andere woorden, de klinische biologie is een specialistische discipline, geen handelswaar. Daarom verzetten wij ons ook tegen elke uitverkoop van de Belgische gezondheidszorg. De richtlijn over het vrij dienstenverkeer, dus de Bolkenstein-richtlijn, zullen wij niet zonder meer verwerpen.

De **voorzitter**: Mijnheer Verhaegen, ik onderbreek u niet graag, maar wilt u nu de precieze vraag stellen aan de minister? Ik vond dat de Kamer moest geïnformeerd worden. Mag ik vragen dat u ze opnieuw stelt? De heer Demotte is er nu en het was een cruciale vraag die u wou stellen. Wilt u ze nu misschien herhalen, omdat het belangrijk was?

03.34 Mark Verhaegen (CD&V): Ik zal misschien best aan het einde van mijn betoog de concrete vraag nog eens herhalen, omdat de minister dan ook onze visie nog eens gehoord heeft.

De richtlijn over het vrij dienstenverkeer, dus de Bolkenstein-richtlijn, zullen wij uiteraard niet zomaar verwerpen, maar CD&V is er wel voorstander van om die fundamenteel te helpen verbeteren. Dat gebeurt door amendementen, ook in het Europees parlement, onder andere voor de gevoelige sectoren die we opgenoemd hebben. Zoals de Bolkenstein-richtlijn voor verbetering vatbaar is, zo ook heb ik een amendement in de commissie ingediend op dit ontwerp, uit de bekommernis om grenzen te stellen aan het vermarkten van de gezondheidszorg, om een aantal remmen in te bouwen tegen de ongebreidelde commercialisering van onze publiek gefinancierde gezondheidszorg, om ontsparing tegen te gaan en om de financiële beheersbaarheid te vrijwaren. Ik dacht dat het een nobel amendement was, al zeg ik het zelf.

Trouwens, dezelfde bekommernis werd ook geuit in de bestaande wetgeving van 1982, waarin ook door het systeem van voorafgaande machtiging, van voorafgaande diplomaveristen de zaak werd aangepast aan de concrete Belgische situatie. Blijkbaar was dat moeilijk te verantwoorden in het Europees recht. We hebben dan een oplossing voorgesteld door een koppeling te maken tussen de terugbetaling voor klinische biologie in België en het vereiste niet-commerciële karakter van de uitbater, een oplossing die verenigbaar is met het Europees recht op vrijheid van vestiging, in die mate dat de vereiste te verantwoorden is vanuit de doelstelling dat de vrijwaring van het financieel evenwicht van de ziekteverzekering in deze zeker een absolute noodzaak is.

Ik heb toen in de commissie ook verwezen naar het arrest-Sodemare van juni 1997 in de rusthuissector, waar uitdrukkelijk bepaald is dat: "het Europees verdrag er zich niet tegen verzet dat een lidstaat alleen particuliere aanbieders zonder winstoogmerk toestaat aan de uitvoering van zijn stelsel van sociale bijstand deel te nemen".

Wij brachten een volgens ons redelijk en werkbaar compromis aan. Plots kreeg uw dienaar echter alle banbliksems over zich heen. Plots kreeg uw dienaar verwijten van de pot en de ketel en wel uit beide hoeken. Een verdeelde meerderheid sloeg plots de handen in elkaar. Mijnheer de minister, ik ben blij dat u het nog eens kan horen. U viel ook uit uw rol door mij Stalinistische praktijken te verwijten. Dat is natuurlijk

économique. Mais le marché unique européen ne doit toutefois pas se réaliser au détriment des acquis sociaux. La biologie clinique ne constitue pas un produit commercial.

Le **président**: M. Demotte est arrivé. Je vous invite à reposer votre question.

03.34 Mark Verhaegen (CD&V): Je vais d'abord en terminer avec mon intervention. Nous ne rejetons pas purement et simplement la directive Bolkestein. Nous voulons l'améliorer par la voie d'amendements au Parlement européen. A la Chambre, j'ai présenté un amendement à ce projet pour imposer des limites à la « commercialisation » des soins de santé, une préoccupation qui est du reste inscrite dans la législation de 1982. Nous avons proposé de lier le remboursement de la biologie clinique en Belgique au caractère non commercial de l'exploitant. Cette disposition est compatible avec le droit européen car il est absolument indispensable de préserver l'équilibre financier de l'assurance-maladie. La majorité divisée m'a toutefois adressé des reproches. Le ministre est allé jusqu'à me reprocher des pratiques stalinienne.

het laatste dat u van mij kan zeggen.

De **voorzitter**: Mijnheer Verhaegen, de minister wil u onderbreken.

03.35 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, en général, je suis quelqu'un -qui ne s'énervé pas quand il entend des bêtises mais, ici, cela dépasse toutes les limites acceptables!

Ce que j'ai dit, c'est que nous ne pouvions pas accepter d'entrer dans une logique où, à un moment donné, on va jusqu'à régler la forme de toutes les structures de société, comme ce fut le cas dans les régimes d'ordre "staliniste".

Rassurez-vous, monsieur Verhaegen, je n'ai pas qualifié le CD&V de parti "staliniste"! Il y a d'autres qualificatifs que des collègues sur ces bancs trouveront, mais "staliniste", s'il vous plaît!

03.36 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de minister, het verheugt mij dat u zich verontschuldigt en dat u zegt dat u die woorden niet hebt uitgesproken. Het waren duidelijk de woorden die ik gehoord heb. Het is verre van mij om daar de mosterd te halen. Ik dacht trouwens dat het socialisme ook gegroeid is uit een soort van ideologie die men marxisme noemt. Ik stop daarmee. Ik ga daar niet verder op in. Ik hoop dat wij hier het incident kunnen afsluiten. Ik vond het echter het vernoemen waard dat u mij daarmee toch een beetje hebt gepakt.

03.37 Paul Tant (CD&V): (...) Dat is de reden.

03.38 Minister Rudy Demotte: Mijnheer Tant, (...) goed zijn voor de katholieken.

03.39 Paul Tant (CD&V): Ik ben steeds bereid om daarover met u nog een boompje op te zetten.

De **voorzitter**: Collega's, blijf bij het onderwerp.

03.40 Mark Verhaegen (CD&V): Ik sluit af, mijnheer de voorzitter. Ik pleitte alleen maar voor een vrije markteconomie die gecorrigeerd wordt, om garanties voor de betaalbaarheid van ons solidair systeem in te bouwen. Dat was alles. Het werd inderdaad een betoog in de woestijn, maar ik had niet anders verwacht. Onze fractie heeft zich uiteraard onthouden bij de stemming over dit wetsontwerp.

Ik heb nog een concrete vraag, mijnheer de minister. Met het amendement 22, het regeringsamendement waarmee de bijzondere bevoegdheid toegekend wordt aan de minister of aan een in de Ministerraad overlegd besluit, kan men alle kanten op. Onze vraag is in welke richting u wenst te gaan? Wilt u het ontwerp daarmee verstrengen bijvoorbeeld? Dat zou kunnen. Als ik de toelichting van het amendement lees, dan heb ik de indruk dat bepaalde punten zullen verstrengen, maar ze zouden evenzeer kunnen versoepelen. U zou de commerciële bedrijven extra toegang kunnen verschaffen of u zou ook tot geen KB kunnen komen. Dat zal echter de bedoeling niet zijn. In welke richting wilt u gaan met die bevoegdheid, als het Parlement u die toekent?

03.41 Minister Rudy Demotte: Ik zal daarover zeer kort zijn. Wij hebben dezelfde beslissing genomen als voor de ziekenhuizen. Wat betekent dit? Wij hebben nu nog geen precies idee over de vorm die aanvaard zal

03.35 Minister Rudy Demotte: Nu gaat u werkelijk over de schreef. Ik heb nooit gezegd dat de CD&V een stalinistische partij is. Ik heb enkel gezegd dat we niet kunnen aanvaarden dat alle aspecten van de maatschappij worden gereguleerd zoals dit in stalinistische regimes het geval was.

03.36 Mark Verhaegen (CD&V): Je me réjouis de ce que le ministre s'excuse et dise ne pas m'avoir accusé de pratiques staliniennes.

03.40 Mark Verhaegen (CD&V): En commission, j'ai plaidé en faveur d'une économie libérale corrigée, afin de mettre en place des garanties concernant le financement du système de solidarité. Mais, comme prévu, j'ai prêché dans le désert. Le CD&V s'est donc abstenu lors du vote du projet de loi.

Je repose à présent ma question : quelle position le ministre va-t-il adopter? Va-t-il assouplir la loi ou la renforcer?

03.41 Rudy Demotte, ministre: Nous avons pris les mêmes décisions que dans le cas des

worden voor de verschillende vennootschappen die erkend zullen worden. Dat moet nog in overleg met de sector besproken worden. Als wij constateren dat wij in de huidige situatie, met de huidige vorm van vennootschappen die werken in de sector van de klinische biologie, geen grote problemen hebben... Ik heb de cijfers voor de eerste maanden van dit jaar en ze bewijzen dat er geen overschrijding bestaat. Ik herhaal dat het stelsel erin voorziet dat indien er een overschrijding gebeurt, er ook een mechanisme is dat garandeert dat de overschrijding terugbetaald moet worden. Ik denk dus dat wij daarmee geen risico nemen.

In de klinische biologie is er een stelsel voorzien dat volgend jaar recuperaties toelaat. Wij hebben op dat vlak geen probleem. Het probleem gaat meer over het statuut van de vennootschappen. Men vreest dat zo een kleine Bolkestein-richtlijn wordt gecreëerd. Ik deel deze mening niet omdat de vorm van die verschillende vennootschappen tot nu toe toelaat dat er privé-uitbaters zijn, die nu natuurlijk klinische biologen zijn. De Europese richtlijn bepaalt dat wij de verantwoordelijkheid voor die laboratoria niet enkel aan klinische biologen mogen overlaten.

Lopen wij een risico? Ik denk het niet. Als wij na enkele maanden of jaren vaststellen dat er een risico bestaat dan zullen wij via overleg met de sector bepalen welke vorm van vennootschappen geoorloofd is. Tot nu toe is er volgens ons geen nood aan preciezere bepalingen.

03.42 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik neem inderdaad genoegen met het antwoord van de minister. Wij verwachten op de hoogte te worden gehouden van de budgettaire toestand zodat wij hierop controle kunnen uitoefenen.

hôpitaux. La forme que prendront les différentes sociétés qui seront agréées n'est pas encore précisément connue. Je me concerterai à ce sujet avec le secteur. Le régime actuel de biologie clinique ne connaît pas de problèmes majeurs de dépassement et le système prévoit des mécanismes de remboursement en cas de dépassement. Certains craignent, un peu prématurément, une nouvelle directive Bolkestein. La forme actuelle des sociétés autorise déjà la présence d'exploitants privés, mais tous sont des biologistes cliniques. L'Europe souhaite élargir cet aspect mais il est inutile pour l'instant de modifier la forme des sociétés.

03.42 Marc Verhaegen (CD&V): Cette réponse me satisfait. Nous espérons être tenus au courant de la situation budgétaire afin de pouvoir exercer notre contrôle à cet égard.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1014/10)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1014/10)**

Le projet de loi compte 12 articles.
Het wetsontwerp telt 12 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 12 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 12 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 **Projet de loi instaurant une cotisation d'égalisation pour les pensions (1444/1-6)****04** **Wetsontwerp houdende invoering van een egalisatiebijdrage voor pensioenen (1444/1-6)****Discussion générale****Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

04.01 **Greet van Gool**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik heb inderdaad terzake reeds in de plenaire vergadering op 3 februari 2005 verslag uitgebracht. Ik zou dan ook naar het verslag willen verwijzen.

04.01 **Greet van Gool**, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

De **voorzitter**: Ingeschreven zijn mevrouw D'hondt, de heer Drèze en de heer Nollet. Bondigheid is niet verboden.

Het woord is aan mevrouw D'hondt et puis M. Drèze en dan de heer Nollet.

04.02 **Benoît Drèze** (cdH): Monsieur le président, nous avons eu une séance de commission cette semaine, puisque le président de la commission des Affaires sociales avait mis le dossier à l'ordre du jour, et une majorité s'est montrée favorable à tenir un débat complet en plénière dès aujourd'hui.

J'estime que ce débat complet doit commencer par la prise de connaissance des résultats de la Conférence interministérielle qui a succédé aux réunions tenues à la Chambre puis au Sénat. Personnellement, je trouve logique de commencer nos travaux en entendant le ministre compétent, M. Tobback, rendre compte des résultats de cette concertation interministérielle.

Le **président**: J'ai reçu une lettre de M. le premier ministre qui m'a été communiquée aujourd'hui, contenant copie de sa lettre adressée au Sénat et disant qu'il y avait demande de continuation du débat.

Je laisse la parole à M. le ministre Tobback.

04.02 **Benoît Drèze** (cdH): In de commissie hebben wij beslist een allesomvattend debat in de plenaire vergadering te houden, dat met een uiteenzetting van de heer Tobback over het interministerieel overleg zou moeten beginnen.

De **voorzitter**: Ik heb een brief van de eerste minister ontvangen. Daarbij is een kopie gevoegd van zijn brief aan de Senaatsvoorzitster waarin hij vraagt dat het debat wordt voortgezet.

04.03 Minister **Bruno Tobback**: Mijnheer de voorzitter, ik veronderstel dat in de brief van de eerste minister reeds duidelijk vermeld zal geweest zijn dat het overlegcomité over dit thema bijeen is geweest. Dat was, als ik het goed heb, vorige week. Daar bleek dat na een zeer kort debat geen akkoord kon bereikt worden met de regio's over dit ontwerp en er is met andere woorden een vaststelling van geen akkoord gemaakt in het overlegcomité.

04.03 **Bruno Tobback**, ministre: Le Comité de concertation s'est réuni la semaine dernière. Après un débat très bref, il s'est avéré clairement qu'il n'y avait pas d'accord avec les Régions.

04.04 **Paul Tant** (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, ik weet het niet. Ik heb vandaag een kopie van de aan de Senaat gerichte brief - die brief was niet aan mijzelf gericht - in afschrift ontvangen. Dit werd nu in andere woorden herhaald door de minister.

04.05 **Benoît Drèze** (cdH): Monsieur le président, je parle de mémoire. Selon moi, il y avait un délai de 60 jours à la Chambre, 30 jours au Sénat et 30 jours en conférence interministérielle.

04.06 Paul Tant (CD&V): (...)

Le **président**: Oui, là se pose un problème! De heer De Batselier had de Senaat gevat..

04.07 Paul Tant (CD&V): (...)

04.08 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, il me revient, de certains amis des Communautés et Régions présents lors de ces réunions interministérielles, que les travaux n'ont pas été si brefs que cela. Les réunions ont été multiples mais c'était un dialogue de sourds. Donc, il s'agissait d'un échange de vues auquel ne présidait aucun esprit de conciliation. Or, les discussions au Sénat ont été très intéressantes sur le fond, ont abouti à une motion votée tant par la majorité que par l'opposition et indiquant un manque flagrant de concertation dans ce dossier - le ministre l'a d'ailleurs reconnu. Il a indiqué que la concertation en cours au niveau de la Conférence interministérielle visait à pallier le manque de concertation initiale reconnu par le ministre lui-même. Donc, les propos que M. Tobback vient de tenir sont extrêmement réducteurs. J'espérais très sincèrement entendre le gouvernement dire que le projet était amélioré, de manière à le rendre plus acceptable pour les entités fédérées, faute de quoi tout ceci n'est qu'un cirque et un jeu de dupes.

04.08 Benoît Drèze (cdH): Van de Gemeenschappen en Gewesten die aanwezig waren op die vergaderingen heb ik vernomen dat het debat niet zo kort was, maar dat er slechts een dovemansgesprek werd gevoerd. De Senaat heeft duidelijk aangegeven dat er te weinig overleg was geweest. Dit werd door de minister erkend en hij stelde dat de interministeriële conferentie die leemte zou opvullen. Ik hoopte hier te mogen vernemen dat het ontwerp werd verbeterd.

Le **président**: A titre d'information, M. le greffier me renseigne que j'ai saisi le Sénat le 10 février dernier.

04.09 Benoît Drèze (cdH): Je ne parle pas de cela maintenant. Je laisse M. Tant répondre à cette question! Ma question concerne la période post Sénat. La Conférence interministérielle qui s'est conclue, il y a quelques jours, nous laissait espérer, en ce compris la majorité, qu'un consensus allait être trouvé. L'avis du Sénat est très clair, tout le monde concluait à un manque de concertation dans la phase initiale, c'est-à-dire avant que le projet ne soit déposé par le gouvernement au parlement. Chacun espérait qu'au sein de la Conférence interministérielle, un rapprochement des points de vue permettrait au dossier d'être accepté par tous. Or, le ministre nous dit simplement que ce fut bref et qu'il y a des accords. Si j'entends bien, on avance à la hussarde! C'est contraire à ce qui est souhaité par la plupart des sénateurs qui se sont exprimés et ont voté leur motion au Sénat. Je suis tout à fait perplexe en la matière!

Le **président**: Monsieur le ministre, avez-vous une réaction par rapport aux propos qui viennent d'être tenus, sinon le débat va commencer? Nous sommes valablement saisis.

04.10 Minister Bruno Tobback: Mijnheer de voorzitter, ik zie niet goed in wat ik daar meer aan moet toevoegen. Het overlegcomité is in het kader van een belangenconflict een formeel voorgeschreven procedure. Er is, zoals ik ook in de Senaat heb gezegd en zoals ook kan blijken uit het verslag van de bespreking in de Senaat, ondertussen meermaals overleg geweest, ook los van de formele procedure tussen de verschillende regio's.

In zoverre het mij toekomt om uit het overlegcomité concrete gegevens te verstrekken, kan ik u zeggen dat er slechts één regio zich uiteindelijk nog verzet heeft tegen het ontwerp en dat er van de anderen geen opmerkingen waren. Het lijkt mij dat het overleg minstens al een heel stuk van de weg heeft afgelegd, maar men kan niet anders dan vaststellen dat na de hele procedure rond het wetsontwerp, die ondertussen al sinds januari loopt, er nog altijd in het overlegcomité is

04.10 Bruno Tobback, ministre: Le conflit d'intérêts a été soumis au Comité de concertation, selon la procédure prescrite. Les discussions au Sénat ont montré qu'en son sein également la concertation a été intense. Une seule Région a exprimé son opposition au sein du Comité de concertation, alors que les autres n'ont formulé aucune objection. Il n'y a donc pas d'accord, les délais sont arrivés à expiration et le débat parlementaire sur le projet peut commencer.

vastgesteld dat er geen akkoord is. Ondertussen is de termijn daarvoor verstreken en kan de parlementaire behandeling dus voortgaan, met alle argumenten die daarbij van pas komen.

Le **président**: Une courte réplique et puis M. Nollet. Toujours sur la procédure, monsieur Drèze.

04.11 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, au terme de la période de 60 jours à la Chambre, un rapport a été rédigé et approuvé. Il en a été de même au Sénat. Je demande donc que le rapport de la Conférence interministérielle soit transmis aux parlementaires de cette Chambre. En effet, il s'agit d'un document indispensable pour poursuivre nos travaux.

04.11 Benoît Drèze (cdH): Als er een akkoord was, zou er geen probleem zijn. Maar aangezien er onenigheid bestaat, moeten wij op zijn minst over een schriftelijk verslag van de interministeriële conferentie beschikken. Ik vraag dat het nu in deze Kamer wordt rondgedeeld.

Le **président**: J'hésite mais si je me souviens bien, seuls 4 cas se sont présentés et je n'ai pas souvenir qu'un tel rapport ait été distribué.

J'ai reçu une lettre de M. le premier ministre qui m'informe avoir envoyé un courrier au Sénat dans lequel il fait savoir que le Comité n'est pas arrivé à un accord et que le gouvernement demandait à la Chambre de se saisir du projet. Ce dernier a donc été renvoyé, hier, à la Chambre. La Conférence des présidents a décidé, en début d'après-midi, d'inscrire l'examen de ce projet à l'ordre du jour de ce jeudi. Nous devons maintenant le discuter.

De **voorzitter**: Ik herinner mij niet dat zo'n verslag zou moeten worden rondgedeeld. Ik heb een brief van de eerste minister ontvangen en ik neem daar genoegen mee. Het wetsontwerp is op geldige wijze aanhangig gemaakt bij de Kamer die het op haar agenda heeft ingeschreven. Het komt haar toe het ontwerp nu te bespreken, dat is de normale gang van zaken.

04.12 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, si le ministre nous avait dit, ce qui n'est pas le cas, que la concertation avait amené à un consensus, que le projet avait été amendé et que chacun estimait qu'il s'agit d'un bon projet, il n'y aurait pas de problème.

Mais comme il y a désaccord et que l'opposition de cette assemblée n'est pas d'accord, il serait normal que le rapport écrit de la Conférence interministérielle nous soit fourni. Un tel rapport ne se discute pas, il se met sur la table!

Le **président**: J'hésite, mais à ma connaissance, dans les cas qui se sont présentés par le passé, cela n'a pas été le cas.

Je répète que j'ai reçu un courrier officiel. La Chambre s'est saisie de ce dossier cet après-midi et a approuvé l'ajout de ce projet à son ordre du jour. Je vous propose maintenant de l'examiner. C'est la voie la plus normale.

04.13 Paul Tant (CD&V): Voorzitter, ik wil in hoofdorde een informatieve vraag stellen. Ik verontschuldig mij dat ik niet aanwezig was op de Conferentie van voorzitters toen dit probleem besproken werd, omdat er tegelijkertijd ook een vergadering was van mijn commissie. Ik meen echter te weten dat het geschilpunt van een aantal weken geleden in de eerste plaats betrekking had op het feit dat de Senaat zich toen gevat voelde door een brief van de heer De Batselier en dat in de Senaat dientengevolge de bespreking is opgestart. U zegt nu dat u ondertussen zelf de Senaat hebt gecontacteerd en dat dit op een latere datum is gebeurd.

04.13 Paul Tant (CD&V): Le Sénat a reçu un courrier de M. De Batselier voici quelles semaines et a ensuite entamé le débat. Aujourd'hui, le président de la Chambre dit avoir contacté le Sénat. Que s'est-il passé exactement ?

De **voorzitter**: Wat is er gebeurd? De Senaat is niet ingegaan op het feit Le **président**: Le Sénat n'a pas

dat de heer De Batselier de Senaat had gevat. Ik heb de Senaat gevat op 10 februari. Het is een misverstand geweest vanwege collega De Batselier en de Senaat heeft zich niet als gevat beschouwd.

donné suite à la demande de M. De Batselier. J'ai ensuite moi-même saisi le Sénat. Il semble qu'il y ait eu un malentendu avec M. De Batselier.

04.14 Paul Tant (CD&V): Een misverstand dat u eerst gevolgd had, voorzitter.

De **voorzitter**: Ja, maar de Senaat heeft daarna gezegd niet gevat geweest te zijn en ik heb de Senaat opnieuw gevat, zoals het moet zijn, mijnheer Tant.

04.15 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, je veux être sûr d'avoir bien compris le premier élément d'information – je crois qu'il y en a d'autres que le ministre devrait nous donner –: le ministre nous rapporte que, lors du Comité de concertation réuni le 20 avril, qui a statué, une seule Région s'est opposée formellement à l'accord tel que présenté par le gouvernement fédéral initialement.

04.15 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Ik wil toch zeker zijn dat ik de mededeling van de minister goed heb begrepen: tijdens het Overlegcomité van 20 april was slechts één Gewest gekant tegen het akkoord dat aanvankelijk door de federale regering was voorgesteld.

Le **président**: J'ai ici la lettre du premier ministre, adressée au Sénat; je vais la lire.

De **voorzitter**: Ik heb hier de brief die de eerste minister aan de Senaatsvoorzitster richtte. Daarin wordt het volgende gezegd.

Ik citeer: "28 april. Aan mevrouw Anne-Marie Lizin, voorzitter van de Senaat. Mevrouw de voorzitter, met betrekking tot het belangenconflict tussen het Vlaamse Parlement en de Kamer van volksvertegenwoordigers over het wetsontwerp houdende de invoering van de legalisatiebijdrage voor pensioenen kan ik u melden dat het overlegcomité in zijn vergadering van 20 april 2005 heeft vastgesteld dat het desbetreffende voorstel van de federale regering geen akkoord heeft gekregen van de leden van het voormeld comité. Het voorgaande in acht nemend heeft de federale regering in haar vergadering van 22 april 2005 besloten om de aangevatte parlementaire procedure verder te zetten. Volledigheidshalve deel ik u mede dat bedoelde vaststelling nog dient bekrachtigd te worden door de eerstvolgende vergadering van het overlegcomité." Dat is waarschijnlijk de procedure.

Ik heb dat gekregen, met een begeleidend schrijven aan mij gericht, want die brief was gericht aan mevrouw Lizin, natuurlijk. Dat is wat de minister hier zei.

Dus, ik meen dat wij...

Je cite la lettre du premier ministre: «28 avril. A Madame Anne-Marie Lizin, Présidente du Sénat. Madame la Présidente, en ce qui concerne le conflit d'intérêts qui oppose le Parlement flamand et la Chambre des représentants au sujet du projet de loi instaurant la cotisation de légalisation pour les pensions, je puis vous communiquer que lors de sa réunion du 20 avril 2005, le Comité de concertation a constaté que la proposition concernée du gouvernement fédéral n'a pas obtenu l'assentiment des membres du comité précité. Compte tenu de ce qui précède, le gouvernement fédéral a décidé lors de sa réunion du 22 avril 2005 de poursuivre la procédure parlementaire entamée. Pour être complet, je vous communique que le constat visé doit encore être entériné par le Comité de concertation lors de sa plus prochaine réunion».

04.16 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, vous avez donné lecture de ce courrier. J'étais en train de développer mon intervention et j'ai constaté que le ministre confirmait de la tête. Je vais

04.16 Jean-Marc Nollet (ECOLO): De minister knikte bevestigend tijdens mijn betoog. Ik

maintenant lui demander d'autres éléments d'information qui ont trait à ce qui a été discuté, à la manière dont cela a été discuté au sein du comité ministériel.

Première question, monsieur le ministre. Le gouvernement fédéral a-t-il formulé d'autres propositions que sa proposition initiale? Y a-t-il eu des contre-propositions?

Le **président**: Sommes-nous déjà dans le débat? Dites-le moi, sinon, je ne m'en sors plus. On peut poser les mêmes questions dans le débat, il n'y a aucun problème.

wil hem nu een aantal andere vragen stellen. Ten eerste: heeft de federale regering, naast haar oorspronkelijke voorstel, nog andere voorstellen geformuleerd?

De **voorzitter**: We zitten in een proceduredebat. Op een bepaald ogenblik zullen we het debat ten gronde aanvatten. Uw vragen horen daarin thuis, de minister zal erop antwoorden en de Kamer zal zich via een stemming uitspreken.

04.17 Jean-Marc Nollet (ECOLO): On est bel et bien dans le débat de procédure pour savoir si on peut avancer. Et pour ce faire, on doit vérifier si on possède tous les éléments d'information, ceux qui doivent être donnés par écrit, réclamés par mon collègue M. Drèze, et ceux que le ministre peut donner oralement en séance.

04.17 Jean-Marc Nollet (ECOLO): U zal dus toelaten dat de Kamer het debat ten gronde aanvat wanneer ze kan vaststellen dat alle elementen van informatie er zijn ?

Le **président**: Monsieur Nollet, le ministre répondra ce qu'il veut, évidemment, mais je tiens à mettre les choses au point. La Chambre s'est saisie de ce projet et l'a mis à son ordre du jour au début de cette séance plénière. Je viens de l'annoncer comme étant à l'ordre du jour pour la discussion. Nous sommes dans un débat de procédure, je le comprends mais, à un moment donné, nous en viendrons au fond du projet. Le ministre répondra aux questions et la Chambre sera satisfaite ou pas, je n'en sais rien. Elle se prononcera par un vote, ce qui est la procédure normale. Si le ministre veut, au préalable, répondre à votre question, je lui donne volontiers la parole.

04.18 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Vous admettez que la Chambre en viendra au fond du dossier si elle peut constater que toutes les pièces sont là?

Le **président**: La Chambre a déjà décidé puisqu'elle a mis ce projet à l'ordre du jour tout à l'heure. Maintenant, peut-être que votre religion sera faite dans un sens ou dans l'autre selon la réponse du ministre, mais c'est le cas pour tous les membres de la Chambre.

De **voorzitter**: De Kamer besliste al in die zin door dit ontwerp te agenderen.

04.19 Minister Bruno Tobback: Mijnheer de voorzitter, ik heb daarin net zo weinig ervaring als u, maar het lijkt mij niet de gewoonte dat men het verslag van het overlegcomité voorlegt in een parlementaire behandeling vermits het een verslag is van een bespreking tussen de verschillende regeringen.

04.19 Bruno Tobback, ministre: Il est inhabituel que le rapport du Comité de concertation soit examiné au Parlement puisqu'il a trait, somme toute, à une concertation entre gouvernements. Lorsque le Comité de concertation traite un conflit d'intérêts, il y a deux possibilités : soit le Comité de concertation parvient à conclure un accord et le gouvernement dépose un projet adapté, soit il n'y parvient pas et le traitement parlementaire suit son cours. Dans ce dossier-ci, il n'y a pas d'accord et, par conséquent, le projet initial est maintenu.

Voorts kan ik alleen maar vaststellen dat er voor de behandeling van het belangenconflict slechts twee mogelijkheden zijn. Immers, het overlegcomité komt in deze slechts tussen in het kader van de behandeling van het belangenconflict en niet van de behandeling van het ontwerp ten gronde in de Kamer. Er zijn dus slechts twee mogelijkheden, ofwel heeft het overlegcomité een akkoord bereikt over het oorspronkelijk of eventueel aangepast ontwerp en dan is het aan de regering om hier te komen uitleggen waarom zij voorstelt een ontwerp te wijzigen na overleg met de andere regio's. Ofwel is er, zoals in de procedure evengoed wordt voorzien, geen akkoord bereikt en dan is de enige vaststelling dat aan het einde van de volledige procedure van het belangenconflict, de behandeling ten gronde in de Kamer wordt

voortgezet. Ik denk dat er geen verdere informatie te geven is.

Gezien er geen akkoord werd bereikt in het overlegcomité, handhaaft de regering ten volle haar oorspronkelijke wetsontwerp en vraagt de verdere behandeling ervan.

De **voorzitter**: Ik vind dat u gelijk hebt, mijnheer de minister.

Le **président**: Votre position me paraît correcte.

04.20 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, in alle eerlijkheid, ik vind dat het standpunt dat door minister Tobback wordt vertolkt het juiste is. Wij zitten aan het einde van de procedure. Een probleem blijft echter overeind. U hebt in een bepaald stadium zagezegd opnieuw het advies van de Raad van State gevraagd. Daarover hebben wij het reeds gehad in de loop van de namiddag, of vergis ik mij? Welnu, de Raad van State reeds gevat zijnde door een vraag om advies bij hoogdringendheid, oordeelde nochtans te moeten antwoorden dat het advies werd gegeven.

04.20 Paul Tant (CD&V): La position adoptée par le ministre est effectivement correcte mais on dirait que le gouvernement prend l'habitude de demander l'avis du Conseil d'Etat en urgence afin d'éviter un avis sur le fond. C'est intolérable.

Mijnheer de voorzitter, ik wou hierover deze namiddag niet interveniëren, maar nu wil ik het toch snel even in het debat brengen opdat er niet meer precedenter zouden ontstaan dan nodig. Het is niet duldbaar dat de regering, die inderdaad de bevoegdheid heeft om adviezen te vragen bij hoogdringendheid, daardoor systematisch een orgaan dat een rol te vervullen heeft tegenover de Kamer, met name de Raad van State, voor een deel buitenspel zet omdat een advies bij hoogdringendheid werd gevraagd, en daardoor de weg wordt versperd om een advies ten gronde te vragen. Ik vind dat de Kamer dit niet over haar kant moet laten gaan, mijnheer de voorzitter.

Ik heb het niet alleen over dit geval, mijnheer de minister. Ik heb het over een reeks gevallen. De programmawet is daarvan een mooi voorbeeld. De Raad van State werd hierover bij hoogdringendheid om advies gevraagd, met als gevolg de stemming over een aantal bepalingen inzake het statuut van mandatarissen, waarbij men voorzag in een bijdrageplicht die impliceert dat wie aan een aantal voorwaarden voldoet, zich verplicht moet aansluiten bij een kas voor zelfstandigen. Die verplichting geldt van voor 1 januari. Men moest storting doen voor het eerste kwartaal. Dat eerste kwartaal is voorbij. De wet onder de vorm van de programmawet bestaat nog altijd.

De bevoegde minister neemt een nieuw initiatief, omdat die bepalingen totaal onuitvoerbaar bleken te zijn. Hij vraagt opnieuw het advies bij hoogdringendheid over voorliggende tekst. Mijnheer de voorzitter, uit de bespreking van die tekst is gebleken dat die tekst enorm veel gebreken vertoont, ook op het vlak van de legistiek. Men weigert echter om de Raad van State ten gronde zijn werk te laten doen.

Ik wil hier alleen maar een principeprobleem naar voren brengen. Voorts wil ik niet meer wegen op dit debat. Ik vind dat de Kamer echter eens ernstig moet nadenken of zij het kan laten gebeuren dat de regering systematisch adviezen vraagt bij hoogdringendheid, dat ze de Raad van State niet de mogelijkheid laat om ten gronde advies uit brengen om vervolgens, als nieuwe adviesvragen gesteld worden, te zeggen dat zij zich reeds heeft uitgesproken. Mijnheer de voorzitter, dit is niet duldbaar.

04.21 Minister Bruno Tobback: Mijnheer de voorzitter, ik kan uiteraard slechts concreet antwoorden wat dit geval betreft. De rest van de

04.21 Bruno Tobback, ministre: Je ne puis me prononcer que sur

discussie moet de Kamer maar voeren. Mijnheer Tant, ik weet niet of dat vanavond moet, maar dat is ook aan de Kamer om te beslissen.

In elk geval, over dit ontwerp heeft de Raad van State zich op een redelijk grondige manier in een advies uitgesproken in het kader van het oorspronkelijke ontwerp van programmawet. Dat advies dateert reeds van november vorig jaar, als ik mij niet vergis. De discussie over het bijkomende advies ging over twee amendementen die ingediend waren na de behandeling in de commissie. De Raad van State heeft wegens de stand van de procedure en niet wegens eerder advies gesteld dat op dat moment de adviesvraag onontvankelijk was. Dat had niets te maken met het feit dat er een eerder advies geweest was.

04.22 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, puisqu'on évoque l'avis du Conseil d'Etat, je voudrais être très clair. L'amendement que j'ai déposé avec Mme D'hondt et Mme Lanjri dans ce dossier est issu d'une réflexion qui a eu lieu au sein du comité de concertation de la Chambre. C'est donc la réflexion au sein de ce comité avec le parlement flamand qui nous a apporté des idées dans le but de trouver une solution qui satisfasse tout le monde.

En Conférence des présidents à l'époque, M. De Croo avait reconnu qu'il serait intéressant d'avoir l'avis du Conseil d'Etat sur ces amendements, vu que la question serait alors tranchée par une instance juridictionnelle extérieure. Si le Conseil d'Etat donnait raison au gouvernement, la messe était dite. Par contre, si le Conseil d'Etat donnait raison à l'amendement, la discussion était nécessairement réouverte.

A l'époque, tout le monde avait accepté. Aujourd'hui, alors que les travaux au Sénat - et aussi, j'imagine, en Conférence interministérielle - ont renforcé les éléments, les arguments et les constats de l'existence de réels problèmes dans ce dossier et de manque de concertation, paradoxalement, on dirait que l'avis du Conseil d'Etat n'est plus nécessaire?

Quel est l'avis du Conseil d'Etat sur les amendements déposés? Il est extrêmement lacunaire: "à ce stade de la procédure, il n'est pas recevable pour le Conseil d'Etat de l'examiner". C'est exact, mais cette procédure est terminée, nous sommes à présent dans une procédure sur le fond. Ainsi, plus encore qu'à l'époque, il faut demander l'avis du Conseil d'Etat. Si le président de la Chambre a une autre attitude, elle est totalement incompréhensible.

Le **président**: Monsieur Drèze, vous n'étiez pas là. En séance plénière, à la demande de votre chef de groupe, j'ai cité le rapporteur du Sénat, le professeur Delpérée, qui a clairement dit: "Le Conseil d'Etat a donné un avis". Il l'a cité dans son rapport et il indique aussi: "le Conseil d'Etat a tranché et a dit que le législateur ordinaire était compétent". J'ai cité cela tout à l'heure, vers 15.45 heures ou 16.00 heures, à la demande de votre chef de groupe.

Ne me dites pas des choses dont, malheureusement et je le comprends, vous n'avez pas pu prendre connaissance puisque vous étiez absent à ce moment-là. Mais ce dialogue a eu lieu correctement avec M. Wathelet.

Pour moi, l'incident est clos.

le projet à l'examen. Dans le cadre de la loi-programme, le Conseil d'Etat a rendu un avis assez circonstancié à son sujet. Il n'a pas été donné suite à la demande d'un avis supplémentaire sur les deux autres amendements, non parce que le Conseil aurait déjà rendu un avis mais parce que, dans cette phase de la procédure, la demande était considérée comme irrecevable.

04.22 Benoît Drèze (cdH): Het amendement dat ik met mevrouw D'hondt en mevrouw Lanjri indiende, vloeit voort uit een reflectie in het Overlegcomité van de Kamer met het Vlaams Parlement, die tot ideeën voor een verzoening leidde.

Destijds erkende de heer De Croo in de Conferentie van de voorzitters dat het interessant zou zijn over het advies van de Raad van State met betrekking tot de amendementen te beschikken om de knoop door te hakken. Destijds ging iedereen daarmee akkoord. Vandaag, terwijl de werkzaamheden in de Senaat keer op keer aantoonde dat onvoldoende overleg plaatsvindt, blijkt dat advies ineens overbodig.

De **voorzitter**: Daarstraks heb ik, op vraag van uw fractieleider en in uw afwezigheid, de rapporteur van de Senaat, professor Delpérée aangehaald. Die liet weten dat de Raad van State een advies heeft verstrekt, dat een beslissing werd genomen en dat de gewone wetgever bevoegd is. Het incident is gesloten.

04.23 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de minister, collega's, het minste, mijnheer de voorzitter, dat men van de bespreking van dit wetsontwerp kan zeggen is dat ze niet verlopen is zoals het hoort. Dat geldt niet alleen voor datgene wat hier zojuist rond de procedure gezegd is, maar eigenlijk van meet af aan. Diegenen onder ons en ik denk vooral ook aan de regering die de staatshervorming goedgekeurd hebben zoals zij nu is, zouden zich ook bij alle akten die ze goedkeuren moeten herinneren voor welke staatsstructuur wij gekozen hebben en hoe de verdeling van de opdrachten en de bevoegdheden ligt. Wat hier gebeurd is met dit wetsontwerp rond de invoering van een egalisatiebijdrage voor de pensioenen is niet conform onze staatshervorming, heeft geen respect voor de staatshervorming. Laten wij wel wezen, het is niet omdat een federale regering en partijen in die federale regering uit geldgebrek menen over een aantal zaken te moeten stemmen dat een ganse Vlaamse regering het er eens mee moet zijn. Het is eigenlijk een negeren, een miskennen van onze staatshervorming wanneer men gelooft dat de deelstaten ja en amen moeten zeggen op datgene wat de federale regering in haar zo gemeende wijsheid meent te moeten beslissen.

Het gaat hem hier niet, mijnheer de minister, om de vraag of er nu al dan niet een afdracht moet gebeuren op die vergoedingen, het gaat hem er niet om of die afdrachten dan ook moeten doorgestort worden en aan welke instantie van de RSZ ze moeten doorgestort worden, het gaat er hem eigenlijk om dat met deze beslissing de federale regering in de zakken gezeten heeft van de deelstaten. Daarover gaat het. Jawel, mijnheer de minister. Als niet-specialist in de staatshervorming ga ik u zeggen wat ik aanvoel en wat hopelijk de burger in de straat ook aanvoelt. Waarover gaat het, mijnheer de minister? Bij de staatshervorming heeft men de bevoegdheden verdeeld en men heeft daar ook het geld voor meegegeven. Men heeft daar ook het geld voor meegegeven en men wist, men wist op dat ogenblik dat het geld dat men meegaf ook inhield dat afhoudingen die gebeurden op vergoedingen van ambtenaren niet doorgestort werden naar het federale niveau RSZ waar zij wellicht logischerwijze thuishoorden. Men heeft daar natuurlijk bij de verdeling van de geldmiddelen rekening mee gehouden.

Waar toe strekt het voorliggend wetsontwerp? Het ontwerp strekt ertoe dat die middelen wel moeten worden doorgestort. Dit staat haaks op de afspraken die tijdens de staatshervorming gemaakt zijn.

Mijnheer de minister, ik zou voor deze redenering nog vatbaar zijn, mocht de federale overheid stellen dat het niet helemaal zuiver op de graat is dat er afhoudingen op bepaalde vergoedingen gebeuren die niet worden doorgestort naar het federale niveau en aandringen dat deze praktijk wordt rechtgezet maar tegelijkertijd ook de beslissing nemen om de dotatie te verhogen. Dan zou het correct zijn. Thans neemt u evenwel geld weg van de deelstaten.

Indien de federale overheid in het kader van de administratieve vereenvoudiging en de transparantie zou beslist hebben hetgeen logischerwijze had moeten gebeuren, dan had zij de dotatie moeten verhogen. De toekenning van de financiële middelen aan de Vlaamse Gemeenschap was met behoud van de inhoudingen op de vergoedingen van ambtenaren. Kortom, dan waren deze gelden in Vlaanderen gebleven.

Mijnheer de minister, dit is nog min, nog meer dan in de zakken van de

04.23 Greta D'hondt (CD&V): La discussion de ce projet de loi ne s'est pas déroulée comme cela aurait dû être le cas et je ne parle pas uniquement de la procédure. Ce projet de loi relatif à l'égalisation des pensions ne respecte pas la réforme de l'Etat et sert uniquement à combler certains trous dans le budget fédéral. La majorité fédérale marquera son accord sur ce subterfuge mais le gouvernement flamand n'est pas obligé d'en faire autant. Ce projet de loi permettra tout simplement au gouvernement fédéral de se servir dans les poches des entités fédérées.

Il avait été décidé dans le cadre de la réforme de l'Etat de transférer certaines compétences, tout en transférant également les ressources financières allant de pair avec ces compétences. La retenue sur les allocations des fonctionnaires ne serait dès lors plus reversée à l'ONSS, organisme fédéral. Or, on nous dit à présent que cet argent doit être reversé. Ceci est contraire aux accords qui avaient été conclus. Si dans le cadre de tel ou tel raisonnement, on insiste sur ce reversement, alors il convient d'augmenter les dotations versées aux entités fédérées.

Maintenant, le gouvernement prend tout bonnement de l'argent dans la poche des entités fédérées sans se concerter au préalable avec les gouvernements de ces entités. Le présent projet est, certes, une affaire d'argent mais beaucoup plus encore un texte qui trahit un manque de respect.

Il est clair que le gouvernement fédéral a tenté de trouver des moyens pour boucler le budget. Voilà la vraie raison. Sa motivation n'est donc pas, comme d'aucuns le prétendent, de faire en sorte que les choses soient plus transparentes et plus logiques.

deelstaten zitten. Dat u in hun zakken gezeten hebt is duidelijk! Mocht het dat niet geweest zijn, dan zou er voorafgaand overleg geweest zijn. Dit is er niet geweest.

Nog veel meer dan het wegnemen van het geld, mijnheer de minister, is de afwezigheid van gesprek en overleg met evenwaardige collega's en minstens hen ervan op de hoogte te stellen, een bewijs dat men de deelstaatregeringen als minderwaardig beschouwt en het niet nodig vindt hen in te lichten en met hen te overleggen. U volgde de redenering: "Ze zullen er wel mee akkoord gaan. Indien wij het beslissen, zullen ze er wel mee akkoord gaan." Dit kan écht niet, mijnheer de minister.

Voor iemand zoals ik die heel bewust gekozen heeft en zal blijven kiezen voor het federaal Parlement is dit in ons land met zijn staatshervorming, een onaanvaardbare zaak! Het is veel minder een geval van geld dan van respect. Ik herhaal. Dit kan niet!

Laat ons wel zijn, mijnheer de minister. Waarover ging het? Bovenop de vele andere middelen was men aan het zoeken naar alle potjes, envelopjes en sigarenkistjes om de begroting rond te krijgen. Daar gaat het over.

Zelfs al wordt in dit Parlement voor deze maatregel een pleidooi gehouden zoals er nog nooit een is geweest, mij zal men niet overtuigen dat deze beslissing de transparantie en de logica dient. Men heeft deze beslissing genomen omdat men de envelopjes en de sigarenkistjes aan het leegmaken was om de begroting in evenwicht te houden. Dat is de kern van de zaak.

Dit is niet alleen voor deze materie het geval. Het gaat ook om andere maatregelen.

Omdat er ook nog andere zijn die aantonen wat er op dat moment gaande was, word ik gesterkt in mijn overtuiging dat het louter om het binnenrijven van het geld ging. Wij hadden tezelfdertijd het cliquetsysteem voor de brandstoffen, dat voorgesteld werd als een milieumaatregel maar dat er in de verste verte geen was en alleen het geld moest binnenhalen. Wij hadden ook de verhoging van de bijdrage voor de bedrijfswagens, zogezegd omwille van de correcte inning. Het waren allemaal instrumenten, net zoals nu de egalisatiebijdrage, om de rekeningen in evenwicht te krijgen.

Is dat verwerpelijk? Neen, dat is niet verwerpelijk. Wanneer men daarvoor een beroep moet doen op andere regeringen, moet men minstens de collegialiteit en het fatsoen aan de dag leggen om daarover met hen overleg te plegen.

Daarover gaat het precies en daarop hebben de collega's zopas in de procedurediscussie heel sterk de nadruk gelegd. Ik wil dat toch ook nog eens, vanop het spreekgestoelte, doen. Inderdaad, wij hebben toch in een hallucinant verhaal gespeeld: het punt werd aan de agenda van de commissie voor de Sociale Zaken deze week toegevoegd, maar toen we aan de bespreking ervan zouden beginnen, bleek het niet meer nodig. Welnu, zeker uit de vraag van collega Drèze blijkt dat we, terwijl we straks over de tekst moeten stemmen, niet weten hoe het verhaal geëindigd is. Het Parlement, en ik, die straks moet stemmen, weet niet, hoe het verhaal precies geëindigd is. Wat is nu het resultaat van het overleg? Ik weet het niet. Wij hebben daar geen verslag van. Wij zijn dus

Le présent projet de loi a été ajouté à l'ordre du jour de la commission des Affaires sociales et il sera soumis aux voix tout à l'heure, mais nous ne savons absolument pas comment ça s'est terminé. A quel résultat a abouti la discussion au sein du Comité de concertation ? Les gouvernements des entités fédérées sont-ils, du reste, informés que le présent projet de loi sera soumis aux voix aujourd'hui ?

op de geruchten aangewezen.

Ik vind dat – ik richt mij nu ook tot de voorzitter van de Kamer – een heel hallucinant verhaal. Mijnheer de minister, zijn de deelstaten nu ervan op de hoogte dat de federale regering het voorliggende wetsontwerp ingediend heeft en dat het vandaag ter sprake komt? Het is toch ook hun geld? De andere vragen werden al door mijn collega's gesteld.

04.24 Minister **Bruno Tobback**: Mevrouw D'hondt, om te beginnen, u moet niet voortgaan op geruchten over het overlegcomité. Er is een formele brief van de eerste minister, gericht aan de voorzitter van de Kamer, om te laten weten dat het overlegcomité geëindigd is met de vaststelling dat er geen akkoord was. Dat noem ik geen gerucht. Als u de brieven van de eerste minister aan de Kamer als geruchten wil bestempelen, laat ik dat voor u.

Ten tweede, de regio's zijn bij mijn weten toch niet dommer dan de federale overheid of dan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Als zij weten dat er op het overlegcomité geen akkoord bereikt is, kennen zij net zo goed als u en ik het vervolg van de procedure. Dat is namelijk dat de behandeling in de Kamer zal worden voortgezet. Dus, weten zij dat? Natuurlijk weten zij dat.

De **voorzitter**: Mevrouw D'hondt, ook de heer Bultinck wil onderbreken.

04.25 **Koen Bultinck** (Vlaams Belang): Ik zal het kort houden, mijnheer de minister, u hebt daarnet toch een klein beetje in uw kaarten laten kijken. Uiteraard, ik kan akte nemen van het formele bericht dat wij geen verslag zullen krijgen van wat zich in het overlegcomité heeft afgespeeld.

Maar u hebt even in uw kaarten laten kijken door te zeggen: "We waren toch al een stap verder. Eigenlijk was er ten gronde maar één regio meer die verzet aantekende."

Welnu, mijnheer de minister, op het moment dat u ons A zegt, kunt u ook B zeggen. We zitten hier tot nader order in een parlement waar een minister zich moet verantwoorden en niet andersom. U kunt ons dus wel eens zeggen welke regio terzake nog dwars ging liggen. Wanneer ik zowel de Franstalige als de Nederlandstalige collega's hoor, dan ben ik er zelfs niet eens zeker van dat er echt maar één regio dwarslag. Ik zou op die vraag graag een concreet antwoord krijgen.

04.26 **Hans Bonte** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik wil op een paar punten interveniëren.

Een eerste punt gaat over de procedure en de aanpassing van de agenda, zoals die gisteren gebeurd is in de commissie voor de Sociale Zaken. De commissie had gisteren inderdaad dat ontwerp op de agenda staan, en eventueel stond ook de bespreking van een reeks van amendementen geagendeerd. De commissie heeft zich gebogen over de opportuniteit om het al dan niet te bespreken, maar heeft geoordeeld dat dat niet nodig was, wetende dat de werkzaamheden op het niveau van de commissie reeds afgerond waren. Met andere woorden, de commissie heeft haar bevoegdheid gebruikt om de agenda aan te passen op basis van een oordeel of het nodig of nuttig was om dat te bespreken, en heeft geoordeeld dat het niet nodig en niet nuttig was.

Een tweede punt is het volgende. Enkele collega's doen alsof zij

04.24 **Bruno Tobback**, ministre: Le premier ministre a adressé au président de la Chambre une lettre formelle pour indiquer que le Comité de concertation n'a pas abouti à un accord. Les régions connaissent la procédure et savent que, dans ce cas, c'est la Chambre qui traite le dossier.

04.25 **Koen Bultinck** (Vlaams Belang): Le ministre peut-il nous dire quelle région s'est opposée?

04.26 **Hans Bonte** (sp.a-spirit): Il n'y a aucun problème de procédure selon moi. La commission des Affaires sociales a estimé qu'une discussion relative au projet de loi n'était pas nécessaire étant donné que le débat était déjà clos en son sein.

Il ne faut pas feindre de ne pas savoir ce qui se passe au Comité de concertation. Le rapport du Comité de concertation indiquait dès le 1^{er} février qu'il n'y avait pas d'accord sur la modification. Le travail peut à présent se

onwetend zijn over de houding en de resultaten van de overlegcommissie. Ik verwijs naar het verslag van 1 februari reeds, dat duiding geeft over de overlegcommissie met leden van de Kamer en van het Vlaams Parlement. Als conclusie staat er duidelijk dat er geen overeenstemming is over een aanpassing. Mijnheer de voorzitter, ik verwijs ook naar de brief die u zonet hebt voorgelezen. Het gevolg is dat het Parlement zijn werkzaamheden kan voortzetten. Dat betekent dat op basis van het verslag van de commissie en de behandeling van het wetsontwerp, hier de finale bespreking plaatsvindt, zoals nu. Ik zie dus absoluut niet het procedurele probleem. Ik denk dat alle elementen van het spel bekend zijn. Het komt de Kamer toe om op basis daarvan een oordeel te vellen.

Ten gronde, mevrouw D'hondt, u weet dat ikzelf zowel in de commissie als in het overlegcomité met het Vlaams Parlement van oordeel was dat er inderdaad een gebrek was aan voorafgaand overleg. Die mening werd trouwens gedeeld door de regering en door het regeringslid, dat inderdaad erkend heeft dat het galanter was geweest indien er voorafgaand een overleg dienaangaande had plaatsgevonden. Dat is een element van het dossier, dat is gezegd geweest.

Mevrouw D'hondt, ik wil u een vraag stellen ten gronde. U zei zopas dat het niet verwerpelijk is dat dit in de kast terechtkomt, waar het moet terechtkomen. Vindt u het opportuun of vindt u het niet opportuun dat die egalisatiebijdrage terechtkomt waar ze moet terechtkomen volgens het wetsontwerp, zijnde in het fonds voor het evenwicht? Dat is de cruciale vraag. U kunt evengoed als ik inzien – u bent op zijn minst even bekommerd als ik voor de financiering van de sociale zekerheid en voor de financiering van de pensioensector – dat door beslissingen van de deelgebieden, zoals ze de voorbije jaren en maanden plaatsvonden, eigenlijk sluipend middelen werden onthouden aan de kas waar ze moesten terechtkomen.

Een loonsverhoging in het onderwijs en het toenemen van het aantal statutairen volgens de vastgelegde regels, leidde ertoe dat uw financieel probleem in de sociale zekerheid toenam naarmate deelgebieden ook beslissingen namen. Ik wil u zeer concreet de volgende vraag stellen. Vindt u het al dan niet een goede zaak dat de middelen die op deze manier voor een stuk gerecupereerd worden, terechtkomen in de federale kas voor sociale zekerheid? Dat is de cruciale vraag.

De **voorzitter**: Mevrouw D'hondt, u had het woord.

04.27 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ga nog eens herhalen wat ik daarjuist gezegd heb, maar dan iets explicieter misschien.

Mijnheer Bonte, u zegt dat de regering inderdaad ook erkent dat het galanter geweest was. Het gaat niet alleen over galanterie. Galanterie is een mooie toegevoegde waarde, maar hier gaat het over onze staatshervorming. Dat heeft dus niets te maken met galanterie. Het is galanterie wanneer men elkaar er nog eens een pint bij trakteert. Dat is galant. Het gaat erover dat men geen beslissingen mag nemen waarmee men op het terrein van een ander komt en dat is hier eigenlijk wel gebeurd.

04.28 Hans Bonte (sp.a-spirit): Ik wil daar kort op reageren.

poursuivre à la Chambre sur la base du rapport de commission.

Le gouvernement a par ailleurs admis lui-même qu'il aurait en effet été plus courtois de mener une concertation préalable avec les gouvernements des entités fédérées.

Au cours des dernières années, les décisions des gouvernements fédérés, comme les augmentations salariales dans l'enseignement, ont puisé des sommes énormes dans les caisses de la Sécurité sociale. Mme D'hondt n'approuve-t-elle donc pas que les fonds soient à présent transférés à la Sécurité sociale à titre de compensation? L'équilibre de nos régimes de pension lui tient pourtant également fort à cœur? Il faut vérifier à quelle caisse les fonds reviennent logiquement.

04.27 Greta D'hondt (CD&V): Il ne s'agit pas de galanterie mais de respect envers une réforme de l'Etat et, en l'espèce, de décisions qui empiètent sur les compétences d'un autre gouvernement.

04.28 Hans Bonte (sp.a-spirit): Effectivement, mais cela vaut

Ik kan u zelfs volgen in uw definitie van galant zijn, maar dit is natuurlijk ook iets dat geldt voor de deelregeringen. Als zij beslissingen nemen die rechten openen op de federale sociale zekerheid zonder dat daar bijdragen tegenover staan, dan zal u moeten toegeven dat daarmee een probleem rijst. Ik kan mij bij mijn weten ook niet herinneren dat er op dat vlak vanuit die deelregeringen vragen tot overleg geweest zijn met de federale minister van sociale zekerheid of met de federale regering.

aussi pour les entités fédérées puisqu'elles ouvrent des droits à la sécurité sociale sans contrepartie ni concertation préalable avec le gouvernement fédéral.

De **voorzitter**: Mevrouw D'hondt, ik heb een korte onderbreking van de heer Bultinck. U bent hier toch de mater discussionis.

04.29 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik wil uiteraard niet repliceren op wat collega D'hondt zegt, want ik sluit mij uiteraard vanuit onze oppositiefractie volmondig aan bij haar analyse, maar wel op wat collega Bonte hier verdedigt.

04.29 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Je rappelle à M. Bonte que ses coreligionnaires au Parlement flamand aussi bien que les libéraux flamands dans ce même hémicycle ont soutenu unanimement le conflit d'intérêts. C'est une question de crédibilité.

Ik kan het begrijpen. Hij is federaal kamerlid en hij moet de federale recuperatie die hier vandaag plaatsvindt, uiteindelijk verdedigen. Maar, collega Bonte, wat u hier vandaag komt te verdedigen is toch kras? We hebben het hier over uw eigen Vlaamse collega's, uw geografische collega's van de sp.a in het Vlaams Parlement en de meerderheidscollega's van de VLD in het Vlaams Parlement.

Ik ben toch goed geïnformeerd? U hebt daarnet zelf verwezen naar het belangenconflict. Uw sp.a'ers en uw VLD'ers in het Vlaams Parlement hebben dat belangenconflict toch volmondig gesteund? Mijn info, en iedereen die het dossier kent, zegt dat in het Vlaams Parlement het belangenconflict unaniem is gesteund. Dat is eigenlijk het enige cruciale punt, mijnheer de voorzitter, in dit debat. Alle argumenten zijn totaal uitgeput. Vandaar dat ik mij vandaag ook echt zal beperken tot de enige essentie. Dit is terug het zoveelste dossier van geloofwaardigheid, waar sp.a'ers en VLD'ers in het Vlaams Parlement totaal iets tegenovergesteld zeggen van wat hun collega's zeggen op federaal niveau. Dit is het enige dat telt in dit dossier.

04.30 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, en réaction à la dernière intervention de M. Bonte, je rappelle qu'il existe un mécanisme de responsabilisation en termes de cotisations de pension. Ce mécanisme fonctionne. Si on estime qu'il faut aller plus loin et le modifier, faisons-le! Un mécanisme est prévu au cas où il y aurait des augmentations salariales: ce mécanisme opère alors des transferts vers le fédéral. Je ne vois pas où est le problème. Si vous n'êtes pas satisfait du mécanisme, changez-le! C'est un mécanisme fédéral.

04.30 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Er bestaat een federaal responsabiliseringsmechanisme in termen van pensioenbijdragen. Verander het, als u er niet tevreden mee bent!

Le **président**: Monsieur Drèze, vous interviendrez dans un instant. On ne va pas constamment interrompre Mme D'hondt.

04.31 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, si nous n'avons pas l'occasion d'avoir un débat, nous ne respectons pas l'accord pris en commission.

Le **président**: Nous sommes en plein débat, vous pouvez le constater!

04.32 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, M. Nollet a parfaitement raison. J'ajoute que ce mécanisme fonctionne en concertation avec les entités fédérées et respecte donc les équilibres dans notre pays.

04.32 Benoît Drèze (cdH): Dat mechanisme werkt trouwens in overleg met de deelstaten zodat het evenwicht in ons land in acht worden genomen.

04.33 Greta D'hondt (CD&V): Collega Bonte, ik zal proberen heel duidelijk te zijn. Waar het hier over gaat is de inhouding op het vakantiegeld, die al gebeurde op het ogenblik van onze staatshervorming. Op dat ogenblik al gebeurde die inhouding en werd ze niet doorgestort. Met dit en duizend andere gegevens heeft men rekening gehouden bij de verdeling van de financiële middelen in het kader van onze staatshervorming. Dat is mijn punt.

04.34 Hans Bonte (sp.a-spirit): (...)

04.35 Greta D'hondt (CD&V): Nee, mijnheer Bonte, op het vakantiegeld is de inhouding niet toegenomen. Er zijn andere zaken bijgekomen, dat geef ik toe, maar hier gaat het over het vakantiegeld en ik wil het hierbij houden. Dat was er op het ogenblik van de staatshervorming bij de verdeling van de financiële middelen en daarmee is dus rekening gehouden bij de verdeling van de gelden.

Voorts ben ik van mening, zoals ik reeds in de commissiebesprekingen heb gezegd, dat die gelden best worden doorgestort naar waar ze moeten worden doorgestort, zoals dit voor andere werknemers gebeurt. Ik heb daarnet gezegd dat als de overheid, die destijds de middelen heeft verdeeld en weet op welke basis ze die heeft verdeeld, in het kader van de transparantie - die ik nog zou durven verdedigen -, zegt dit te willen veranderen, alsdan consequent moet zijn en de dotatie moet verhogen. Anders - en dat is precies mijn punt - is dit een besparing op de kap van de deelstaten. Dat is dus heel de kern van de zaak. U zit in de zakken van de deelstaten. Het is geen debat over transparantie, maar een debat of u met behulp van de middelen van anderen, de federale kas kunt doen kloppen. Die zaken ziet men echt over het hoofd. Zelfs mij revolteert dat en ik heb de staatshervorming nochtans niet onder het hoofdkussen liggen. Gewoon uit respect is dit niet te verdedigen. Dit is uiteraard ook de reden waarom dit wetsontwerp voor ons onaanvaardbaar was en blijft.

Ik wil nog een paar opmerkingen maken over enkele artikelen. Het eerste is artikel 3. Het zou goed zijn dat men de voorliggende tekst nog eens bekijkt. Ik weet en ik heb daarnet geprobeerd dit duidelijk te maken, dat het hier niet gaat om het principe, maar om de opbrengst. Als het over opbrengst gaat, zou men best dat juist schrijven in het Nederlands. Men moet niet beschaamd zijn om dat juist te schrijven: het gaat toch over opbrengst. Het ware aangewezen die taalfout minstens recht te zetten.

Voorzitter, ik kom dan bij artikel 4. Dat artikel 4 voert voor het eerst een gelijkaardige bijdrage in voor vastbenoemde ambtenaren bestemd voor het Fonds voor het Evenwicht van de Pensioenstelsels. Wij hebben bij het begin van de bespreking een heel lange discussie gehad over het al dan niet advies vragen aan de Raad van State. Voorzitter, ik wil toch uw aandacht vestigen op het feit dat dit artikel 4 ingrijpend werd gewijzigd na het advies van de Raad van State. Ik vraag u en de diensten dit eens goed te laten nakijken. Ik ben bereid om toe te geven dat ik mij heb vergist, mocht u in al uw wijsheid - die deze namiddag al zo werd geprezen - tot de vaststelling komen dat ik mij vergis.

Artikel 4 is na het advies van de Raad van State nog gewijzigd. Voordien stond er dat de bestaande inhoudingen op het vakantiegeld en andere premies, zoals die in de verschillende besluiten zijn vastgelegd, moeten

04.33 Greta D'hondt (CD&V): Le prélèvement sur le pécule de vacances était déjà effectué au moment de la mise en oeuvre de la réforme de l'Etat. Ces moyens ont été pris en considération lors de la répartition des ressources.

04.35 Greta D'hondt (CD&V): Si le gouvernement fédéral s'attribue à présent ces moyens, la dotation des entités fédérées doit être augmentée. Ce débat ne porte pas sur un manque de transparence mais bien sur une mesure d'économie réalisée au détriment des entités fédérées. Pour le CD&V, ce projet de loi est inacceptable.

L'article 3 comporte encore une faute linguistique. L'article 4 a été profondément modifié après l'avis du Conseil d'Etat. Si l'article est approuvé tel quel, l'exécution de la loi posera problème. L'article 7 ne figurait pas dans le projet de loi initial et n'a dès lors pas davantage été examiné par le Conseil d'Etat.

Sur le plan de la procédure, l'examen de ce projet de loi peut se poursuivre mais ce ne serait pas courtois. Les partis qui protestent au sein du gouvernement flamand, défendent le projet à l'échelon fédéral. Les groupes de la majorité font preuve de schizophrénie et trompent l'opinion. Ce projet de loi modifie en outre le mode de financement des Communautés et des Régions et doit donc être adopté avec une majorité spéciale. Au moment même où l'on tente de trouver une solution pour Bruxelles-Hal-Vilvorde, le parlement porte atteinte à la réforme de l'Etat.

worden doorgestort aan het betrokken fonds. De Raad van State vond dat dit niet kon omdat de bestemming in ieder van die besluiten moet worden opgenomen om de eenheid in de regelgevende teksten te bewaren. Als men dat zou gedaan hebben, kon de federale overheid via deze weg enkel haar eigen teksten aanpassen.

Een andere piste die de Raad van State voorstelde en die nu wordt gevolgd in het huidige artikel 4 betreft de invoering van een nieuwe sociale zekerheidsbijdrage op die premies – voor ambtenaren van alle overheden – en de doorstorting van die inhouding aan het fonds. Nadien moet die inhouding dan wel in de verschillende reglementen worden afgeschaft.

Er is nu wel een probleem, voorzitter, want wat als dat Overlegcomité bestaat uit doven en stommen. Als die reglementen niet gelijktijdig worden aangepast, dan vraag ik mij af of we dan niet met een heel zwaar probleem zitten want dan zullen zowel de ene als de andere blijven afhouden. Ik wil eigenlijk toch wel weten of de doven en de stommen – het federale niveau enerzijds en de deelstaten anderzijds - tot een akkoord gekomen zijn over de datum waarop die reglementen zullen worden aangepast. Zoniet zitten wij met een zwaar juridisch probleem.

De meer eminente juristen zullen dit veel eerder gezien hebben dan ik. Je kunt echter maar gebruiken wat je hebt en ik heb het nu pas gezien. Ik vraag aan de minister wat hier van aan is. Er zal een probleem ontstaan als de verschillende besluiten, die de inhouding op een andere manier regelen, niet gelijktijdig worden aangepast door de federale overheid en de andere overheden.

Daarom vonden wij dat het beter was om een beetje meer tijd te nemen om dit vermijden. Als wij immers nu niet opletten en als ik daarover zo dadelijk geen sluitend antwoord krijg van de minister, zou het wel eens kunnen dat wij met terugwerkende kracht zullen moeten werken en een tijdlang twee verschillende inhoudingen naast elkaar zullen zien bestaan. Ik vraag daarover dus duidelijke wijzigingen.

Mijnheer de minister, collega's, een ander punt is artikel 7. Door artikel 7 wordt de inhouding op het vakantiegeld van schepenen, burgemeesters en OCMW-voorzitters voortaan geïnd door de RSZ-PPO en doorgestort naar het Fonds.

Mijnheer de voorzitter, ook hier kom ik terug met het zagezegde uitgebrachte advies van de Raad van State. Dit artikel 7, dat slaat op het vakantiegeld van schepenen, burgemeesters en OCMW-voorzitters, stond niet in het oorspronkelijk ontwerp. Dit artikel is dus ook nooit aan de Raad van State voorgelegd. De reden van onze vraag om de Raad van State te verzoeken een advies te geven, stond er dus niet in. Ik heb het hier reeds op twee punten aangehaald. Het ene punt was artikel 4, dat grondig werd gewijzigd en het tweede punt was artikel 7

Mijnheer de voorzitter, ik vat ons standpunt samen in een drietal punten.

Ten eerste, vorige week vond een overlegcomité plaats waarin men niet tot een consensus gekomen is. Eigenlijk is het juist dat het dan, louter procedureel gezien, mogelijk is om voort te gaan. Vriendelijk - om het met de woorden van collega Bonte te zeggen - en galant is wat anders.

In welke schizofreen land leven wij, wanneer partijen die in de Vlaamse regering protesteren, op federaal niveau de verdedigers zijn van deze regeling?

Ten tweede, de doorstorting van de ingehouden bijdrage. Collega Bonte heeft mij daarover ondervraagd. Zonder aarzelen zeggen wij dat dit de meest correcte manier is. Het geldt om die bijdragen te betalen moet echter ook naar de deelstaten gaan. Anders is dit uitgesteld bedrag op de staatshervorming.

Ten derde, hoezeer men het ook probeert te verdoezelen of te camoufleren, het gaat om een aanpassing van de financiering van Gemeenschappen en Gewesten.

Wij blijven daarom bij ons amendement, dat wij met een aantal collega's hebben ingediend. Het gaat hier om een financieringswet, die eigenlijk ook een bijzondere meerderheid vereist om te kunnen worden goedgekeurd.

Mijnheer de voorzitter, collega's, op het ogenblik dat het land zich in de meest gekke bochten wringt om een oplossing te vinden voor BHV, is men hier in de Kamer de staatshervorming aan het verkrachten. Ik weet niet of ik dat woord mag gebruiken.

De **voorzitter**: Dat blijft een parlementaire term. Er is ook een boek verschenen over de bezetting in '14'18 en dat heeft als titel De verkrachting van België.

04.36 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je voudrais d'abord, si vous le permettez, lever un petit malentendu en ce qui concerne la demande d'avis au Conseil d'Etat.

J'ai été consulter au pied levé mes archives. Si je me réfère au rapport qui a été approuvé, mon collègue et ami, Francis Delpérée, a déclaré au Sénat que: "Le Conseil d'Etat a rappelé qu'il s'était déjà exprimé sur la question au moment de l'introduction du projet initial." C'est bien un malentendu car j'ai relu, avec M. Wathélet d'ailleurs, à trois reprises, du début à la fin, l'avis du Conseil d'Etat daté du 9 février 2005. Je me permets de vous le lire. C'est relativement court. "Le Conseil d'Etat rappelle" – il y a le même mot "rappelle" que dans les propos de M. Delpérée et c'est de là que vient le malentendu - "que s'agissant d'une procédure en cours de conflit d'intérêts, portant sur un projet de loi instaurant une cotisation d'égalisation sur les pensions, les conditions et les modalités particulières, selon lesquelles son avis motivé peut être sollicité au stade actuel de la procédure, sont fixées à l'article 32, §6 de la loi ordinaire du 9 août 1980." Selon cette disposition – je cite le paragraphe 6 –, "le gouvernement, le comité de concertation, visé à l'article 31, un exécutif de Communauté ou de Région ou le collège réuni peut demander à la section de législation du Conseil d'Etat, siégeant dans la composition prescrite par l'article 85bis des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, de donner, dans un délai de 5 jours ouvrables au sens de l'article 84, §2, alinéa 1^{er} des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un avis motivé sur le point de savoir si le conflit soumis au comité de concertation en application des paragraphes 1^{er} à 3 inclus est ou non exempt d'un conflit de compétences. Lorsque, selon l'avis de la section de législation, il y a un conflit de compétences, la procédure devant le comité de concertation est définitivement clôturée." Le Conseil d'Etat conclut son avis par cette phrase: "La présente demande d'avis est dès lors irrecevable".

04.36 Benoît Drèze (cdH): De heer Delpérée heeft in de Senaat verklaard dat de Raad van State eraan had herinnerd dat hij zich al over die vraag had uitgesproken toen het oorspronkelijke ontwerp werd ingediend. Het gaat echter om een misverstand. In zijn advies van 9 februari 2005 "herinnert" – uit dat woord vloeit het misverstand voort - de Raad van State eraan dat, "aangezien het gaat om een lopende procedure betreffende een belangenconflict (...) de regering, het in artikel 31 bedoeld Overlegcomité, een executieve van een Gemeenschap of een Gewest of het verenigd college de afdeling wetgeving van de Raad van State (...) kan verzoeken om (...) een gemotiveerd advies uit te brengen over de vraag of het (...) aan het Overlegcomité voorgelegde conflict al dan niet vrij is van een bevoegdheidsconflict. Indien er, volgens het advies van de afdeling wetgeving, een bevoegdheidsconflict is, wordt de procedure in het Overlegcomité definitief afgesloten.» De Raad

Je crois avoir ainsi éclairci le malentendu.

Mon opinion, partagée par d'autres membres de cette assemblée, est que si l'avis était irrecevable à ce moment-là, il est recevable aujourd'hui. Cette assemblée ou son président peut donc parfaitement demander un avis qui, comme je l'ai déjà dit, clôturerait définitivement la discussion en la matière.

Cela étant, je voudrais relever deux ou trois points des travaux effectués au cours de la procédure en conflit d'intérêts, qui me paraissent intéressants.

Au niveau du rapport sur la concertation entre les délégations de la Chambre des représentants et du Parlement flamand qui s'est tenue le 1^{er} février 2005, j'avais indiqué que quant au fond, ce projet du gouvernement visait davantage à contribuer à l'équilibre du budget fédéral pour 2005 qu'à financer le régime des pensions des agents concernés.

En effet, le prélèvement relatif aux agents contractuels serait affecté à la gestion globale de la sécurité sociale et le prélèvement relatif aux agents statutaires serait provisoirement affecté à un fonds pour l'équilibre du régime des pensions. Effectivement, à la suite de la réforme budgétaire de 1989, le gouvernement peut, en fin d'exercice, transférer le solde de ce fonds au budget de l'Etat.

Je citerai une phrase du "Précis des règles budgétaires à usage parlementaire": "Le législateur peut mettre fin, en tout ou en partie, à l'affectation au fonds budgétaire du solde disponible à la fin de l'année budgétaire. Ces moyens sont alors, à nouveau, destinés à couvrir l'ensemble des dépenses. Le gouvernement peut également décider de réserver une partie de ces moyens pour atteindre les objectifs qu'il s'est fixés sur le plan budgétaire".

Cela confirme bien que la retenue sur le pécule de vacances est un moyen pour le gouvernement fédéral de combler les trous budgétaires sur l'exercice 2005 et ce, sur le dos des entités fédérées. La recette n'est en effet pas destinée à financer les pensions mais est simplement stockée momentanément dans le fonds budgétaire d'équilibre des régimes de pensions.

Cela étant, je voudrais répercuter un arrêt numéroté 99/2004 du 2 juin 2004 de la Cour d'arbitrage, arrêt annulant l'article 437 de la loi-programme du 24 décembre 2002. La Cour d'arbitrage s'est penchée sur la question de savoir quelle est la nature juridique de la retenue de 13,07% sur le montant de la prime Copernic accordée à certains agents des services publics. Il s'agit d'un autre dossier mais présentant des similitudes évidentes.

L'article 47 de la loi-programme du 24 décembre 2002 prévoyait ceci: "A partir de 2002, une retenue de 13,07% est effectuée sur le montant de la prime Copernic accordée à certains agents des services publics selon les modalités fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres". Notons qu'une telle retenue avait été instaurée (je cite les documents parlementaires): "pour conserver le parallélisme absolu entre le pécule de vacances et la prime Copernic". Il était proposé d'instaurer une retenue semblable de 13,07%.

van State besluit bijgevolg dat de adviesaanvraag niet-ontvankelijk is.

Indien dat toen het geval was, is dat nog altijd zo. Deze vergadering kan dus probleemloos een advies vragen dat de discussie daaromtrent definitief zou afsluiten.

Ten gronde stelt het verslag inzake het overleg van 1 februari 2005 tussen de Kamer en de delegatie van het Vlaams Parlement dat dit ontwerp er meer toe strekt de federale begroting voor 2005 in evenwicht te brengen dan het pensioenstelsel van de betrokken ambtenaren te financieren. De afhouding met betrekking tot de contractuele ambtenaren zou inderdaad voorlopig in een fonds voor het evenwicht van het pensioenstelsel worden gestort. Het saldo van dat fonds kan op het eind van het boekjaar door de regering naar de overheidsbegroting worden overgedragen.

De afhouding op het vakantiegeld kan door de federale regering worden aangewend om de leemtes in de begroting voor het boekjaar 2005 ten koste van de deelgebieden op te vullen.

In zijn arrest 99/2004 van 2 juni 2004, dat artikel 437 van de programmawet van 24 december 2002 vernietigt, vraagt het Arbitragehof zich af wat het juridische karakter is van de afhouding van 13,07 procent op het bedrag van de Copernicuspremie die aan sommige ambtenaren van de overheidsdiensten wordt toegekend. Dat dossier vertoont gelijkenis met hetgeen vandaag ter tafel ligt.

In tegenstelling tot wat de regering beweert aangaande de begrotingstechnische aard van de inhouding, is het Arbitragehof van

Le gouvernement affirmait à l'époque que la nature du prélèvement était purement budgétaire. La Cour d'arbitrage considère par contre que "la prétendue retenue ne présente aucune caractéristique d'un impôt ou d'une cotisation de sécurité sociale. Elle n'est rien d'autre qu'un abaissement du montant de la prime initialement prévu. Ce montant n'est ni accordé à un établissement de sécurité sociale, ni attribué comme recette fiscale au Trésor public au titre de précompte professionnel." Cet arrêt confirme, si besoin était, que la retenue de 13,07% n'est ni une retenue sociale, ni une retenue fiscale.

Je voudrais relever maintenant deux ou trois passages du rapport fait au Sénat relatif au même conflit d'intérêts entre le Parlement flamand et la Chambre des représentants. Premièrement, un membre indique qu'une concertation est menée depuis de nombreuses années, comme le rappelait tout à l'heure un collègue, au sujet de la contribution de responsabilisation des Communautés et des Régions en matière de pension. Un autre sénateur demande si on ne pourrait pas s'en sortir en incorporant le produit de la retenue de 13,07% en question dans la contribution de responsabilisation. Ces deux citations donnent raison à mon collègue Ecolo M. Nollet en disant qu'il existe bien un mécanisme admis par tous et sur lequel le gouvernement aurait pu s'appuyer au lieu de prendre une décision unilatérale.

Je cite un troisième sénateur qui indique que le point de départ du raisonnement du ministre Tobback pêche par amnésie historique – ce sont ses termes. "La loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 n'a pas transféré aux Communautés et aux Régions tous les moyens requis pour l'exercice des compétences transférées mais seulement un pourcentage fixé sur la base d'un pourcentage des recettes de l'époque. Or on veut donner aujourd'hui l'impression que les Communautés et les Régions reçoivent la totalité des moyens requis et qu'elles retiennent abusivement 13,07% du pécule de vacances des membres de leur personnel. C'est inexact d'un point de vue historique et par son présent projet de loi, le gouvernement remet explicitement en question la loi de financement."

Un quatrième intervenant explique qu'on sentait depuis longtemps – je partage ce point de vue et je ne suis pas le seul – que quelque chose n'allait pas. En effet, comme nous le savons tous, les dispositions contenues dans le projet figuraient initialement dans le projet de loi-programme qui a été voté le 27 décembre 2004 mais ces dispositions ont été retirées du projet de loi-programme, manifestement parce que le gouvernement craignait des difficultés qui auraient pu se répercuter à l'ensemble de la loi-programme.

Avant-dernière citation. Cette fois, comme évoqué tout à l'heure lors des débats sur la procédure, le ministre précise que, je cite, "il doit constater également que la concertation sur le projet de loi à l'examen a laissé à désirer". La divergence de vues entre nous, c'est que le ministre considère que la concertation qui a eu lieu sur l'existence ou non d'un conflit d'intérêt est, pour lui, une constatation sur le fond, ce qui est évidemment un élément que nous ne pouvons partager d'un point de vue juridique. La concertation qui a eu lieu pendant 60 jours à la Chambre, 30 jours au Sénat, et ensuite en Conférence interministérielle, a été une concertation en conflit d'intérêts et, sur le fond, les dés étaient pipés puisque – j'en arrive à la dernière intervention, en citant un sénateur dont je partage le point de vue – "la notion de concertation a

oordeel dat die inhouding niets weg heeft van een belasting of sociale bijdrage. Uit de stukken van de Senaat betreffende het belangenconflict tussen het Vlaams Parlement en de Kamer van volksvertegenwoordigers blijkt dat er een door iedereen erkende praktijk bestaat met betrekking tot de responsabiliseringsbijdrage. De regering had datzelfde mechanisme kunnen toepassen in plaats van een eenzijdige beslissing op te dringen. Een senator verklaart trouwens dat de regering de financieringswet expliciet ter discussie stelt door te laten uitschijnen dat de deelgebieden ten onrechte een bijdrage van 13,07% op het vakantiegeld van hun personeelsleden inhouden.

Het ultieme bewijs dat een en ander niet in de haak is, is dat de bepalingen van dit ontwerp oorspronkelijk in het ontwerp van programmawet (dat op 27 december 2004 werd aangenomen) stonden, maar dat de regering ze daar toen uit gelicht heeft.

In tegenstelling tot wat de regering beweert aangaande de begrotingstechnische aard van de inhouding, is het Arbitragehof van oordeel dat die inhouding niets weg heeft van een belasting of sociale bijdrage. Uit de stukken van de Senaat betreffende het belangenconflict tussen het Vlaams Parlement en de Kamer van volksvertegenwoordigers blijkt dat er een door iedereen erkende praktijk bestaat met betrekking tot de responsabiliseringsbijdrage. De regering had datzelfde mechanisme kunnen toepassen in plaats van een eenzijdige beslissing op te dringen. Een senator verklaart trouwens dat de regering de financieringswet expliciet ter discussie stelt door te laten uitschijnen dat de deelgebieden ten onrechte een bijdrage van 13,07% op het

une signification spécifique dans la jurisprudence de la Cour d'arbitrage et du Conseil d'Etat: une concertation est plus qu'une simple discussion. Pour qu'il y ait véritablement concertation, il faut une situation ouverte".

Or, la situation dans ce cas-ci est fermée puisque le gouvernement vient avec un projet unilatéral et n'entend pas en discuter le contenu. En termes de jurisprudence de la Cour d'arbitrage, je fais personnellement référence à un document de la Cour d'arbitrage du 15 janvier 1992, indiquant bien que, je cite, "la concertation n'a de sens qu'avant – et non après – que la décision soit prise".

Avec tous ces éléments, je ne peux que partager, et c'est le minimum que le cdH puisse faire, l'avis motivé adopté par la commission des Affaires institutionnelles du Sénat. Je le lis, car les parlementaires n'en ont peut-être pas pris connaissance alors que cela mérite d'être repris dans les travaux préparatoires de cette assemblée.

Voilà ce que dit cet avis motivé: "Le Sénat regrette que la concertation avec les Régions et Communautés ait été insuffisante. Le Sénat estime souhaitable que toute mesure envisagée par le gouvernement qui a une influence importante sur les Régions et Communautés, soit précédée d'une réelle concertation avec celles-ci. Cette pratique devrait être mise en œuvre dans un esprit de réciprocité."

Le Sénat indiquait à l'époque, je cite, "(...) faire confiance au gouvernement pour qu'on aboutisse dans la mesure du possible à une solution acceptable pour toutes les parties".

Manifestement, le gouvernement n'a pas tenu compte de cet avis du Sénat. Aujourd'hui, je demande donc aux députés de cette assemblée de bien réfléchir au geste qu'ils vont poser lors du vote tout à l'heure.

vakantiegeld van hun personeelsleden inhouden.

Het ultieme bewijs dat een en ander niet in de haak is, is dat de bepalingen van dit ontwerp oorspronkelijk in het ontwerp van programmawet (dat op 27 december 2004 werd aangenomen) stonden, maar dat de regering ze daar toen uit gelicht heeft.

Wat het gebrek aan overleg betreft, wil ik het meningsverschil tussen de cdH-fractie en de minister in de verf zetten. Op grond van een document van het Arbitragehof van 15 januari 1992 houden we staande dat overleg meer is dan een eenvoudige bespreking en enkel zin heeft indien het vóór de beslissing plaats vindt. In dit geval legt de regering ons een ontwerp voor waarover ze eenzijdig een beslissing heeft genomen en waarvan ze de inhoud niet wil bespreken.

De cdH sluit zich aan bij het gemotiveerde advies van de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden van de Senaat waarin wordt gesteld dat het wenselijk is dat de regering een volwaardig overleg met de Gewesten en de Gemeenschappen opstart wanneer ze maatregelen wil goedkeuren die gevolgen kunnen hebben voor de deelstaten.. De regering heeft dat advies van de Senaat naast zich neergelegd en ik doe een oproep tot de Kamerleden om over de gevolgen van hun stem na te denken.

04.37 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, je vais essayer de respecter le timing. Je ne vais pas développer tout le volet des méandres du parcours du projet en commission, en comité de concertation. Je ne vais pas non plus m'étendre sur les dimensions juridiques même s'il y aurait matière à le faire. Je vais concentrer mon intervention sur le fond et sur trois éléments en relation avec ce fond.

Malgré tout ce que vous avez déjà essayé d'expliquer et que vous essaieriez probablement encore d'expliquer, nous considérons qu'il s'agit

04.37 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Ik zal me beperken tot drie elementen wat de inhoud van het ontwerp betreft. De Ecolo-fractie is van oordeel dat het federale niveau hiermee een hold-up pleegt op middelen waarover het al beschikt. Zonder overleg besliste de federale staat eenzijdig

bel et bien d'un hold-up que le gouvernement fédéral a opéré sur les entités fédérées. Non seulement, elles n'avaient pas le choix mais, en plus, elles n'ont pas été consultées, cela a d'ailleurs été reconnu par moments. Au début, on a tenté de le nier et de le cacher, mais au fur et à mesure du débat, on a pu reconnaître et accepter que cela a bel et bien été le cas.

C'est une décision unilatérale mais il s'agit surtout d'une décision unilatérale critiquable dans son choix parce qu'elle nie la réalité historique. En 1989, lors du transfert de toute une série de compétences aux entités fédérées, la retenue est déjà effectuée. Vous n'avez pas pu le cacher dans les travaux parlementaires. C'est un fait. Cette retenue est déjà opérée à ce moment-là. D'ailleurs, si l'on veut être plus précis historiquement, le début du prélèvement d'une retenue sur le pécule de vacances a été opéré en 1982 à hauteur de 7%. En 1984, on passe à 12,07% et en 1993 à 13,07%. Comme on transfère les compétences en 1989, à ce moment-là on est à 12,07%.

Comment pouvez-vous expliquer que vous niez et cachez cette partie qui est déjà réelle sur un prélèvement? Vous dites également qu'il faudrait, qu'il serait légitime et nécessaire pour le parallélisme que les entités fédérées paient à due concurrence de 13,07%, alors que 12,07% sont déjà retenus au moment de la loi spéciale de financement.

Vous transformez une loi spéciale en une loi ordinaire. J'aimerais que vous m'indiquiez précisément si, oui ou non, j'ai raison quand je rappelle l'historique de ce dossier. En 1982, on prélève déjà 7%; en 1984, 12,07%. Par conséquent, à l'époque du transfert de compétences en 1989, on se situe déjà à 12,07%!

Vous auriez pu trouver une certaine légitimité à revendiquer l'écart entre 12,07 et 13,07% mais il fallait vous y prendre autrement; en tout cas pas en les faisant payer une deuxième fois! On peut donc affirmer sans détour qu'il s'agit d'un hold-up sur des moyens qui sont déjà en possession du fédéral!

Il eut été certainement plus clair, plus lisible et nécessaire pour le volet sécurité sociale de les affecter au budget sécurité sociale. Mais cela se joue à l'intérieur du budget fédéral; ce n'est pas en réclamant une seconde fois l'argent aux entités fédérées!

Voilà pour le premier point: le hold-up!

Le deuxième point sur lequel je voudrais insister est notre crainte pour l'avenir. Dans les discussions que nous avons eues en commission des Finances, votre collègue, M. Vande Lanotte, affirmait – je le citais déjà tout à l'heure – que la même mesure devrait être prise pour les primes de fin d'année. Vous pouvez lire cette affirmation dans le rapport n° 375 du 27 octobre 2004. Je peux le mettre à votre disposition mais je crois que vous disposez déjà d'un exemplaire.

Je crains donc que cette mesure crée un dangereux précédent, pas tant au niveau de la méthode – sur ce point, j'espère que vous en changerez – mais au niveau du fond. J'ai peur que l'on répercute à chaque fois de nouvelles contraintes sur les entités fédérées. L'avis sur le fond du Conseil d'Etat eut été particulièrement utile car, selon moi, selon notre analyse, vous transformez en majorité simple ce qui ne peut pas l'être. Demain, vous continuerez ou, en tout cas, vous risquez de continuer à

een historische realiteit te ontkennen. Toen de bevoegdheden door de bijzondere wet van 1989 aan de deelstaten werden overgedragen, bestond er immers al een heffing van 12,7 %. Dat soort inhouding bestaat trouwens al sinds 1982 (toen ging het om 7 %).

Vervolgens maakt mijn fractie zich zorgen over het feit dat er aldus een precedent kan ontstaan. Minister Vande Lanotte heeft hierover in de commissievergadering Financiën van 27 oktober 2004 verklaard dat de kwestie van de eindejaarspremies via gelijksoortige maatregelen zou kunnen worden geregeld.

We hadden het advies van de Raad van State moeten vragen. Het zou ons meer duidelijkheid hebben verschaft over de vraag of het ontwerp met een gewone of een gekwalificeerde meerderheid moet worden goedgekeurd.

Ik ben bang voor de toekomst. Men heeft de deelgebieden nu een soort zwaard van Damocles boven het hoofd gehangen door te dreigen met nieuwe onderhandelingen over het akkoord 2006-2011. Ik vrees dat het gezien de huidige economische context opnieuw de Gewesten en de Gemeenschappen zullen zijn die een inspanning moeten leveren. Zij hebben nochtans geen cent meer gekregen dan gepland. Zij hebben hun part gekregen, min dat wat u hun nu gaat afpakken. Er dreigt een financieringstekort.

Ik heb mij nu toegespitst op de grond van de zaak, maar ik onderschrijf alle opmerkingen over het juridische hoofdstuk die de vorige sprekers hier geformuleerd hebben. Ik ben bang dat we nog wel eens de kans zullen krijgen om op dit dossier terug te komen.

agir ainsi au regard du contexte économique dans lequel le pays se situe aujourd'hui. Nous avons d'ailleurs entendu des questions tout à l'heure sur l'absence de croissance ces mois-ci. Cela ne peut avoir pour conséquence que de nouvelles pressions du gouvernement fédéral sur les entités fédérées alors qu'il ferait bien de regarder dans sa propre assiette!

Le troisième élément de ma réflexion s'adresse moins à vous car on vous envoie défendre ce projet de loi qui est en fait le fruit d'un accord pour trouver un budget équilibré, mais sur le dos des entités fédérées. Je crains pour l'avenir puisque, tout au long du processus de concertation avec les entités fédérées, on a fait miroiter le fait qu'il y avait une épée de Damoclès au-dessus de leurs têtes. Cette épée de Damoclès, c'est la renégociation de l'accord 2006-2011. On connaît le contexte budgétaire macro-économique dans lequel la petite discussion sur le 13,07% s'est déroulée. Est-ce dû aussi à cela que certaines entités fédérées ont, in fine, accepté la proposition? Mais avaient-elles réellement encore le choix à ce moment?

Je crains que, dans le contexte économique tel que nous le connaissons, ce soient à nouveau les Régions et les Communautés qui seront appelées à faire des efforts. Je connais l'argument du ministre du Budget qui dit qu'elles ont reçu plus que ce qui était prévu. Non, elles ont simplement reçu ce qui était prévu dans la loi moins ce que vous leur retirez par la loi que vous allez faire adopter ici. Il y a clairement ce risque nouveau d'un définancement: vous reprenez des deux mains ce que vous avez concédé par la réforme de la loi de financement à peine du bout des doigts.

Monsieur le président, je n'irai pas plus loin. Mes collègues ont été plus précis sur le volet juridique. Je suis resté concentré sur le fond mais je partage bien entendu toutes les remarques qui ont été faites avant moi à cette tribune, tant le montage juridique et le parcours dans lequel on nous a menés, ne sont pas suffisamment clairs et pas suffisamment solides. Je crains donc aussi que ceci ne soit pas la dernière occasion de revenir sur ce dossier.

04.38 **Minister Bruno Tobbacq:** Mijnheer de voorzitter, ik wil kort ingaan op een aantal van de opmerkingen. Ik moet in de eerste plaats toch vaststellen, tot mijn enigszins stijgende verbazing, dat er eigenlijk niemand over de inhoud en de grond van het ontwerp, namelijk het instellen van een nieuwe socialezekerheidsbijdrage, wat dan ook heeft gezegd, maar dat men zich vooral beperkt heeft tot – maar dat is een keuze – het hele proceduredebat en de discussie over het al dan niet schenden van de belangen van de regio's. Ik kom daar echter dadelijk op terug.

A M. Nollet qui a demandé si l'on avait caché l'existence antérieure de ce prélèvement, je réponds par la négative. Tout le monde savait qu'il existait. La Cour d'arbitrage elle-même le savait au moment de rendre son arrêt de 2004. Elle a clairement fait la distinction entre, d'une part, le prélèvement sur la prime Copernic et, d'autre part, le prélèvement sur le pécule de vacances dont elle n'a nullement mis en cause la validité.

Je confirme à M. Drèze que, lors de l'arrêt de la Cour d'arbitrage, le prélèvement pour le personnel du secteur des villes et communes et du secteur privé était déjà attribué à la sécurité sociale. Dans le cas qui nous occupe, l'existence antérieure de ce prélèvement n'a jamais été

04.38 **Bruno Tobbacq, ministre:** Personne n'évoque le contenu, à savoir l'instauration d'une nouvelle cotisation de sécurité sociale. On se limite à un débat de procédure et à une discussion sur la violation éventuelle des intérêts des Régions.

Dat die heffing voordien al bestond, werd niet verborgen gehouden. Iedereen wist ervan, ook het Arbitragehof. Om op de vraag van de heer Drèze te antwoorden: toen het Arbitragehof zijn arrest wees, was die heffing al aan de sociale zekerheid toegewezen, zowel wat het personeel van de steden en gemeenten als dat van de privé-

cachée. A l'instar de ce qui existait déjà dans le secteur privé et pour les villes et communes, le prélèvement a été attribué à la sécurité sociale.

sector betreft.

Dat is ook een antwoord, mevrouw D'hondt, op uw vraag, waarbij u terecht verwees naar het advies van de Raad van State. In het oorspronkelijke ontwerp van programmawet kon men discussiëren over de piste die de regering had gekozen. De Raad van State heeft toen gezegd: u doet een van twee dingen: ofwel het ene, waarbij u zelf al die reglementen zult moeten aanpassen, ofwel het andere, waarbij u er een socialezekerheidsbijdrage van maakt, die dan onmiddellijk inbaar is. De regering heeft in deze niet meer gedaan dan expliciet kiezen voor een van de twee pistes, die uitdrukkelijk in het advies van de Raad van State naar voren werden gebracht.

Je réponds ainsi à la question de Mme D'hondt. Le Conseil d'Etat a indiqué que le gouvernement avait le choix entre, d'une part, l'adaptation de ses règlements et, d'autre part, l'instauration d'une cotisation de sécurité sociale pouvant être perçue immédiatement. Le gouvernement a choisi. Il n'y a jamais eu de controverse sur la question de savoir si le gouvernement fédéral était compétent en ce qui concerne la perception de cette cotisation de sécurité sociale.

Er is geen moment – ook niet in de Senaat – discussie geweest over de vraag of de federale regering bevoegd was om die socialezekerheidsbijdrage te innen. De Raad van State heeft er immers ook uitdrukkelijk bij gezegd – dat is ook een antwoord op de amendementen die ingediend zijn door mevrouw Lanjri en de heer Drèze – dat het de federale wetgever is die bij gewone meerderheid bevoegd is voor het opleggen en innen van socialezekerheidsbijdragen. Dat lijkt mij maar de logica zelve.

Le Conseil d'Etat a écrit que le législateur fédéral est compétent à la majorité simple pour imposer et percevoir des cotisations de sécurité sociale. Nous sommes restés dans notre domaine, à savoir l'organisation et le financement de la sécurité sociale. Ces recettes serviront, comme d'autres, à obtenir des comptes exacts. Aurions-nous d'abord dû nous concerter davantage sur le projet de loi-programme ? J'ai déjà confirmé qu'il aurait été préférable d'agir de la sorte. Cinq mois plus tard, cette lacune est largement comblée. L'absence d'accord dans le cadre du Comité de concertation ne nuit en rien à la situation. Les Régions savent ce à quoi s'en tenir. Elles connaissent le fondement juridique de la mesure, ainsi que les conséquences financières et les conséquences pour le personnel. Si chacun prend ses responsabilités, il ne sera pas question de deux perceptions.

Hebben wij dus in deze in de zakken gezeten van de anderen? Hebben wij ons met die beslissing op het terrein van een ander begeven? Neen, wij hebben ons met het ontwerp van wet expliciet op ons eigen terrein gehouden, te weten het organiseren en financieren van de sociale zekerheid.

Mevrouw D'hondt, dient dat om de rekening te doen kloppen? Welja, iedere inkomst in de sociale zekerheid dient om de rekening te doen kloppen, bij mijn weten. Daarin is die dus alles behalve uniek. Als de rekening niet klopt op het vlak van de inkomsten, zullen wij ook op het vlak van de uitgaven, zoals u zeer goed weet, zeer snel in de problemen komen met de sociale zekerheid, die u en mij even na aan het hart ligt.

Ik meen dus dat noch over de bevoegdheid, noch over de wenselijkheid van dat soort inning, veel discussie kan bestaan. Op de vraag of er inderdaad meer overleg had moeten zijn, voorafgaandelijk aan het ontwerp van programmawet – want dat is uiteindelijk het begin van heel het verhaal – heb ik al in de Senaat en in de commissie bevestigend geantwoord dat, wat mij betreft, er inderdaad best wat meer overleg had kunnen zijn. Ik meen dat ik ondertussen mag zeggen dat na zoveel maanden – want wij zijn ondertussen vijf maanden verder – die lacune meer dan voldoende is ingevuld. Het feit dat wij in het Overlegcomité niet tot een akkoord zijn gekomen, doet daar niets aan af.

Mme D'hondt a indiqué que l'article 7 ne figurait pas dans le projet initial et n'avait donc pas été soumis au Conseil d'Etat. Le principe se trouvait bien dans l'article 217 de la loi-programme. La seule nouveauté réside dans le fait que l'ONP est devenu compétent en matière de perception. Un avis

Er heeft daarover ondertussen overleg plaatsgevonden. De regio's weten waar zij aan toe zijn. De regio's kennen de rechtsgrond van die maatregel en zij kennen de financiële gevolgen ervan. Zij weten ook wat dat betekent voor hun personeel.

Dus, neen, mevrouw D'hondt, ik ga ervan uit dat er inderdaad geen twee keer geïnd zal worden. Terzake komt het ieder toe zijn verantwoordelijkheid te nemen.

Ik wil nog kort antwoorden op twee punten.

Ten eerste, mevrouw D'hondt, u hebt verwezen naar het feit dat het artikel 7 niet in het oorspronkelijk ontwerp zat en dus ook niet voor advies werd voorgelegd aan de Raad van State. Ik moet u zeggen dat het principe en de grond van artikel 7, dus ook de inning voor burgemeester, schepen en dergelijke, wel degelijk in het oorspronkelijke ontwerp van programmawet staat, in het artikel 217. Het artikel 7 voegt daaraan nu slechts een verwijzing toe naar de wet van 1 augustus 1985 aangaande de sociale bepalingen. Dat betekent slechts dat wij inderdaad de RVP bevoegd maken voor de inning van die bijdragen in dat geval. Ik zie dus echt niet in waarom wij dat nog aan een bijkomend advies van de Raad van State zouden moeten onderwerpen. Dat heeft niet de minste zin.

Ten tweede, wat de amendementen betreft, wil ik toch waarschuwen voor een zeer gevaarlijke interpretatie. Indien die amendementen worden goedgekeurd, dan gaan we er eigenlijk vanuit dat iedere aanpassing in de wetgeving van de sociale zekerheid die ook maar enige impact kan hebben op het budget van de regio's – ik wijs erop dat veel regio's als werkgever hoe dan ook bijdragen in de sociale zekerheid – goedgekeurd zou moeten worden met een bijzondere meerderheid. U ziet even goed als ik, denk ik, als ik dat op die manier beschrijf, de absurditeit van een dergelijk principe. Die absurditeit is – mijn partij heeft trouwens, wat dat betreft, voorstellen gedaan om de sociale zekerheid in de Grondwet als grondrecht in te schrijven – een impliciete constitutionalisering van heel het bestaande systeem van sociale zekerheid, waarmee u het waarschijnlijk te eeuwigen dage bevriest, want voor een verhoging, een verlaging, een wijziging of eender welke vorm van aanpassing van de bijdragen, zult u iedere keer een bijzondere meerderheid moeten vinden in het Parlement. Ik wens u in dat geval veel geluk. Ik denk in elk geval dat dat voor de sociale zekerheid als geheel bijzonder onheilzaam zou zijn.

Ik denk dat ik daarmee op de verschillende opmerkingen van de leden heb geantwoord.

04.39 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb altijd wat moeite als men mij neemt op mijn bijzondere gehechtheid aan de sociale zekerheid en zaken probeert te doen slikken die constitutioneel niet juist zijn.

Mijnheer de minister, ik heb hier op het spreekgestoelte herhaald wat ik ook in de commissie heb gezegd naar aanleiding van de vraag van de heer Bonte. Het gaat in dit debat niet over de vraag of het al dan niet goed is dat die middelen worden doorgestort naar het fonds, waarvoor ze werden afgehouden. Daarover gaat het debat niet.

Wat hier beoogd wordt, namelijk de afhouding op de vakantiegelden, is immers de terugkeer naar een situatie die bestond voordat de staatshervorming en de daaraan verbonden financiering werd doorgevoerd. Als het de bedoeling was van de regering om het systeem transparanter te maken, dan had zij dat open en duidelijk moeten bespreken met de deelstaten. Het systeem zat immers ingebakken in de financieringswet. Als niet-deskundige probeer ik dat nu net te zeggen. De financieringswet heeft op een bepaald moment bepaald hoe men de gelden in ons land moest verdelen. Daardoor werden de deelstaten verantwoordelijk voor de afhouding op het vakantiegeld, zonder het door te storten. Dat was een van de elementen die ten grondslag lagen van de verdeling van de gelden.

supplémentaire n'est donc pas nécessaire.

Si les amendements sont adoptés, on considérera que toute modification de la législation sur la sécurité sociale susceptible d'influer un tant soit peu sur le budget des Régions, devrait être adoptée à une majorité spéciale. Cette thèse est totalement absurde et « constitutionnalise » le système actuel. Ce serait une manière de geler la sécurité sociale.

04.39 Greta D'hondt (CD&V): Cela me perturbe fortement que l'on veuille me faire accepter des choses qui ne sont pas correctes sur le plan institutionnel en raison de mon attachement à la sécurité sociale. Le débat ne porte pas sur la question de savoir s'il est bon ou non que les moyens soient versés au fonds pour le compte duquel la retenue a été opérée mais que cette situation existait au moment de la réforme de l'Etat et du règlement du financement. Si l'on voulait davantage de transparence, il aurait fallu en discuter avec les entités fédérées et tenir compte du fait qu'il a été tenu compte du non versement des cotisations lors de la répartition des moyens. Il s'agit d'une question d'ordre financier.

Thans wijzigt u dit element.

Mijnheer de minister, dit is geen kwestie van transparantie, maar een financiële kwestie.

Ons amendement strekt er niet toe dat in de toekomst een bijzondere meerderheid vereist is voor elke wijziging inzake de inning van de sociale zekerheidsbijdragen. Tot nader order ben ik niet gek. In dit dossier gaat het niet om de inning van de sociale zekerheidsbijdragen. Het gaat om het doorstorten, zonder compensatie voor de deelstaten, van de geïnde bijdragen op de vakantiegelden, een situatie die bestond voor de staatshervormingen en de financieringswet. Daarover gaat het! Het gaat niet over nieuwe zaken die nadien gebeurd zijn.

Toen de deelstaten, na de staatshervorming en na de financieringswet, via creatieve uitvindingen zoals de omzetting van de eindejaarspremie in maaltijdcheques - de heer Bonte heeft hiernaar verwezen -, probeerden te ontsnappen aan de sociale zekerheidsbijdragen, was ik bij de eersten om hiertegen te protesteren omdat dit van de kant van de deelstaten oncorrect was ten opzichte van de federale overheid en de sociale zekerheid. Dat was evenwel na de financieringswet.

Waar het thans om gaat dateert van voor de financieringswet. Daarover gaat het!

Mijnheer de minister, zeg niet dat CD&V met dit amendement wil bekomen dat elke wijziging in de sociale zekerheid met een bijzondere meerderheid moet worden geregeld. Zo duldbaar zijn wij toch en zoveel ken ik er toch van!

04.40 Minister **Bruno Tobback**: Mevrouw D'hondt, ik lees in de motivatie van de indieners: "Zelfs al legt het wetsontwerp de inhouding zowel aan de instellingen van de deelgebieden als aan de federale instellingen op als motivatie om te zeggen dat dit een bijzondere meerderheid vraagt, zij heeft een indirecte invloed op de wijze waarop de Gewesten en Gemeenschappen worden gefinancierd". Nu wil ik u even duidelijk maken dat als we ieder ontwerp dat een invloed heeft op de financiering van de Gewesten en Gemeenschappen hier bij bijzondere wet goedkeuren, we er dan niet veel meer zullen goedkeuren.

04.41 **Greta D'hondt** (CD&V): U keurt het amendement aanstonds af, daarvan ben ik heel zeker. Wij hebben het echter opgesteld als een amendement op dit wetsontwerp, op deze materie en geen enkele andere. Wij zitten hier niet in een hervormingswet van de sociale zekerheid, waarop wij een amendement zouden indienen. Het gaat hier over een punctuele zaak, mijnheer de minister. Laat ons proberen hier "elkaar geen pot op te gieten". Dan speel ik wel een eindje mee, dat zeg ik u in alle duidelijkheid.

04.42 **Benoît Drèze** (cdH): Monsieur le président, au début de son intervention, le ministre regrettait qu'il n'y ait pas eu de discussion sur le fond et que le débat se soit principalement résumé à une discussion sur la procédure en conflit d'intérêt.

J'ai commencé mon intervention en parlant du fond. C'était effectivement très court.

Notre amendement ne tend pas à faire en sorte qu'il faille dorénavant une majorité spéciale pour toute perception d'une cotisation spéciale. Il s'agit d'une transmission sans compensation pour les Etats fédérés. J'ai été parmi les premiers à protester contre la conversion des primes de fin d'année en titres-repas, comme ce fut le cas après la loi de financement. Le point qui nous occupe est antérieur à la loi de financement.

04.40 **Bruno Tobback**, ministre: La motivation de l'amendement précise que le projet de loi influence indirectement le mode de financement des Régions et des Communautés. Si tous les projets qui ont une telle influence doivent être adoptés à la majorité spéciale, alors nous n'adopterons plus grand chose.

04.41 **Greta D'hondt** (CD&V): Cet amendement est un amendement sur ce sujet spécifique qui concerne ce projet de loi. Cela concerne un problème ponctuel.

04.42 **Benoît Drèze** (cdH): De minister betreurde dat er geen bespreking ten gronde werd gevoerd en dat het debat enkel over de procedure inzake belangenconflicten ging. Ik heb in het begin van mijn

Sur le fond, la mesure est une mesure budgétaire. Elle n'est pas destinée à renflouer la caisse des pensions et à assurer à long terme l'équilibre du budget des pensions. Même si c'était l'argument que vous mettiez en avant, monsieur le ministre, je pense avoir démontré assez simplement que, in fine, il s'agit d'une mesure budgétaire pour l'équilibre non pas du budget des pensions, ni de la sécurité sociale, mais du budget de l'Etat fédéral et que, par conséquent, ce projet de loi biaise complètement la loi de financement des entités fédérées.

Par ailleurs, si on est tellement attentif à cette notion de conflit d'intérêts, c'est bien parce qu'il y a ici un précédent dangereux.

Je suis vraiment convaincu que le caractère unilatéral de la décision fédérale dans une matière qui touche implicitement la loi de financement, rompt pour une part - mais d'autres dossiers rompent aussi pour d'autres parts, et au total, cela fait un signal fort et grave -, et sans doute à long terme, la confiance entre l'Etat fédéral et les entités fédérées.

J'en arrive à ma troisième réflexion. Je vous demande, monsieur le président, de bien vouloir m'excuser de revenir sur ce point. Mais le 3 février 2005, vous avez estimé en âme et conscience que l'avis du Conseil d'Etat était utile pour trancher la question. Aujourd'hui, - je me mets à votre place, j'étais en commission cette semaine - c'est clairement sur pression du gouvernement que l'avis du Conseil d'Etat n'est pas demandé. C'est en tout cas ma conviction. Si c'est un gain à court terme de passer ainsi en force - je m'adresse ici non seulement au président de l'assemblée mais aussi au gouvernement -, à moyen terme, nous perdrons beaucoup en termes de rupture de confiance mais aussi en termes budgétaires. En effet, - et cela a été dit au Sénat - il y aura des recours. Personne ne se fait d'illusion à ce sujet. Le fait de refuser à tout prix l'avis du Conseil d'Etat ouvre davantage encore la porte aux recours.

Je terminerai en disant que je regrette que ce dossier soit à ce point politique: au Nord - on l'a dit au Sénat en particulier, vu la présence dans cette institution des sénateurs des Communautés -, la même personne physique votait ici blanc et votait noir dans son assemblée entité fédérée. Cette situation schizophrénique au Nord est clairement due à des raisons politiques. On peut même se demander si certaines personnes, bien ou mal inspirées, présentes dans le gouvernement au moment où cela a été décidé, n'ont pas pensé à mettre un ver dans le fruit et à attendre les conséquences du pourrissement pour en tirer parti d'un point de vue politique.

Au Sud à présent. J'entends parfois des parlementaires flamands dire que le Sud n'est pas cohérent. Evidemment que nous ne sommes pas cohérents: vous ne l'êtes pas, il n'y a donc pas de raison pour qu'on le soit davantage. Si les majorités sont à ce point asymétriques chez nous entre le fédéral et les entités fédérées, cela nous cause évidemment des difficultés.

Sur le fond, mon parti, en Région bruxelloise, en Communauté française et en Région wallonne, nous demande très clairement d'aller jusqu'au bout. Et que, si nous pouvons obtenir au fédéral une vraie concertation et soit un retour en arrière, soit un dossier voté au fédéral en consensus avec l'idée des Communautés et des Régions, ce serait une excellente

betoog over de grond van de zaak gesproken. Ik heb het inderdaad kort gehouden. De maatregel is budgettair van aard en wordt niet genomen om de begroting der pensioenen maar om de federale begroting in evenwicht te houden.

We hebben zoveel aandacht aan het begrip belangenconflict geschonken omdat er een gevaarlijk precedent in schuilt. Deze eenzijdige beslissing van de federale overheid in een materie die onrechtstreeks de financieringswet aanbelangt, schendt het vertrouwen tussen de federale overheid en de deelstaten.

Ik betreur dat ik er nogmaals op terugkom maar op 3 februari was u er heilig van overtuigd dat het aangewezen was om het advies van de Raad van State te vragen. Onder druk van de regering wordt nu dat advies niet langer gevraagd. Op middellange termijn is het geen goede zaak wegens de vertrouwensbreuk maar ook de begroting vaart er niet wel bij. Uw weigering om het advies van de Raad van State te vragen zet de deur nog meer open voor beroepsprocedures.

Ik vind het jammer dat dit dossier zo'n uitgesproken politiek karakter heeft. In de enkele maanden dat ik deel uitmaak van deze assemblee, heb ik kunnen vaststellen dat het aantal scheefgetrokken dossiers buiten alle proportie is. Ik hoop dat de regering in de komende dagen haar kalmte zal terugvinden, zodat de omstandigheden voor de bevolking minstens tot 2007 gunstig blijven.

chose.

Tout cela s'explique donc pour des raisons politiques. Parfois, elles sont du premier degré et, parfois, du second degré; je le regrette. Je trouve que, depuis les quelques mois que je suis dans cette assemblée, le nombre de dossiers tordus est vraiment disproportionné.

J'espère que, dans les tout prochains jours, le gouvernement retrouvera la sérénité afin qu'on avance jusqu'en 2007 dans des conditions utiles pour la population.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte du projet de loi sert de base à la discussion. **(1444/1)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De tekst van het wetsontwerp geldt als basis voor de bespreking. **(1444/1)**

Le projet de loi compte 9 articles.
Het wetsontwerp telt 9 artikelen.

Amendements déposés:
Ingediende amendementen:

Intitulé/Opschrift
- 2: Benoît Drèze, Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(1444/4)**
Art. 1
- 1: Benoît Drèze, Greta D'hondt, Nahima Lanjri **(1444/4)**

Mevrouw D'hondt, u hebt gelijk. In artikel 3 is het "opbrengst" en niet "opbrengt". Er is daar een s weggevallen.

Les articles 2 à 9 sont adoptés article par article, avec correction de texte à l'article 3.
De artikelen 2 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbetering op artikel 3.

Le vote sur les amendements, sur l'intitulé et sur l'article 1 est réservé.
De stemming over de amendementen, het opschrift en artikel 1 wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements, l'intitulé et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen, het aangehouden opschrift, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

05 Renvoi à d'autres commissions **05 Verzending naar andere commissies**

Je vous propose de renvoyer à la commission de la Justice la proposition de loi de Mmes Magda De Meyer et Dalila Douifi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le règlement collectif de dettes (n° 199/1).
Ik stel u voor het wetsvoorstel van de dames Magda De Meyer en Dalila Douifi tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de collectieve schuldenregeling (nr. 199/1) te verwijzen naar de commissie voor de Justitie.

Cette proposition de loi avait été précédemment renvoyée à la commission de l'Economie, de la Politique

scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Dit wetsvoorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten

A la demande de M. Yvan Mayeur, je vous propose de renvoyer à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société la proposition de résolution de Mme Marie-Claire Lambert, M. Yvan Mayeur et Mmes Valérie Déom et Karine Lalieux relative à l'instauration du 17 mai comme journée nationale de lutte contre l'homophobie (n° 1659/1).

Op aanvraag van de heer Yvan Mayeur, stel ik u voor het voorstel van resolutie van mevrouw Marie-Claire Lambert, de heer Yvan Mayeur en de dames Valérie Déom en Karine Lalieux om 17 mei uit te roepen tot nationale dag ter bestrijding van de homofobie (nr. 1659/1) te verwijzen naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Justice.

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten

06 Renvoi en commission pour avis

06 Verzending naar de commissie voor advies

A la demande du président de la commission des Finances et du Budget, je vous propose de renvoyer la proposition de loi de M. Jacques Chabot modifiant l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre aux chômeurs de déduire les frais exposés dans la recherche d'un emploi (n° 300/1) à la commission des Affaires sociales pour avis.

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor de Financiën en de Begroting, stel ik u voor het wetsvoorstel van de heer Jacques Chabot tot wijziging van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde de werklozen in staat te stellen de kosten voor het zoeken van een baan af te trekken (nr. 300/1) te verwijzen naar de commissie voor de Sociale Zaken voor advies.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten

07 Prise en considération de propositions

07 Inoverwegingneming van voorstellen

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe. Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Demande d'urgence **Urgentieverzoek**

07.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik vraag aandacht voor punt nr. 4. Dat is het voorstel nr. 1710/1 tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de problemen waartoe de toepassing van de zogenaamde snel-Belg-wet van 1 maart 2000 aanleiding geeft.

Mijnheer de voorzitter, ik zal kort zeggen waarom ik daarvoor de hoogdringendheid vraag. Die wet is nu vijf jaar in voege. Het is de meest soepele naturalisatiewet ter wereld. Intussen zijn er sedert het in voege treden op 1 mei 2000 meer dan 250.000 vreemdelingen genaturaliseerd, onder wie wellicht enkele honderden of zelfs duizenden criminelen en fraudeurs.

De voornaamste redenen waarom die wet niet deugt is dat de termijnen van onderzoek door de parketten, de Veiligheid van de Staat en de dienst Vreemdelingenzaken veel te kort zijn. Er is ook geen enkele vorm van integratie nodig. Genaturaliseerde Belgen die betrapt worden op fraude kan men hun Belgisch staatsburgerschap niet ontnemen. Dat zijn grove tekortkomingen in die wet.

Zelfs de minister van Justitie heeft nu recent erkend dat de snel-Belg-wet mankementen vertoont. Het is dus nodig dat deze mankementen grondig worden onderzocht en dat kan het best door een parlementaire onderzoekscommissie.

Mijnheer de voorzitter, de zaak is dringend, want de misbruiken blijven aanslepen. Daarom vragen wij de spoedbehandeling voor ons voorstel.

De **voorzitter**: Collega's, u hebt gehoord dat collega Guido Tastenhoye voor zijn voorstel, punt vier van de bijlagenlijst van inoverwegingen, dat hij samen met andere collega's indiende, de urgentie vraagt.

Wij stemmen bij zitten en opstaan over het urgentieverzoek van de heer Tastenhoye. Que ceux qui soutiennent l'urgence se lèvent.

De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.
L'urgence est rejetée par assis et levé.

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi de Mme Karine Lalieux et M. Bart Tommelein, modifiant les lois du 16 mars 2005 accordant des naturalisations (n° 1739/1). Elle est renvoyée à la commission des Naturalisations.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen het wetsvoorstel van mevrouw Karine Lalieux en de heer Bart Tommelein tot wijziging van de wetten van 16 maart 2005 die naturalisaties verlenen (nr. 1739/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Naturalisaties.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

08 Demande d'avis au Conseil supérieur de la Justice **08 Adviesaanvraag van de Hoge Raad voor de Justitie**

Par lettre du 21 avril 2005, le président de la commission de la Justice a communiqué le souhait de sa commission de demander l'avis du Conseil supérieur de la Justice sur:

07.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Nous demandons l'urgence pour le point 4, la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les problèmes posés par l'application de la loi du 1^{er} mars 2000 instaurant une procédure accélérée de naturalisation. Cette loi est en vigueur depuis cinq ans et elle est la loi de naturalisation la plus souple au monde. Plus de 250.000 personnes ont déjà été naturalisées, dont des milliers de criminels et de fraudeurs. Les délais d'enquête sont bien trop courts, aucune intégration n'est requise et, en cas de fraude, les naturalisés ne peuvent plus être déchus de la nationalité. Même la ministre de la Justice reconnaît aujourd'hui qu'il y a un problème. Or ce dossier est urgent car les abus ne cessent pas.

- la proposition de loi de M. Philippe Monfils modifiant l'article 975 du Code judiciaire, en ce qui concerne le rapport sur l'état d'avancement des experts (n° 73/1);
- la proposition de loi de M. Melchior Wathelet modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à l'expertise judiciaire (n° 432/1);
- la proposition de loi de MM. Bart Laeremans et Bert Schoofs et Mme Gerda Van Steenberge relative aux listes d'experts à établir par les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail et les tribunaux de commerce (n° 780/1);
- la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaïne et Alain Courtois modifiant l'article 962 du Code judiciaire relatif à la qualification des médecins experts (n° 991/1);
- la proposition de loi de M. Melchior Wathelet et Mme Marie Nagy modifiant les articles 965, 981 et 989 du Code judiciaire en vue d'accélérer les procédures d'expertise (n° 1025/1);
- la proposition de loi de M. Eric Massin, Mme Sophie Pécriaux, M. André Perpète et Mme Karine Lalieux modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'expertise judiciaire (n° 1347/1);
- la proposition de loi de M. Alfons Borginon, Mme Martine Taelman, M. Claude Marinower et Mme Sabien Lahaye-Battheu modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'expertise (n° 1535/1).

Bij brief van 21 april 2005 heeft de voorzitter van de commissie voor de Justitie de wens uitgedrukt het advies in te winnen van de Hoge Raad voor de Justitie over:

- het wetsvoorstel van de heer Philippe Monfils tot wijziging van artikel 975 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het voortgangsrapport van de deskundigen (nr. 73/1);
- het wetsvoorstel van de heer Melchior Wathelet tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het deskundigenonderzoek (nr. 432/1);
- het wetsvoorstel van de heren Bart Laeremans en Bert Schoofs en mevrouw Gerda Van Steenberge betreffende de lijsten van deskundigen op te maken door de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel (nr. 780/1);
- het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaïne en Alain Courtois tot wijziging van artikel 962 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de kwalificatie van de geneesheren-deskundigen (nr. 991/1);
- het wetsvoorstel van de heer Melchior Wathelet en mevrouw Marie Nagy tot wijziging van artikelen 965, 981 en 989 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de procedures voor het deskundigenonderzoek te versnellen (nr. 1025/1);
- het wetsvoorstel van de heer Eric Massin, mevrouw Sophie Pécriaux, de heer André Perpète en mevrouw Karine Lalieux tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat het gerechtelijk deskundigenonderzoek betreft (nr. 1347/1);
- het wetsvoorstel van de heer Alfons Borginon, mevrouw Martine Taelman, de heer Claude Marinower en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het deskundigenonderzoek (nr. 1535/1).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 27 avril 2005, je vous propose de nous prononcer aujourd'hui sur cette demande.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 27 april 2005, stel ik u voor ons vandaag over dit verzoek uit te spreken.

*La demande est adoptée à l'unanimité par assentiment.
Het verzoek wordt eenparig bij instemming aangenomen.*

Naamstemmingen

Votes nominatifs

Voor een keer liggen er geen eenvoudige of andere moties ter stemming voor. Dat gebeurt niet veel.

09 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (1595/6)

09 Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (1595/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	4	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(1595/7)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.(1595/7)

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

09.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, pour ce vote-ci ainsi que pour les suivants, j'ai pairé avec M. Jean-Marc Delizée.

09.01 Joseph Arens (cdH): Ik heb een stemafpraak met de heer Jean-Marc Delizée voor deze en volgende stemmingen.

09.02 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Van Campenhout voor deze en volgende stemmingen.

09.02 Tony Van Parys (CD&V): J'ai pairé avec M. Ludo Van Campenhout pour ce vote-ci et pour les suivants.

09.03 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, j'ai pairé avec Mme De Permentier.

09.03 Jean-Jacques Viseur (cdH): Ik heb een stemafpraak met mevrouw De Permentier.

09.04 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met mevrouw Hilde Claes.

09.04 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): J'ai pairé avec Mme Hilde Claes.

09.05 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Bart Tommelein.

09.05 Dirk Claes (CD&V): J'ai pairé avec M. Bart Tommelein.

09.06 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met mevrouw Avontroodt.

09.06 Mark Verhaegen (CD&V): J'ai pairé avec Mme Avontroodt.

09.07 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Stijn Bex.

09.07 Jef Van den Bergh (CD&V): J'ai pairé avec M. Bex.

09.08 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u ziet het, als wij er niet waren, wie zou het dan moeten doen?

10 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (1596/6)

10 Projet de loi portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (1596/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)		
Ja	82	Oui
Nee	4	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(1596/7)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.(1596/7)

De redenen van onthouding zijn dezelfde gebleven.

11 Aangehouden amendement op het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, teneinde de dienstverlening opnieuw in te voeren in het kader van de bemiddeling in strafzaken (nieuw opschrift) (1146/1-5)

11 Amendement réservé à la proposition de loi modifiant l'article 216ter du Code d'instruction criminelle en vue de réintroduire le travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale (nouvel intitulé) (1146/1-5)

Stemming over amendement nr. 3 van Bart Laeremans tot invoeging van een artikel 3 (n).(1146/5)

Vote sur l'amendement n° 3 de Bart Laeremans tendant à insérer un article 3 (n).(1146/5)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 3)		
Ja	14	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

11.01 Alain Courtois (MR): Monsieur le président, je me suis trompé pour ce vote. Je voulais voter "non".

11.01 Alain Courtois (MR): U mag laten optekenen dat ik tegengestemd heb.

Le **président**: Dont acte.

12 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, teneinde de dienstverlening opnieuw in te voeren in het kader van de bemiddeling in strafzaken (nieuw opschrift) (1146/4)

12 Ensemble de la proposition de loi modifiant l'article 216ter du Code d'instruction criminelle en vue de réintroduire le travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale (nouvel intitulé) (1146/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	86	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.**(1146/6)**
 En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Le projet sera transmis au Sénat.**(1146/6)**

13 **Projet de loi instituant le système d'information Phenix (1645/8)**

13 **Wetsontwerp tot oprichting van het informatiesysteem Phenix (1645/8)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	98	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	112	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.**(1645/9)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.**(1645/9)**

14 **Projet de loi modifiant l'article 610 du Code judiciaire (1646/1)**

14 **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 610 van het Gerechtelijk Wetboek (1646/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	114	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.**(1646/4)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.**(1646/4)**

15 **Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming van de ziekteverzekering voor verstrekkingen van klinische biologie (1014/10)**

15 **Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 143 du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique (1014/10)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	32	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(1014/11)
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.(1014/11)

15.01 Paul Tant (CD&V): Ik wou mij onthouden, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Dat gebeurt niet veel, mijnheer Tant. U behoort niet tot de geheelonthouders. Ik ook niet trouwens.

16 Amendements, article et intitulé réservés du projet de loi instaurant une cotisation d'égalisation pour les pensions (1444/1-6)

16 Aangehouden amendementen, artikel en opschrift van het wetsontwerp houdende invoering van een egalisatiebijdrage voor pensioenen (1444/1-6)

Vote sur l'amendement n° 2 de Benoît Drèze cs à l'intitulé. (1444/4)

Stemming over amendement nr. 2 van Benoît Drèze cs op het opschrift.(1444/4)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	114	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'intitulé est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is het opschrift aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 1 de Benoît Drèze cs à l'article 1.(1444/4)

Stemming over amendement nr. 1 van Benoît Drèze cs op artikel 1.(1444/4)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming/vote 8)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 1 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 1 aangenomen.

17 Ensemble du projet de loi instaurant une cotisation d'égalisation pour les pensions (1444/1)

17 Geheel van het wetsontwerp houdende invoering van een egalisatiebijdrage voor pensioenen (1444/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

17.01 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, j'aurais voulu faire une déclaration sur l'amendement puisqu'il visait à indiquer qu'il s'agissait d'une loi touchant au financement des Communautés et des Régions, qui devait donc être qualifiée de loi spéciale. Nous regrettons amèrement, avec nos amis du CD&V, qu'on n'ait pas demandé l'avis du Conseil d'Etat, ce qui aurait pu voir le conflit tranché par une instance juridictionnelle extérieure. Je m'en tiendrai là à ce stade.

17.01 Benoît Drèze (cdH): Het amendement gaf aan dat de wet betrekking heeft op de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, en derhalve als bijzondere wet aangemerkt dient te worden. Wij betreuren bitterlijk dat de Raad van State niet om advies gevraagd werd, want zo had het pleit beslecht kunnen worden door een extern rechtscollege.

Le **président**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 9)		
Ja	76	Oui
Nee	31	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	114	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.**(1444/7)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.**(1444/7)**

18 Agenda

18 Agenda

18.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je souhaite attirer l'attention du président de la Conférence des présidents et du président de la commission des Relations extérieures sur le fait que le traité constitutionnel est mis à l'ordre du jour du lundi 2 mai. Déjà, me direz-vous, alors que ce n'est pas vraiment le jour habituel de cette commission et que d'autres travaux sont prévus au même moment, qu'il est difficile de reporter. Je trouve regrettable qu'un projet de cette ampleur soit traité de la sorte.

Je vous demande de veiller à ce que nous puissions avoir le temps d'examiner la question et de tenir un vrai débat, et que cela se passe un jour où tous les membres intéressés peuvent intervenir.

18.01 Marie Nagy (ECOLO): Ik wil de aandacht vestigen op het feit dat het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa al geagendeerd wordt voor de vergadering van de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van maandag 2 mei. Dat is voorbarig, te meer daar het niet het enige is wat voor die dag gepland werd. Deze aangelegenheid moet integendeel op een serene manier worden behandeld.

Le **président**: Le lundi est un jour de travail, madame.

De **voorzitter**: Maandag is een gewone werkdag.

18.02 Karel Pinxten (VLD): Mijnheer de voorzitter, in de regel trachten we de commissie voor de Buitenlandse Zaken inderdaad te laten samenkomen op de woensdag, zodanig dat de leden zich kunnen schikken naar die vaste vergaderdag.

De vergadering van maandagnamiddag is echter tot stand gekomen in samenspraak met de eerste minister. Het was dus voor de agenda van

18.02 Karel Pinxten, président de la commission des Relations extérieures: Notre commission se réunit en effet généralement le mercredi mais, en concertation avec le Premier ministre, la réunion se tiendra le lundi. Le

de eerste minister niet mogelijk om op een andere dag te vergaderen dan op maandagnamiddag, gelet ook op de nakende feestdagen.

Ik heb dus de intentie om maandagnamiddag de premier eerst de kans te geven om een toelichting te geven. Dan worden de besprekingen geopend en afhankelijk van het aantal interventies worden zij al dan niet gesloten.

Premier ministre ne peut se libérer aucun autre jour. Lundi, il présentera un exposé qui sera suivi des débats. Nous clôturerons les débats ou non en fonction du nombre des orateurs,

Le **président**: Il se pourrait que le débat soit prolongé, madame Nagy. Vous avez certainement bien compris l'explication de M. Pinxten.

18.03 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, vous savez que j'organise un colloque sur le Conseil d'Etat ce jour-là. En tant qu'ancien membre de la Convention, je tiens beaucoup à pouvoir participer au débat. Chacun devrait pouvoir entendre le premier ministre et avoir le temps d'intervenir dans le débat.

18.03 Marie Nagy (ECOLO): Ik kan er die dag niet bij zijn. Als gewezen lid van de Conventie wil ik aan dat debat kunnen deelnemen. Iedereen moet de tijd krijgen om het woord te nemen in het kader van dat debat.

18.04 Charles Michel (MR): Monsieur le président, j'appuie totalement la demande de Mme Nagy. C'est un thème important. Il faut effectivement se donner le temps de le traiter correctement. En tant qu'ancien membre de la Convention, il est utile que Mme Nagy soit présente à cette occasion.

18.04 Charles Michel (MR): Ik steun het verzoek van mevrouw Nagy. Dit is een belangrijk thema.

Le **président**: M. Pinxten a dit que l'on commençait. Il n'a pas dit que l'on finissait. Vous le savez, M. Pinxten a une grande expérience et un réel feeling parlementaire.

De **voorzitter**: De heer Pinxten heeft gezegd dat het debat maandag aangevat wordt. Hij heeft niet gezegd dat het ook afgerond zou worden.

19 Adoption de l'agenda

19 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.
Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

L'ordre du jour étant épuisé, mais point les membres, je vous souhaite un bon et agréable retour. De agenda is uitgeput. Ik dank iedereen en wens iedereen een veilige thuiskomst.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

*De vergadering wordt gesloten om 21.42 uur. Volgende vergadering woensdag 4 mei 2005 om 14.15 uur.
La séance est levée à 21.42 heures. Prochaine séance le mercredi 4 mai 2005 à 14.15 heures.*

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****JEUDI 28 AVRIL 2005****DONDERDAG 28 APRIL 2005****DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS****DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

Ja	076	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Belhouari, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	004	Non
-----	-----	-----

Genot, Gerkens, Nagy, Nollet

Onthoudingen	034	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Arens, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'hondt, Drèze, Goyvaerts, Kelchtermans, Lanjri, Lavaux, Mortelmans, Neel, Pieters, Schryvers, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Viseur, Wathelet, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 002

Ja	082	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Belhouari, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem,

Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	004	Non
-----	-----	-----

Genot, Gerkens, Nagy, Nollet

Onthoudingen	028	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'hondt, Goyvaerts, Kelchtermans, Lanjri, Mortelmans, Neel, Pieters, Schryvers, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen

Naamstemming - Vote nominatif: 003

Ja	014	Oui
----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Courtois, De Man, Depoortere, Goyvaerts, Mortelmans, Neel, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde

Nee	085	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Belhouari, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Ghenne, Giet, Gustin, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick, Viseur, Wathelet, Wiaux

Onthoudingen	015	Abstentions
--------------	-----	-------------

Claes Dirk, Creyf, De Groote, Devlies, D'hondt, Kelchtermans, Lanjri, Pieters, Schryvers, Tant, Van den Bergh, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen

Naamstemming - Vote nominatif: 004

Ja	086	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Belhouari, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Ghenne, Giet, Gustin, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	028	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'hondt, Goyvaerts, Kelchtermans, Lanjri, Mortelmans, Neel, Pieters, Schryvers, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen

Naamstemming - Vote nominatif: 005

Ja	098	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Belhouari, Borginon, Boukourna, Burgeon, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Groote, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Dieu, Drèze, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Ghenne, Giet, Gustin, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lansens, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Perpète, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van den Bergh, Van der Auwera, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Versnick, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	014	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, De Man, Depoortere, Goyvaerts, Mortelmans, Neel, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Parys

Naamstemming - Vote nominatif: 006

Ja	100	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Belhouari, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerken, Ghene, Giet, Gustin, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lansens, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Perpète, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van den Bergh, Van der Auwera, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Versnick, Viseur, Wathélet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	014	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, De Groote, De Man, Depoortere, Goyvaerts, Mortelmans, Neel, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde

Naamstemming - Vote nominatif: 007

Ja	081	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Belhouari, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerken, Ghene, Giet, Gustin, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Nagy, Nollet, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	032	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'hondt, Drèze, Goyvaerts, Kelchtermans, Lanjri, Lavaux, Mortelmans, Neel, Pieters, Schryvers, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Viseur, Wathelet, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 008

Ja	031	Oui
----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goyvaerts, Kelchtermans, Lanjri, Lavaux, Mortelmans, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Schryvers, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Rompuy, Wathelet, Wiaux

Nee	076	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Belhouari, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Péciaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Onthoudingen	007	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Claes Dirk, Van den Bergh, Van der Auwera, Van Parys, Verhaegen, Viseur

Naamstemming - Vote nominatif: 009

Ja	076	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Belhouari, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot,

Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Muls, Pécriaux, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Versnick

Nee	031	Non
-----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Creyf, De Groote, De Man, Depoortere, Devlies, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goyvaerts, Kelchtermans, Lanjri, Lavaux, Mortelmans, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Schryvers, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Rompuy, Wathelet, Wiaux

Onthoudingen	007	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Claes Dirk, Van den Bergh, Van der Auwera, Van Parys, Verhaegen, Viseur

CHAMBRE

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (M. Stijn Bex et Mme Karine Lalieux) visant à lutter contre revente à des prix usuraires de titres d'accès à certains événements (n° 1706/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

2. Proposition de résolution (M. Philippe Monfils) relative aux nanotechnologies (n° 1707/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

3. Proposition de déclaration (M. Alfons Borginon) de révision de l'article 41, alinéas 3 et 4, de la Constitution (n° 1708/1).

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

4. Proposition (MM. Guido Tastenhoye, Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts, Jan Mortelmans, Bart Laeremans et Bert Schoofs) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les problèmes posés par l'application de

KAMER

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de heer Stijn Bex en mevrouw Karine Lalieux) tot bestrijding van woekerpraktijken met toegangsbewijzen van evenementen (nr. 1706/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

2. Voorstel van resolutie (de heer Philippe Monfils) betreffende de nanotechnologieën (nr. 1707/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

3. Voorstel van verklaring (de heer Alfons Borginon) tot herziening van artikel 41, derde en vierde lid, van de Grondwet (nr. 1708/1).

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

4. Voorstel (de heren Guido Tastenhoye, Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts, Jan Mortelmans, Bart Laeremans en Bert Schoofs) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de problemen waartoe de

la loi du 1^{er} mars 2000 instaurant une procédure accélérée de naturalisation (n° 1710/1).

Renvoi à la commission de la Justice

5. Proposition de loi (M. Alfons Borginon et Mme Martine Taelman) modifiant le Code civil en vue d'autoriser la représentation de l'héritier renonçant (n° 1711/1).

Renvoi à la commission de la Justice

6. Proposition de loi (M. Pierre Lano) modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux (n° 1712/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

7. Proposition de loi (Mmes Annemie Turtelboom et Hilde Vautmans et M. Miguel Chevalier) sur le référendum dans l'entreprise et dans le secteur public (n° 1716/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

8. Proposition de loi (Mmes Maggie De Block et Yolande Avontroodt) remplaçant l'inversion de la charge de la preuve par un partage de la charge de la preuve en cas de plaintes pour violence ou harcèlement moral ou sexuel au travail (n° 1718/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

9. Proposition de loi (M. Patrick De Groote) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'indemnité de procédure (n° 1719/1).

Renvoi à la commission de la Justice

10. Proposition de résolution (MM. François-Xavier de Donnea et Olivier Maingain) relative à la création d'un organe public indépendant de contrôle des nuisances sonores liées au survol des habitants à partir de l'aéroport de Bruxelles-National (n° 1720/1).

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

11. Proposition de loi (Mme Karine Lalieux et M. Bart Tommelein) modifiant les lois du 16 mars 2005 accordant des naturalisations (n° 1739/1).

Renvoi à la commission des Naturalisations

toepassing van de zogenaamde snel-Belg-wet van 1 maart 2000 aanleiding geeft (nr. 1710/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

5. Wetsvoorstel (de heer Alfons Borginon en mevrouw Martine Taelman) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde plaatsvervulling van de verwerpende erfgenaam toe te laten (nr. 1711/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

6. Wetsvoorstel (de heer Pierre Lano) tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen (nr. 1712/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

7. Wetsvoorstel (de dames Annemie Turtelboom en Hilde Vautmans en de heer Miguel Chevalier) betreffende het referendum in de ondernemingen en in de overheidssector (nr. 1716/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

8. Wetsvoorstel (de dames Maggie De Block en Yolande Avontroodt) tot vervanging van de omgekeerde bewijslast door een gedeelde bewijslast in geval van klachten inzake geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (nr. 1718/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

9. Wetsvoorstel (de heer Patrick De Groote) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de rechtsplegingsvergoeding (nr. 1719/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

10. Voorstel van resolutie (de heren François-Xavier de Donnea en Olivier Maingain) betreffende de oprichting van een onafhankelijk openbaar orgaan voor het uitoefenen van controle op de geluidshinder boven woongebieden veroorzaakt door het luchtverkeer vanop de luchthaven van Zaventem (nr. 1720/1).

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

11. Wetsvoorstel (mevrouw Karine Lalieux en de heer Bart Tommelein) tot wijziging van de wetten van 16 maart 2005 die naturalisaties verlenen (nr. 1739/1).

Verzonden naar de commissie voor de Naturalisaties